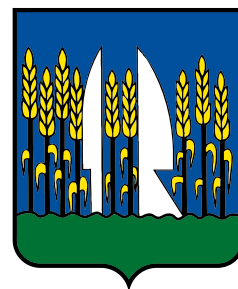


# CSEPELI HÍRMONDÓ

2010. december 10.

A XXI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

I. évfolyam 1. szám



## Várakozás

A LATIN ADVENT SZÓ ELJÖVETELT, ÉRKEZÉST JELENT. MINDEN ELJÖVETEL, AMELYRE VÁRUNK, IZGALOMMAL ÉS BIZONYTALANSÁGGAL TÖLTI EL AZ EMBERT: ÉRDEMES-E VÁRNI? ELJÖN-E AZ, AKIRE VÁRUNK? AZ ÉRKEZIK-E, AKI MEGÍGÉRTE? MIKOR JÖN EL? FÖLISMERJÜK-E EGYMÁST, HA TALÁLKOZUNK?

A kereszténység számára az advent Jézus eljövételét ígéri. Amikor időszámításunk kezdetén megszületett, az emberiség szinte semmit sem vett észre, pedig sokan várták. Nagy királyt vártak bíborban-bársonyban - s helyette kis gyermekecske született, rongyos istállóban. Azt mondhatnánk, tragikus félreértés volt, hiszen nem történt meg a találkozás, csalódott volt a világ és csalódott volt a Gyermekek. Minden várakozásnak kockázata van.

Ám a dolog nem maradt annyiban. Az idő telje ekkor kezdődött, és a világ a kiteljesedés során lassan-lassan felismeri azt, aki hozzá lett eljövendő. Az emberiség óriási gyümölcsös kertjében már sok-sok fa borult virágba, sokan felismerték Őt, sokak szívében ébredt fel a csillag: Ó az, akire vártunk! Milyen jó az Isten, hogy nem sértődik meg, ha ügyetlenek, buták, érzéketlenek vagyunk!

Mikor még itt járt közöttünk, Jézus megígérte, hogy visszatér hozzánk. Kétszer is visszatér. Ebben a kettős várakozásban élünk manapság.

Mennyi újabb bizonytalanság! Hiszen előbb akkor tér vissza, amikor meghalunk - s vajon melyikünk tudja napját a maga halálának? És milyen lesz az a nap? Boldog rátalálás lesz, vagy váratlan rettegés? Ki előtt találok magam: az én irgalmas Megváltóm előtt, az áldottak között, vagy ama végső harag napján, a mindeneket ítélendő Bíró lábainál? Készen állok-e majd a második találkozásra? Ezért igyekszem, erre törekszem, az Úr adta pályát ezért akarom jól megfutni. Nem kerülhetjük el

ezt az eljövotelt, de milyen szép lesz, micsoda beteljesedés, ha elérjük azt az országot, amelyet azoknak készített, akik szeretik Őt!

Végső eljövetele az egész univerzumnak szóló ígért. Akkor majd mindenki meglátja dicsőségében azt, aki nem érdemelt egyebet tőlünk, mint nyomort, megvetést és kínhalált. Akkor majd fölnéznek arra, akit átszúrtak. Eljön az Ártatlan fönségben és szentségben, ítélni élőket és holtakat, ítélni szeretetben és igazságban, kinek-kinek tettei szerint.

Hogy mikor történik majd mindez, nem árulta el. Azt mondta, úgy jön el, mint a tolvaj, nem sejtett órában. Sokan mondják manapság, hogy ekkor, vagy akkor lesz a világ vége, de mindig tévednek, mert hamis próféták. Az ő várakozásuk tele van félreértéssel és megtévesztéssel. Nekünk azonban készen kell állnunk, hogy az ő végső adventjében teljes örömünk legyen.

Ullrich Ágoston  
c. esperes, plébános



Áldott, békés barácsolnyt és sikerekben gazdag, boldog új évet kíván:

Németh Szilárd  
Csepel polgármestere



## A Csepeli Lelkészi Kör rövid (lelki) története

(A 20. évi ünnepi, ökumenikus istentiszteleten elmondott beszéd.)



Hálát adok Istennek a húsz esztendőért, köszönetet mondok lelkészkeri testvéreimnek, az itt megjelent lelkipásztoroknak, polgármester úrnak és hozzátartozóinknak, valamint minden kedves hívőnek, vendégeinknek, hogy velünk együtt ünnepelek!

A Csepeli Lelkészkör gyökerei az imádságban lelték meg azt a „talajt”, amelyben megerősödött: a „hajszalérből” igazi, tartós, életet megtartó, lassanként közösséget „termő” forrássá - először búvópatakává, majd a felszínre törő folyammá lett, az imádság pedig az egyetemes imahét alkalmain vált a csepeli felekezetek közös, összetartó erejévé.

1986-ban, amikor az alkalmakat naponta változó helyszínnel megtartottuk, utána egy-egy lelkipásztor vendégül látta a többi. Beszélgetünk gyülekezeti, nagy- és helyi, egyházi,- világi,- társadalmi (etikai, erkölcsi) elvekről és gyakorlatról. A későbbiekben egymás ünnepi, rendkívüli alkalmaira – zenei rendezvények, egyházi ünnepek – is meghívtuk egymást.

Az egyetemes imahét mellett kezdett az az igény is kialakulni – ott belül, a szívekben -, hogy ügyes-bajos dolgainkról, ne csak istentiszteleti alkalmak után beszéljünk, hanem egy-egy olyan közös napon is, amelyen mindenki - ahogy a szolgálata engedi - többségében megjelenik. Ezt az elhatározást megerősítette az a tény, hogy egyre több közügyben kellett az együttes képviselőről beszélni, később már dönteni is.

1990-ben elhatároztuk, hogy létrehozuk a Csepeli Lelkészkört: minden hónap második keddjén, este fél 7-kor találkozunk, mindig más-más lelkésztestvérünkkel. Minden összejövetelnek előre elkészített tükre, programja volt, ami a házigazda áhítatával, igehirdetésével kezdődött. A továbbiakban az éppen akkor aktuális gyülekezeti, egyházi, és - ha van -, kerületi megkeresésekről, vagy egyházi igények-

ről, segítségkérésről tárgyaltunk és döntöttünk. A nemzetet érintő események, a Millennium, az 1956-os forradalom- és szabadságharc megünneplésének 2-2 éves programját együtt terveztük az önkormányzattal, önálló szervezésben, de a közös keretben.

2000-re tehető az a kezdeményezés, hogy a kör önálló, egyenrangú tagjai legyenek a lelkipásztori asszisztensek (munkatársak). 3 évvel ezelőtt csatlakozott hozzánk Csepel – Pesterzsébet – Soroksár Zsidó Hitközség is. Először, mint civil szervezet, majd önálló intézményként, egyházként kerültünk a köztudatba.

A Lelkészi Kör nem csupán egy közösség, annál sokkal több! A Szentlélek által, aki mindnyájunk szívét egy hullámhosszra hangolta, a Tőle kapott szeretetből és kegyelemből lettünk igazi, lelki családdá. A húsz év elég idő ahhoz, hogy kellőképpen bizonyítsa az Ige igazát, idézem: „Mert nincsen jó fa, amely rossz gyümölcsöt terem, sem rossz fa, amely jó gyümölcsöt hoz. A fát a gyümölcséről lehet megismerni. Nem szednek tövisbokorról fűgét, s gyalogszederről sem szüretelnek szőlőt. A jó ember szívének jó kincsből jót hoz elő, a rossz ember pedig, a rosszból rosszat. Hisz a száj a szív bőségéből beszél.” (Lukács evangéliuma 6 fejezet 43-45 versek).

A sok program, esemény, mely a Csepeli Lelkészi Kör szervezésében, rendezésében ment végbe, mind magán viseli tagjainak áldozatos, odaadó munkájának nyomait. Egy-egy rendezvény, egy-egy alkalom, jellegeből adódóan más-más „családtag” (felekezet-vezető) főszereplésével zajlott

Isten ajándéka, hogy a Közösség megélt – eddig! – húsz esztendőt, szeretetben, s - adott esetben - közös szolgálatokban. Isten dicsőségére hálát adhatunk, hogy az Úr előtt egyetlen fontos dolog van, az, hogy a Jézus Krisztusban való hitben közösek legyünk, és a Tőle kapott szeretettel tegyük együtt, ahol erre van szükség, és egyénenként, felekezetenként, ahol ki-ki a maga szolgálatát végzi, azt, amit Isten rábízott!

DEO GRATIAS – Istennek legyen hála a húsz esztendőért, a munkatársakért, hogy közösségben, szeretetben végezhetjük szolgálatunkat, azokért, Akikért elhívtunk, és Akikért elküldöttünk a szolgálat, a misszió „mezőire”, SOLI DEO GLÓRIA Isten dicsőségére.

Ámen!

Hantos Jenő  
református lelkipásztor  
a Csepeli Lelkészkör vezetője

### A CSEPELI LELKÉSZKÖR KARÁCSONYI ÜNNEPKÖRÉNEK PROGRAMJAI

#### SENT IMRE TÉRI RÓMAI KATOLIKUS KISBOLDOGASSZONY PLÉBÁNIA TEMPLOM KARÁCSONYI PROGRAMJAI:

- Pásztorjáték: 2010. december 24-e, 14.00 óra;
- Ünnepi miserend: 2010. december 24-e, 24.00 óra; dec. 25-26-án és január 1-jén a vasárnapi miserend szerint;
- 2010. december 31-e, 18.00 óra, év végi hálaadás

#### CSEPEL KIRÁLYERDEI REFORMÁTUS EGYHÁZKÖZSÉG KARÁCSONY-ÚJÉVI ÜNNEPKÖRE

- Dec. 25-e, de. 10.00 óra, úrvacsorai istentisztelet;
- december 26-a, de. 10.00 óra, istentisztelet;
- december 31-e, péntek, 15.00 óra, hálaadó - évszázad istentisztelet;
- január 1-je, szombat, de. 10.00 óra, évszázad istentisztelet.

#### CSEPEL-KÖZPONTI REFORMÁTUS EGYHÁZKÖZSÉG KARÁCSONY-ÚJÉVI ÜNNEPKÖRÖK PROGRAMJAI

- December 16-a, csütörtök, a Kazinczy utcai Ált. Iskola karácsonyi koncertje a templomban;
- december 19-e, vasárnap, 16.00 óra, Gyülekezeti karácsony a templomban;
- december 22-23-a, szerda-csütörtök, 18.00 óra, úrvacsora-előkészítő, bűnbánati istentisztelet-sorozat a gyülekezeti teremben, az emeleten, bejárat a Tanácsház u. 13. felől;
- 24-e, péntek, 14.00 óra, családi – karácsonyi áhítat,
- 25-e, vasárnap, de. 10.00 óra, úrvacsorai istentisztelet a templomban;
- 26-a, hétfő, de. 10.00 óra, úrvacsorai istentisztelet a templomban;
- 31-e, péntek, 18.00 óra, Óév-záró, hálaadó istentisztelet;

2011. január 1-je, szombat, de. 10.00 óra, Újév-kezdő istentisztelet

- január 2-a, vasárnap, de. 10.00 óra, istentisztelet.

#### CSEPEL JÉZUS SZÍVE PLÉBÁNIA

- december 24-e
  - szentmise, 7.00 óra
  - pástorjáték, 15.00 óra
  - pástorjáték, 23.00 óra
  - szentmise, 24.00 óra
- december 25-e
  - szentmisék 7.00, 9.00, 11.00, 18.00 órákor
- december 26-a
  - szentmisék 7.00, 9.00, 11.00, 18.00 órákor
- december 31-e.
  - szentmise 18.00 órákor

#### CSEPELI GÖRÖG KATOLIKUS TEMPLOM ÜNNEPI MISERENDJE:

2010. december 24. 18.00

2010. december 25. 11.30

2010. december 26. 11.30

2011. január 1. 11.30

A nehézségek ellenére is fejlődni fog a kerület – ígéri a polgármester

# „Sokkal jobban dolgozni: négy év múlva ez kevés lesz”

2006-BAN AZ MSZP JOBB EREDMÉNYT ÉRT EL CSEPELEN, MINT ANGYALFÖLDÖN. IDÉN OKTÓBERBEN OTT MÉGSEM VÁLTOZOTT A VEZETÉS SZÍNE, MIKÖZBEN CSEPELEN FORDULT A KOCKA. A FIDESZ-KDNP FRAKCIÓ KÉTHARMADOS TÖBBSÉGGEL IRÁNYÍTHATJA KERÜLETÜNKET. AZ ÖNKORMÁNYZAT PÉNZÜGYI HELYZETE AZONBAN NEM ÉP-PEN IRIGYLÉSRE MÉLTÓ. NÉMETH SZILÁRD POLGÁRMESTERT EZÉRT – TÖBBEK KÖZÖTT – ARRÓL KÉRDEZTÜK, HOGYAN KÉPZELIK EL A KILÁBALÁST ÉS A KÖVETKEZŐ NÉGY ÉVET.

*Polgármester úr, hogyan értékeli a választási eredményt?*

A csepeliek ritkán dühösek, de akkor nagyon. Nem véletlen, hogy 1956-ban itt tartott ki a legtovább a forradalom. A 2010-es önkormányzati választásokon elért siker elképzelhetetlen lett volna a helyi MSZP mármár színpadias kudarcai, botrányai és kriminalizálódása nélkül. A győzelmünk ezek után részben azoknak az MSZP-szavazóknak is köszönhető, akik a botrányokat megunva más pártokra voksoltak - vagy éppen távol maradtak az urnáktól.

Ennek az üzenete világos. A csepelieknek elégük van abból, ami a kerületünkben az elmúlt négy évben történt. Lehetőséget és egyértelmű felhatalmazást kaptunk arra, hogy visszaszorítsuk a korrupciót, felszámoljuk a kerület gazdaságát gúzsba kötő személyi összefonódásokat, a mindent eluráló pénzszorást, értelmetlen költségeket. Sokkal jobban dolgozni: ez tehát a feladat, de négy év múlva ez még mindig kevés lesz. Kiutat is kell mutatnunk, be kell bizonyítanunk, hogy a legnehezebb években is lehetséges a fejlődés. Ha ezt tesszük, a Fidesz négy év múlva is esélyesként indulhat a választásokon ebben a lélekben inkább baloldali kerületben.

*Talán éppen ezért első polgármesteri beszédében is új uszodát és teljesen más kormányzást ígért. Sikerülni fog ez ilyen helyzetben?*

Ezen a világon majdnem mindenhez pénz szükségeltetik. Ugyanakkor nincs már több Észak-Csepel, amit el lehetne adni, és az érte kapott pénz fel lehetne élni - ahogy történt - vagy éppen fejlesztésekre költeni, ahogy azt a csepeliek várták. Mi csak addig nyújtózkodhatunk, amíg a takarónk ér. Én ilyen költségvetés kidolgozására adtam felhatalmazást Borbély Lénárd alpolgármester úrnak. Ez kemény csapatmunka, ahol a távoli cég- vagy intézményvezetőktől a közeli munkatársaimig mindenkinek be kell tartania egy nagyon szigorú és szűk mozgásteret, és biztosítania kell a pénzügyi átláthatóságot. Aki erre nem képes, annak távoznia kell.

Egy családi gazdaság akkor fenntartható, ha a kiadások és a bevételek hosszabb távon kiegyenlítik egymást. Ugyanez igaz az önkormányzatra is. A pénzügyi egyensúly megteremtése után lehetővé válik új beruházások, fejlesztések elindítása. Mi nyolc évvel ezelőtt felvállaltuk ezt az irányt, amikor uszodát ígértünk, majd akkor, amikor kijelentettük, hogy Csepelnek, és - tágabb értelemben - a Csepel-szigeten lakóknak szükségük van kórházra. Tudom, hogy sokan hitetlenül fogadták azt a kijelentésemet, hogy 2012-ben én már szeretném átadni a csepeliek uszodáját. És mivel azzal kezdtem, hogy majdnem mindenhez pénz kell, most folytatom: a pénz önmagában nem elég. Eltökéltégre, kitartásra és komoly csapatmunkára is szükség van.

*Úgy tudom, hogy a kerület sportéletében is alapvető változásokat akar, miközben látványosan nem barátkozik és nem is támogatja a Csepel SC Alapítvány vezetését. Mi ennek az oka?*



Az átlátható működést nem csak az önkormányzaton belül tartom alapfeltételnek. A Csepel SC Alapítványt az elmúlt évtizedben összesen több mint egymilliárd forinttal támogatta a kerületi vezetés. Ehhez képest a hatalmas vagyonnal rendelkező klub tulajdonosi jogait Podolák György, MSZP-s politikus hathatós segítségével szépen átjászták egy Belize-i offshore céghálózatnak. A Csepel SC Alapítvány pénzügyeibe lehetetlen betekinteni, nem tudni kik és mit akarnak vele, a földtulajdoni lapok alapján is csak annyi világos, hogy a két legértékesebb ingatlan 2008-ban az egyik pénzintézet már 8 millió euró erejéig jelzálog és vételi joggal terhelte meg.

A vagyon átjászását a csepeliek alávaló gazemberségnek, a kerület meglopásának tartják. Ezért én minden erőmmel azon leszek, hogy az ingatlan-együttes ismét köztulajdonba kerüljön, és kizárólag a csepeliek sportolási lehetőségeit szolgálja. Orbán Viktor miniszterelnök úrtól arra kaptam ígéretet, hogy egy tiszta, jogszerű helyzet megteremtése után, a kormány támogatni fogja a csepeli sportélet újbóli felvirágoztatását. Sokat segíthetne a csepeli sportéleten egy olyan miniszterelnök támogatása, akiről köztudott a sport melletti kiállása.

*A sport mellett milyen területek kaphatnak még kiemelt szerepet?*

Nagyon fontosnak tartom a közbiztonság javítását. A most készülő lakásrendelet segítségével több rendőrt szeretnénk Csepelre csábítani, a sikeres rendőröket pedig anyagilag is jobban szeretnénk ösztönözni. A most még fővárosi irányítás alatt álló közterület-felügyeletet csepeli hatáskörbe szeretnénk vonni. Ennek az előkészületei már megkezdődtek. Látványos javulást várunk majd tőlük.

Az eddigiehez képest egészen másként képzeljük el a közmunka kérdését is. Volt olyan csepeli közpark, amit húszmillió forintból újjátott fel a Csevak. Amikor ezt hallottam, és végig néztem a kevéske fűvön és azon a pár fácskán, amit kiültettek, nem értettem, hogy mire ment el az a sok pénz. A Radnóti Művelődési Ház előtti parkra is százmillió forintot akartak költeni, pedig szerintem az is inkább a közpénz elvarázslása lett volna. Ha a közmunka az egyik dolog, amire az állam hosszú távon több pénzt szán, mégpedig bevallottan a segélyekből élők munka világába való visszavezetése érdekében, akkor kössük össze a kellemest a hasznossal: a közterületeink legyenek így tisztábbak és szebbek!



## A szocialisták szétrombolták a csepeliek hitét

A CSEPELIEK ELVESZTETT HITÉT KELL VISSZAADNI, AMIT A SZOCIALISTA VEZETÉSŰ ÖNKORMÁNYZATOK FOLYAMATOSAN ROMBOLTAK AZ ELMŰLT 16 ÉVBEN – MONDJA PÁKOZDI JÓZSEF (JOBBIK). A 48 ESZTENDŐS, NŐS, KÉT GYERMEKES CSALÁDAPA A KERESKEDELEMBEN DOLGOZIK.

*Mennyire elégedett a Jobbik önkormányzati választási eredményével?*

Budapesti viszonylatban itt értük el a legjobb eredményt, tehát jó okom van az elégedettségre. Ehhez még azt is hozzáten-



ném, hogy sok jobbikos ismerősöm közölte, azért szavazott a Fideszre, hogy eltüntessük az MSZP-t. Ha a részvételi arány magasabb lett volna, még jobb eredményt értünk volna el.

*Milyen önkormányzatot vett át az új testület?*

Katasztrófális a pénzügyi helyzet! Bármit állít az MSZP, tudjuk róluk, hogy nem mondanak igazat, hiszen eddig is hazudtak. Már a nyár folyamán több intézményből megkerestek, hogy szorult anyagi helyzetben vannak. A létfenntartásuk forog kockán, az új testületnek pedig az a feladata, hogy biztosítsa a működésüket. A legfontosabb teendők közé tartozik a pénzügyi helyzet stabilizálása, a gazdasági, haveri összefonódások megszüntetése.

*Hogyan vélekedik a felelősségre vonásról?*

Választási programunkban is világossá tettük, hogy elkerülhetetlen azoknak a felelősségre vonása, akik korrupáltak voltak és lezüllesztették Csepelt. Komplet, átfogó vizsgálatot kell végezni arról, hogyan rabolták szét Csepelt a szocialista vezetési önkormányzatok az elmúlt 16 évben. Ennek véget kell vetni, a felelősöket meg kell nevezni. A Jobbik maga is vizsgálódik a gyanús ügyekben. A szocialista klientúrának üzenem, hogy az ingyen ebéd megszűnt; a csepelieknek pedig vissza kell adni a boldogulásba vetett hitüket.

## Környezetvédelem és korrupcióellenesség

A KÖRNYEZETVÉDELMI TENNIVALÓKAT ÉS A PÉNZÜGYI ÁTLÁTHATÓSÁGOT, A KORRUPCIÓ VISSZASZORÍTÁSÁT TARTJA A LEGFONTOSABB FELADATNAK A 34 ÉVES TENK ANDRÁS (LMP), AKI NŐS, KÉT GYERMEKE VAN. ŐSRÉGI CSEPELI, NAGYSZÜLEI IS ITT LAKTAK MÁR. A CSEPELI ZÖLD KÖR EGYESÜLET VOLT VEZETŐJEKÉNT – EGYEBEK KÖZÖTT – A TAMARISKA-DOMB MEGŐVÁSÁÉRT IS SOKAT TEVÉKENYKEDETT.



*Hogyan értékeli az LMP választási eredményét?*

Azzal, hogy bejutottunk – egyelőre csak egymagam – a csepeli képviselő-testületbe, ráadásul két fontos bizottságban is helyet kaptunk, akkor egyértelműen pozitív a válaszom. A fenntarthatósági és

a pénzügyi bizottságban fejthetjük ki tevékenységünket. Az LMP zöld párt, amely nagy hangsúlyt fektet a környezetvédelemre, tehát a fenntarthatósági bizottságban megvalósíthatjuk ilyen irányú céljainkat. A pénzügyi bizottságban az átláthatóságra, a pénzügyi források megfelelő felhasználására, a korrupcióellenességre helyezük a hangsúlyt.

*Milyennek látja Csepel pénzügyi helyzetét?*

Kétségtelenül rossznak. Azt tudjuk, hogy az önkormányzat jócskán eladósodott, de azt még nem, hogy pontosan mekkora összeggel. Megfelelő szakpolitikával, jó döntésekkel, a belső erőforrások ésszerű felhasználásával lehet lépésről lépésre előre haladni. Érdeemes igénybe venni a különféle pályázatok által kínált lehetőségeket, a Brüsszeltől érkező forrásokat. A munkahelyek teremtése szempontjából ki kell használni Csepel kedvező földrajzi adottságait. Persze világos, hogy nem várható fellendülés máról holnapra. A választók azonban pozitív üzenetet várnak, nekünk pedig konstruktív ellenzékként azon kell lennünk, hogy úrrá legyünk a bajokon.

## „Működőképes önkormányzatot hagytunk hátra”

BÁR CSEPEL NEHÉZ HELYZETBEN VAN, SZÓ SINCSÉN VÁLSÁGRÓL, AZ ÖNKORMÁNYZATOT MŰKÖDŐKÉPESEN ADTÁK ÁT – ÁLLÍTJA BORKASZÁSZ TAMÁS, AZ MSZP FRAKCIÓVEZETŐJE.



*Mennyire viselte meg pártját az önkormányzati vereség?*

Elkeseredve nem vagyunk, az én körzetemben ráadásul sikerült egyéni mandátumhoz jutnom. Összességében 30 százalék feletti szavazatarányt értünk el, ami jelzi, hogy az MSZP jelentős

politikai erő maradt Csepelen. Ez sokkal jobb eredmény, mint amit a szocialisták országos vagy fővárosi szinten elértek. A tavaszi parlamenti választás eredményeiből már látszott, hogy a Fidesz az esélyese az őszi voksolásnak; ezt az országos tendenciát sajnos nem tudtuk megállítani Csepelen sem.

*Hogy érzik most magukat ellenzékként, miután 16 éven át irányították az önkormányzatot?*

Az ellenzékiességbe is bele kell tanulni, de nem kérünk türelmet. Reméltük, hogy a Fidesz győzelme után nem a politikai bosszú és leszámolás

időszaka következik. Az MSZP-t igyekeznek minden téren háttérbe szorítani és rossz színben feltüntetni. Engem például egyetlen bizottságba sem választottak be. A Fidesz részéről nyomát sem látom az eleganciának, az együttműködési szándékknak.

*Lesz-e konstruktív ellenzék az MSZP?*

Szeretnénk azok lenni, de ehhez elvárjuk, hogy előzetesen kikérjék a véleményünket. A Csepel fejlődését, érdekeit szolgáló kezdeményezéseket természetesen ellenzékéből is támogatni fogjuk.

*Ön szerint milyen az önkormányzat pénzügyi helyzete?*

Elismerhető, hogy az önkormányzat túlköltekezett pénzügyi lehetőségein. A korábbi testületek sok olyan feladatot is felvállaltak, amelyek nem tartoznak az önkormányzat alapvető tevékenységi körébe. Most két út van a konszolidációra: az egyik a csepeli politikai erők és civil szervezetek bevonása egy konszenzusos megoldásba. A másik az, hogy kihagyják az ellenzék, de akkor minden döntésért a Fideszt terheli a felelősség. Bár a helyi költségvetés helyzete valóban nehéz, túlzás csódról vagy válságról beszélni. Az adósság fizethető mértékű. A korábbi vezetés működőképes önkormányzatot hagyott utódjára.

*Az interjúkat Csarnai Attila készítette*

## Eltűnik az átjátszó-torony a Tamariska dombról

ÚJABB EPIZÓDJÁHOZ ÉRKEZETT A MOBILTELEFON ÁTJÁTSZÓ ÜGYE, AMI KERÜLETÜNK EGYIK TERMÉSZETVÉDELMI ÖVEZETÉHEZ SOROLT TAMARISKA DOMBON ÁLL. GÁRDAY BALÁZS INFORMATIKAI TANÁCSNOK ARRÓL TÁJÉKOZTATTA LAPUNKAT, HOGY FOLYAMATOSAN EGYEZTETNEK A TÁVKÖZLÉSI CÉGGEL AZ OBJEKTUM ELTÁVOLÍTÁSÁRÓL.

Az 1993-ban a cég jogelődjével kötött szerződés – a megállapodás szerint – 2008-ban lejárt, ám az önkormányzat azt további egy évvel meghosszabbította, azzal a kikötéssel, hogy a továbbiakban már nem kerülhet sor megújításra. Ezzel szemben a kontraktus lejártát követően sem szűnt meg a szolgáltató ottléte, és ellentmondva az eredeti megállapodásnak a terület nem adták vissza. Történtek ugyan egyeztetések az előző csepeli vezetéssel, ám írásbeli megállapodás nem született, így rejtély, hogyan maradhatott továbbra is a helyén a torony. Eközben - tudva, hogy a megállapodás lejár - a Magyar Telekom különböző felméréseket végzett, hogyan tehetne szert hasonló állomásokra magántulajdonú ingatlanokon. Gárday Balázs azonban azt mondja, létezik egy jogszabály, miszerint ilyen jellegű

objektum elsősorban állami, másodsorban önkormányzati, és csak harmadsorban magántulajdonú ingatlanon létesíthető, szigorúan betartva a sorrendiséget. Azonban ezt a kötelező rangsort a cég semmibe vette. Az új, kerületi vezetés első testületi ülésén egyértelműen nyilvánította, hogy nem kíván a Tamariska dombon ilyen építményt, hiszen az természetvédelmi terület, ráadásul van ott egy óvoda, és a dombon lakók sem szeretnék az átjátszó árnyékában élni.

Az ügygel megbízott Gárday Balázs hivatalos úton értesítette is a vállalatot, hogy haladéktalanul tegyenek eleget a kontraktusnak, és az eredetivel megegyező állapotban adják vissza a területet a csepelieknek. A társaságtól azonban nem érkezett pozitív válasz. A tanácsnok most személyes egyeztetésre hívta a Telekom képviselőit, melynek végkimenetelétől függ, hogy milyen további lépéseket tesznek. Az Informatikai Tanácsnok végül hozzátette: amennyiben nem születik kompromisszumos megoldás, úgy a szükséges jogi lépések sem zárhatóak. Ám a cél nem ez, sokkal inkább az, hogy a terület visszakapja eredeti jellegét, és a társaság szolgáltatása se szenvedjen csorbát.



Békés, boldog karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag, eredményes új évet kíván minden kedves csepeli lakosnak az MSZP Csepeli Szervezete elnöksége és képviselő-csoportja!

Írta: politikai hírdetés

### TISZTELT CSEPELI LAKOSOK!

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 590/2010. (XI.04.) Kt. számú határozata alapján az önkormányzat polgármesteri hivatala az alábbi helyszíneken:

Bp. XXI. Szent Imre tér 10., Szent Imre tér 3., Kossuth L. u. 63-65., Bajcsy Zs. u. 59/a., Völgy u. 8.

technikai okok miatt 2010. **december 29-30 és 31-én ZÁRVA** tart.

Az ideai utolsó teljes ügyfélfogadási nap a Polgármesteri Hivatal irodáiban december 27-dikén hétfőn, az Ügyfélszolgálati és

Okmány Irodán december 28-dikán kedden lesz a szokott munkarend szerint.

Az új évben az első munkanap

**2011. január 03.**

Ügyfélfogadás a hétfői munkarend szerint.

A technikai szünet ideje alatt az ügyfélfogadás szünetel, halaszthatatlan esetben a hivatal központi épületében (Szent Imre tér 10.) igényelhető hivatali információ.

dr. Szeles Gábor sk  
jegyző

### Kedves Olvasó!

Ön a Csepeli Hírmondó első számát tartja a kezében. Kérem, fogadja jó szívvel, ugyanúgy, ahogy szerkesztőségünk kis csapata készítette.

Szándékunk egyszerű: tájékoztatni, hasznos információkkal ellátni és szórakoztatni a csepeli olvasót.

A Hírmondó Csepelről, a csepelieliekhöz szól. Közügyeinkről, feladatainkról, gondjainkról, örömeinkről...

Ezért is kérem, kérjük, mondja el, írja meg véleményét az önkormányzat lapjával kapcsolatban. Írjon arról, ami tetszik és arról is, ami nem.

Alakítsuk közösen a Csepeli Hírmondót a mi lapunkká, a csepelieliek lapjává!

Az első szám minden tekintetben ünnepi. Magában hordozza a születés minden nehézségét, de egyben örömét is. Olyan időszakban lát napvilágot, amikor mindenki a várakozás, a béke, a szeretet, a remény nemes érzéseit hordozza a szívében. Közeleg a karácsony...

Kívánom, forgassák hasznosan a lapot, teljék kedvük és örömük benne.

Vida István



Az új költségvetés a kötelező feladatokra és a megtakarításra koncentrál

# „Az önkormányzat azzal foglalkozzon, ami a dolga”

BORBÉLY LÉNÁRD 29 ÉVES, AZ ÁLLAMIGAZGATÁSI FŐISKOLA IGAZGATÁSSZERVEZŐI SZAKÁN SZERZETT OKLEVELLET. ÁPRILIS ÓTA ORSZÁG-  
GYŰLÉSI KÉPVISELŐ, OKTÓBER 12-ÉTŐL CSEPEL PÉNZÜGYEKÉRT FELELŐS ALPOLGÁRMESTERE. ALIG KÉT HÉTTEL AZ ÖNKORMÁNYZATI VÁ-  
LASZTÁSOK UTÁN NŐSÜLT, DE ÚJDONSÜLT FELADATAI MELLETT A FIDESZ-KDNP CSEPELI FRAKCIÓVEZETŐJEKÉNT IS BIZONYÍTANIA KELL.



*Németh Szilárd polgármester Önhöz irányított, amikor a költségvetés került szóba. Alpolgármester úr, milyen most az önkormányzat pénzügyi helyzete?*

2005-2009 között 7.300 millió forint volt a kerület vagyonszerzése. Ezen túl, ha nem lépünk közbe, akár a négyezer millió forintot is meghaladta volna a 2010. évi hiány. Az adósságok 2021-ig terhelik az önkormányzatot, és milliárdos nagyságrendben tartozunk a fővárosnak is. A hivatali munkatársak, tanárok, óvónők, egészségügyi dolgozók fizetését csak egy kétmilliárd forintos folyószámla hitellel tudjuk fedezni. A korábbi vezetés azt állította, hogy az északi pénzből fejlesztéseket - például új uszodát - fog építeni. Sajnos tény, hogy ennek a pénznek a jelentős része is a működtetésre folyt el. Az évekig ígért fejlesztésekből ezért valósulhatott meg olyan kevés.

*Ez súlyos örökség, de hogyan fog így talpra állni a csepeli költségvetés?*

Ahhoz, hogy a hiányt ledolgozzuk, és az adósságcsapdából kilépünk, az önkormányzatnak a kötelező feladataira kell koncentrálnia. Ez a fenntarthatóság első szabálya. Ide tartozik az épített és természeti környezet védelme, a

lakásgazdálkodás, a vízrendezés és a csapadék-víz elvezetés, a csatornázás, a helyi közutak és közterületek fenntartása, településtisztaság biztosítása; a közbiztonság, az óvodáról, az alapfokú nevelésről, oktatásról, az egészségügyi, a szociális ellátásról, valamint a gyermek és ifjúsági feladatokról való gondoskodás. Bár mindenféle egyéb feladatot finanszíroztak, ezeket az alapfeladatokat a leköszönt vezetés nem úgy biztosította, ahogyan az elvárható lett volna. Második feladat a működési költségek visszafogása. Ezernyi helyen folyik el a pénz. Például hat Népszabadság, számos egyéb napilap és egyéb előfizetés volt a hivatalban, amikor munkába álltunk. Hihetetlen, de Csepelen, egyes helyeken ma is hatvan forintos percdíjért telefonálnak! Semmilyen szinten sem volt divat spórolni az adófizetők pénzével. A felesleges előfizetéseket leállítjuk, az intézményrendszert egyszerűsítjük, a szolgáltatói szerződéseket összevonnak és pályáztatjuk, hogy a legolcsóbb ajánlatokat fogadjuk el. Több tízmillió forintos megtakarítást tervezünk.

A harmadik és legszegényetesebb az előző vezetés vagyongazdálkodása. A „lakás mutyikról” mindenki hallott. Ezen felül baráti, családi vállalkozások csillagászati áron kaptak sok százmillió forint értékben megrendeléseket. Amikor a Csevak új vezetése ellenőrzött egy lakásfelújítást, kiderült, hogy a számlán szereplő tételek közül több a valóságban nem valósult meg. Papíron ötmilliót költöttek egy hatvan négyzetméteres lakás felújítására, és ez az arány általános volt. Egy másik esetben az új vezetés új ajánlatot kért egy munkára, ami így tizedannyiba került! Megkezdtek az önkormányzati cégek felülvizsgálatát és egy ésszerűbb működtetés kialakítását. Ezzel is százmilliókat spórolhatunk, és megállíthatjuk a további vagyonszerzést.

*Nem elég másoktól elvárni a takarékossgot, példát is kell mutatni. Ez eddig nem volt divat, sőt... Mit tesz ebben most a politika?*

Az új Országgyűlésben a politikusokon kezdtük a spórolást. Csökkentettük a képviselők számát, Csepelen ez a polgármesterrel együtt 29-ről 21-re mérséklődött. Hat bizottság helyett most négy működik, és kevesebb lett a tanácsnokok és más tisztségviselők száma is.

Ezzel éves szinten mintegy 25 millió forintot takarítunk meg.

A polgármester és a három alpolgármester fizetését a törvény szerinti legalacsonyabb szinten határoztuk meg. Németh Szilárd polgármesterrel lemondunk az önkormányzat által biztosított havi költségtérítésünkről is. Ez éves szinten újabb 2,4 millió forint. A képviselők tiszteletdíja sem növekedett, ugyanannyi, mint 2006-ban. Nincs „urizálás”. Nem cseréltük le a bútorokat, nincsenek új szőnyegek, kocsik, luxuscikkek.

A takarékoság jegyében Csepeli Hírmondó néven egy, a korábbinál jóval kisebb költségvetésű önkormányzati lapot jelentetünk meg decembertől. Még a 18 fős szerkesztőség megszüntetésével és az új lap megalakításával is 15 millió forintot spórolunk! A méregdrága lapkiadás árát mi a HPV vírus elleni védőoltás bevezetésére költjük, amivel évente akár három csepeli halálát is megelőzhetjük.

Csarnai Attila

## Tisztelt Csepeli Polgárok!

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata **2010. december 17-én, 15.00 órától hagyományteremtő karácsonyi ünnepséget** rendez a csepeli gyermekeknek a Szent Imre téren. Ehhez keressük a megfelelő fenyőfát, melyhez várjuk a lakosság szíves felajánlását. Kérjük, jelentkezzenek, amennyiben rendelkeznek olyan, a kert méretét már túlnövő – ezért kivágásra szánt – fenyőfával, amit térítésmentesen felajánlanának e nemes célra. A fa kivágását és elszállítását az önkormányzat költségén a Csevak Zrt. szakemberei végzik. Amennyiben nagyszámú felajánlás érkezik, a szakemberek kiválasztják a céljuk leginkább megfelelő fenyőfát. A felajánlásokat **2010. december 14-éig** várjuk:

**Szili Adrián:** 06/30-559-8498,  
**Kasza Viktória:** 06/30-304-41-68

**Segítő szándékukat előre is köszönjük!**

## Elkezdték a gerincút építését

A CORVIN-CSOMÓPONTNÁL, VAGYIS A SZABADKIKÖTŐ MAGASSÁGÁBAN ELKEZDTÉK A CSEPEL BELSŐ TERÜLETÉT ELKERÜLŐ, MINTEGY 2,5 KILOMÉTERES GERINCÚT ÉPÍTÉSÉNEK ELSŐ ÜTEMÉT. AZ ÉPÍTKEZÉS EGYSZERRE TÖBB HELYEN FOLYIK – KÖZÖL-TE POLINSZKY TIBOR, CSEPEL FŐÉPÍTÉSZE.

A csepeli gerincút megépítésének célja, hogy tehermentesítse a Kossuth Lajos utcát, amelyen jelenleg a főváros belső része felé tartó vagy onnan érkező forgalom zöme keresztülhalad. A gerincút városi gyorsforgalmi, kétszer kétsávos út lesz, amelyen 70 kilométeres sebességgel lehet majd közlekedni. Járdát, kerékpárutat és - a szükséges helyeken - hangvédő falat is épí-

nek. A hangvédő falról még egyeztetnek a lakókkal és a szakemberekkel, mert nem minden lakó örül, hogy házuk elől elveszik a kilátást.

A Magyar utcánál szervízutat is létesítenek, hogy a helyben lakók könnyebben megközelíthessék otthonaikat. A Magyar utcában valamennyi épület szanalása megtörtént. A gerincút nyomvonala a gyár mellett húzódik, és déli szakaszán a Posztógyár utcáról lehet a Rákóczi útra kihajtani. A Posztógyár és a Betű utcák egyirányúak lesznek.

A nyomvonalon korábban már elvégezték az ilyenkor szokásos régészeti felmérést, valamint a lőszermentesítést. Jelenleg egyszerre két ki-

vitelezési munkát folyik. Részben készül a csatornarendszer, részben építik az utat. Jelentősebb változás, hogy a HÉV egy ideiglenes nyomvonalon közlekedik. A Corvin-csomópontnál lévő régi hidat elbontják, az újat pedig úgy építik majd meg, hogy alatta elférjen a szélesebb gerincút.

A csepeli önkormányzat törekszik arra, hogy a gerincút építése körüli több éves kálvária után, javítsák a környéken lakók tájékoztatását. Ezt részint a közterületi hirdetőtáblákon, szórólapokon, értesítőkön teszik meg, részint a Csepeli Hírmondóban, valamint az önkormányzat internetes honlapján lehet hozzájutni a friss információkhoz.



### Ingyenes ruhaosztás legközelebb december hónapban

2010. december 16-án (csütörtökön), 9.00-13.00

Helye:

Csepeli Vöröskereszt, XXI. ker. Ady Endre út 61.  
MVK XXI. ker. Szervezete



### 28. Fiumei (Rijekai) Karnevál 2011

#### PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A horvátországi Fiume (Rijeka) városával már több mint tíz éve aláírt testvérvárosi szerződésünk nem csak egy hivatalos dokumentum, hanem valódi együttműködés. Ennek oka az iskolák, egyházak, sportegyesületek, de elsősorban az önkormányzatok között kialakult élő, eleven párbeszéd. Nem elhanyagolható az a kapcsolat sem, mely az ott élő magyar kisebbséggel jött létre. Kerületünk ezért állandó meghívottja a híres Fiumei Karneválnak, melynek résztvevőit pályázat útján választja ki az önkormányzat vezetői által megbízott, kulturális szakemberekből álló zsűri.

A kint tartózkodás alkalmával lehetőség nyílik találkozásra a Baross Magyar Kultúrkör tagjaival, s a közös történelmi múlt magyar emlékeivel.

Mivel közeledik a farsang ideje, Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata egyfordulós, nyilvános pályázatot hirdet olyan felnőtt csoportok, civil közösségek, iskolák (felső tagozat), egyesületek, stb. számára, akik vállalják a – kizárólag saját készítésű – felvonulásra alkalmas installáció, élőkép (például kocsi vagy egyéb működő szerkezet), illetve a szükséges ruhák, maszkok, jelmezek és egyéb szükséges kellékek elkészítését.

A megjelenített téma szabadon választható: lehet mesejelenet, történelmi esemény, bármi, ami lát-

ványos, ami megjelenésében alkalmas arra, hogy méltó módon képviselje Magyarországot, Csepelt. A beküldött pályázatnak tartalmaznia kell a választott jelenet, kép, stb. leírását, a megjelenítés (mozgató) módját, a szállítás (szerelem) lehetőségét, a résztvevők létszámát - legfeljebb 20 fő –, valamint a látvány vázlatos rajzát. (Amennyiben zenére vonul a csoport, a szükséges CD-t is!)

Mivel a csoport autóbusszal utazik, kizárólag szét-szedhető, könnyen kezelhető és szállítható megoldások jöhetnek számításba!

#### A pályázat benyújtásának határideje:

2011. január 15.

#### A pályázatokat az alábbi címre kell beküldeni:

Várkonyi András külügyi főtanácsadó,  
1211 Budapest, Szent Imre tér 10. (Tel.: 4276-194)  
varkonyi.a@budapest21.hu

#### Eredményhirdetés: 2011. január 24.

#### A felszerelés elkészítésének határideje:

2011. február 21.

A nyertes pályázók részére Budapest-Csepel Önkormányzata biztosítja az oda-vissza utazást, elhelyezést és a teljes ellátást.

A pályázókat postán értesítjük.

Szervező Bizottság

**KEDVES SZÜLŐK,  
NAGYSZÜLŐK,  
DÉDIK!**

Szeretettel várjuk Önöket gyermekeikkel, unokáikkal Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatának nyílt karácsonyi ünnepségén.

Helyszín: Szent Imre tér,  
szökökút előtti terület

Időpont: 2010. december 17. péntek  
15-től 17 óráig

A gyerekek találkozhatnak a Mikulással, megnézhetnek egy kis karácsonyi műsort, de lehetőség lesz megcsodálni a portékaárusok kínálatát is.

A hideg ellen minden kisgyerek forró kakaót, majszoivalóként pedig kalácsot kap!

Hozzák el gyermekeiket, töltsünk együtt egy szép délutánt!



## Előzzük meg a tragédiát!

Budapesten a kémények közel hatodát nem tudják ellenőrizni a kéményseprők, holott az évenkénti átvizsgálás életet menthet. A nem megfelelően karbantartott és rosszul funkcionáló kémények súlyos megbetegedéseket okozhatnak, és évente átlagosan húsz ember hal meg a rossz tüzeléstechnika miatt.

A problémák oka többnyire a tiszta levegő nem megfelelő utánpótlása, a kémények állagromlása, továbbá a tüzelőberendezések szervizelésének hiánya.

Spórolás miatt sokan különböző fatüzelésű berendezéseket helyeznek üzembe anélkül, hogy szakembert kérdeznének meg.

Szomorú tény, hogy a második felszólítást

követően is több ezer lakás marad zárva a kéményseprők előtt.

Minden kéményt legalább egyszer, esetenként kétszer ellenőriznek évente.

Családunk és saját biztonságunk érdekében érdemes szén-monoxid – riasztót felszerelni a lakásban. A szerkezetek hang- és fényjelzéssel figyelmeztetnek a szén-monoxid szint emelkedésére.



## Köszönjük!

A csepeli képzőművészek nevében hálás köszönetet mondok mindazoknak az alkotótársaimnak, akik meghallották a devecesteri és kolontári segélykiáltást, és adtak, gyorsan és sokat, amit tudtak, a műalkotásaikat. Az eseményt Morovik Attila alpolgármester támogatásával rendeztük meg.

Sok csepeli képzőművészt szólítottam meg, miután a jótékonyági akció gondolata felmerült. Egy műalkotást kértem. Elhanyagolható azoknak a csepeli művészeknek a száma, akik nemleges választ adtak. Inkább jöttek azok is, akiknek nem is szóltam, és nem egy művet kínáltak fel, hanem személyenként többet is. Jöttek olyanok is, akik nem Csepelen laknak, de kötődnek Csepelhez. Kaptam képet gyűjtőktől, és kaptam versesköteteket is.

A gondviselés a szerencsétlenül járt emberek és az adakozók mellé állt, és az eredmény, ami született, felülmúlta minden reményünket: 910 ezer forintot adtunk át a plébános úr által javasolt sokgyermekes családoknak, hogy egy picit szebbé tegyük a karácsonyukat.



Csak a hála és a köszönet illeti azokat az embereket, akik műalkotásaiktól váltak meg, hogy segíthessenek. Álljon itt a nevük:

Csőregh Éva, Dékány Ágoston, Erdei Éva, Fark László, Geisbühl Tünde, Gulyás Anna, Hricsovinyi István gyűjtő, Kókay Szabolcs, Körmendy Marianna, Kőszeghy Gabriella, Kvasznay Gulyás Margit, Lacza Márta, Mándoki Halász Zsóka, Molnár Edit, Németh Miklós, Óváry Géza, Péterffy Gulyás Mária, P.Papp Zoltán költő, Sárkány István, Setény Gyöngyi, Sz. Varga Irén, Vankó István, Varbanov Gábor, Varga Sándor, Végh Péter, Zombory Zoltán, Zsellér Jenő gyűjtő.

Áldjon meg a Teremtő minden jó szándékú embert, adakozót és vásárlót egyaránt, és segítsen meg minden károsult családot.

Erdi Éva  
szervező képzőművész

### A „malenkij robot” áldozatait keresik

Fehér foltra bukkantak az 1945 januárjától, az úgynevezett „malenkij robot”-ra elvitt – elsősorban a Weiss Manfréd gyárban dolgozó – német nevű emberek sorsának kutatása során a Csepeli Helytörténeti és Városszépítő Egyesület és a Csepeli Helytörténeti Gyűjtemény munkatársai. Ezért most a téma kutatói azokat az embereket keresik, akik a jelzett időpontban bányamunkára kerültek Ukrajna Lisisanc nevű városába. Akkoriban százakat hurcoltak el az oroszok, éveken át tartó munkára és fogságra; félt, hogy közülük már csak nagyon kevesen élnek. Kerületünk helytörténetének kutatói szeretnék a találkozót szervezni az életben lévőkkel, ahol beszélhetnének hazatérésük utáni állapotokról, családjukról, beilleszkedésükről.

**Kérik, jelentkezzenek az alábbi elérhetőségek valamelyikén:**

**Telefon:** 36-1-278-2748

**Mobil:** 36-30-753-1454, 36-70-383-4287, 36-70-383-4288

**E-mail:** cshve95@gmail.com



fizetett politikai hirdetés



# Egy délután az Egressyben...

EGY NAGYSIKERŰ - A SAJNÁLATOSAN BEKÖVETKEZETT ISZAPKATASZTRÓFA APROPÓJÁN MEGRENDEZETT - HANGVERSENY KAPCSÁN KERÜLT ISMÉT REFLEKTORFÉNYBE KERÜLETÜNK ZENEI INTÉZMÉNYE, AZ EGRESSY BÉNI ZENEMŰVÉSZETI SZAKKÖZÉPISKOLA, VALAMINT - IMMÁRON SZEPTEMBER ÓTA- ZENEMŰVÉSZETI TANÁRKÉPZŐ FŐISKOLA.

A színvonalas estet követően vetődött fel a gondolat, hogy egy hétköznapon visszatérjek az intézménybe, s kicsit bekukkantsak az épület falai közé, és Balogh Gábor igazgató úr jóvoltából betekintsek az Egressy életébe. Érkezésemkor az intézményvezető lelkesen újságolta, hogy a Kolontári iskola javára összegyűjtött pénzt már elutalták, és némi meglepetésére még a Csepeli Piac egyik hentese is elismerően szólt a rendezvényről.

„Felmerült a gondolat, hogy talán folytatni kéne az ilyen jellegű előadásokat, persze nem a szomorú apropó jóvoltából, sokkal inkább azért, mert a jelek szerint van az igény rá!” - kezdte a beszélgetést Balogh Gábor. Büszkén mesélt arról, hogy az iskola jövőre ünnepli tízéves jubileumát: az indulás nehézségei után mára egy jól működő, színvonalas képzést nyújtó oktatási intézménnyé nőtte ki magát, amit határainkon belül, és nemzetközi szinten is számon tartanak. Úgy véli, a szakmai oktatás mellett fontos, hogy az emberi kiteljesedéshez szükséges általános műveltséget is maradéktalanul megkapják a tanulók. Kérdésemre, hogy miért jó az Egressy diákjának lenni, hosszan válaszolt a direktor. „Ide nem csak tanulni jár-

nak a gyerekek, hanem jól érezni magukat. Itt a folyosókon, az udvaron is - szó szerint - zajlik az élet, nincsenek titkok, rejtélyek egymás előtt. Gyakran előfordul - tette hozzá mosolyogva - hogy egy-egy diákot szinte „haza kell zavarni”, mert jóval több időt tölt a suliban, mint amennyit kellene” - mesélte Balogh Gábor. Az iskolában folyó munkamorálról elmondta, hogy leginkább a bizalomra épül, ami manapság - szerinte- elengedhetetlenül fontos tényező.

A baráti hangvételi beszélgetés közben hamar elrepült az idő, ám mielőtt távoztam volna, az igazgató úr végigvezetett az intézményen, és büszkén mutatta meg azokat a tantermeket, ahol diákjaik magukba szívják a tudást. Benyitottunk néhány terembe, s szinte minden ajtó mögött lázas munka folyt, ami ékes bizonyítéka annak, hogy egy percre sincs megállás a falakon belül. Kivéve az udvarra, az iskola első embere a már megvalósult tervek és a jövőbeni elképzeléseket is sorolta. „Rengeteg pályázaton vettünk, veszünk részt, amiből elősegítjük az iskola fejlesztését. Terveink szerint egy igazi kis campusszá válik majd a létesítmény” - tette még hozzá.

Búcsúzásakor, az iskola udvarán, egy padon ülve egy tubás fiút láttam gyakorolni, ami remekül példázza, hogy az iskola szinte minden sarkában jelen van a muzsika, mint ahogy Csepel zenei életében is jelen van az Egressy. Remélhetőleg egyre megbecsültebb helyen.

## Egressy Béni Zeneművészeti Szakközépiskola

Az ELTE gyakorló iskolája és a Nemzeti Tankönyvkiadó referencia iskolája

### Felvételit hirdet

A 2011/2012-es tanévre 5.-6.- 9.-dik. osztályába, továbbá

érettségire épülő OKJ szakmai képzés 13. évfolyamára **Klasszikus Jazz/Pop-rock és Humán tagozatára**

Képzési forma:

Egymásra épülő zenei speciális tagozatú 4+4+1. évfolyamon 5-13.-ig.

5.-12. évfolyam

Klasszikus, Jazz-Pop-rock, Humán tagozat 9.-13. évfolyam Szki.

Klasszikus, Jazz-Pop-rock, tagozat

## Helytörténeti „játszóház”, avagy a „Nyugodt Múzeum”

BEVALLOM, ÉVEKKEL EZELŐTT JÁRTAM UTOLJÁRA CSEPEL HELYTÖRTÉNETI GYŰJTEMÉNYÉBEN. AZÓTA PEDIG EGYÁLTALÁN NEM, AMIÓTA A KIRÁLYERDEI MŰVELŐDÉSI HÁZ ÉPÜLETÉBE KÖLTÖZÖTT. GONDOLTAM, EZÜTTAL MAGAMMAL VISZEK KÉT HAT ÉV ALATTI GYERMEKET, HÁTHA ŐK ÉSZREVESSZIK AZT IS, AMIT ÉN NEM. ÍGY IS TÖRTÉNT.

Alkalmi idegenvezetőnk Sallay Tibor – akit egyébként itt gondnokként, a Helytörténeti és Városszépítő Egyesületben pedig civilként jegyeznek – azonnal megtalálta a hangot a gyerekekkel, megmutatott nekik mindent, amit a kifejezetten a csemetéknek találtak ki.

„Nagyon sok gyerekcsoport jár ide, óvodások, iskolások: itt szoktak felkészülni - például - a helytörténeti vetélkedőkre is” - mondta el, miközben a kicsiknek egymás után pakolta elő a helytörténeti kirakókat, kifestőket, útvesztőket. S előkerült egy, a kerületről szóló társasjáték is, aminek a bábuja - többek között - csepeli tűzoltók, repülőgépek voltak.

„Ez egy mini ásatás. Itt megtaláltok minden szerszámot, amivel szépen, lassan, ahogy

az igazi régészek, elő tudjátok varázsolni a homokból a kincseket. Látjátok? Egy harang-edényt találtatok, ez Csepel egyik jelképe. Ezt is haza lehet vinni és otthon szépen kifesteni” - magyarázta Tibor bácsi, majd hozzátette, hogy tőlük egy gyerek sem mehet haza üres kézzel.

„Ha pedig tovább sétáltak, találtak egy kiállításrészt, ami azért különleges, mert itt minden lelethez hozzá lehet érni: ezek a „fogdosható” tárgyak” - tette hozzá Sallay Tibor.

Miután a gyerekek megnézegették a régi korokról mesélő cserepeket, csontokat, megkövesedett csigaházakat, illetve egy őslény csigolyájának a maradványait, és hosszan visszanevettek a „mosolygó koponyára”, hatalmas lelkesedéssel próbálták ki egymás után az érdekesebbnél érdekesebb dolgokat. Ilyen volt például a Csepel Művek modell változatában „közlekedő” minivasút, egy régi, tekergethető mozogép, órásmesterek nagyítói, lábbal hajtható Csepel varrógépek, vagy éppen egy 350 kg-os kályha, amiről azt pletykálják, hogy régen a Weiss Manfrédnál ontotta magából a meleget. Nagy sikert aratott a sváb szoba is, amit úgy rendeztek be, hogy az oda belépőnek olyan érzése támad, mintha most

is aktív élet zajlana benne. A gyerekek minden létező fiókba belestek, nem maradhatott előttük rejtve semmi sem.

Miután a Helytörténeti Gyűjteményhez tartozó összes szobába benéztünk, a csemeték visszatértek ásatásukhoz – az általuk „Nyugodt Múzeumnak” becézett főterembe – majd kijelentették, hogy még nagyon-nagyon sokáig szeretnének maradni. És ez is pontosan így is történt.



# A Pro Urbe díjas nagypapa

NOVEMBER 17-ÉN, A FŐVÁROS NAPJÁN, TARLÓS ISTVÁN FŐPOLGÁRMESTER PRO URBE BUDAPEST DÍJÁT ADOTT ÁT DR. KLINGHAMMER ISTVÁN CSEPELI EGYETEMI TANÁRNAK, A FELSŐOKTATÁSBAN VÉGZETT KIEMELKEDŐ OKTATÓI ÉS VEZETŐI MUNKÁJÁÉRT.

Dr. Klinghammer Istvánról még a szűkebb lakókörnyezetében is kevesen tudják, hogy nemzetközileg is elismert tudós. Pontosan úgy él, ahogy mások: kerítést fest, fűvet vág, és - ahogy mondja - őt is ugyanúgy letolja a felesége, ha foltot ejt a ruháján. Hagyományos, polgári családban él, ahogy sokan mások Csepelen, és pontosan ugyanúgy rajong az unokájáért, a 14 hónapos Maximilianért, ahogy a többi nagypapa.

„Feleségem szülőházában élek, 1971 óta. Negyven éve házasodtunk össze, ahogy mondogatni szoktam: egy hős vagyok! – tréfálkozik, majd elmondja, hogy tipikus magyar értelmiségi sors volt az övék. – Eredetileg ez egy nagyon kicsi ház volt, folyton építettük, bővítettük, főleg, amikor már megszületett Orsolya lányunk. Amikor elvégeztem az egyetemet nagyon szerény volt a kezdő tanári fizetésem, ezért plusz munkákat is vállaltam az iskolában. Az azonban nagyon fontos volt, hogy esténként legalább a híradóra hazaérjek.”

Miközben beszélgetünk, a kis Maxi – akit nagypapája csak Mesternek szólít, mivel állandóan „szereli a játékait”, ami talán német mérnök édesapja öröksége – nagymamájával, Máriával játszik, aki büszkén mutatja a „Legjobb Nagypapa” feliratú pólót, amit a férje a lányuktól kapott ajándékba.

„Orsolya nagyon értékes ember. Egészen kislány korában, amikor rosszat csinált, azzal lehetett a legjobban büntetni, ha azt mondtuk neki, nem vagy úrilány – meséli nevetve a professzor. – Gyakran jártunk már kisgyermek korában is együtt sportolni, mert a sport remek gyermeknevelő: megtanulható belőle a munka, a kitartás, az, hogy hogyan válhat erőssé, ügyessé, egészségessé valaki. Fiatalon én is rendszeresen úsztam, vízilabdáztam, a lányom kosarazott a Csepelben, később pedig a férfi válogatott menedzsereként is tevékenykedett. Jelenleg a köztársasági elnöki hivatal titkárságának fősztályvezetője.”

Klinghammer István gyakran fellelhető a Fradi pálya környékén is, baráti körének jó része is ide köti. Vallja, hogy teljes életet kell élni, mindenből a legtöbbet kihozni.

„Az első, a család. Soha nem értettem azokat az embereket, akik családon belül tombolják ki magukat, hiszen pontosan a családot kell óvni, védeni. Persze kevés olyan szerencsés „pali” van, mint én, aki jó családból jött, ahol útravalónak - többek között – tartást kaptam, a szüleim példát mutattak, majd egy ugyanilyen jó családba érkeztem meg. Megfelelő háttér



**Dr. Klinghammer István térképész – ilyen egyszerűen fogalmazott, amikor meglátogattuk nyugodt, kertvárosi otthonában. Azonban, ha - csak címszavakban is - szeretnénk összefoglalni munkásságát, valószínűleg az egész újság sem lenne elég ehhez. Így most csak a fontosabb állomásokat soroljuk: a Magyar Tudományos Akadémia, valamint a Leopoldina Német Tudományos Akadémia tagja; az ELTE Térképtudományi és Geoinformatikai Tanszék vezetője; a Természettudományi Kar dékánja, majd rektora; a Magyar Földmérési, Térképészeti és Távérzékelési Társaság alelnöke; a Nemzetközi Térképészeti Társulás tiszteletbeli tagja, valamint a Magyar Földrajzi Társaság választmányának és számos további szakmai szervezetnek a tagja. A professzor mára már kicsit lassított a munkatempóján, készül augusztusi nyugdíjazására.**

nélkül nem lehet semmit sem elérni az életben. Fontos a nyugalom és a biztonság, az, hogy tudom, van itthon mindig tiszta ingem és nem jelent gondot, ha hazajövök egy kollégámmal, hogy megigyunk egy kávét.”

Maxira napközben többnyire a nagyszülei vigyáznak. A roppant érdeklődő kisfiúnak saját birodalma van, a teljes tetőteret neki rendezték be. Ahogy mondják, a ház a családgyesítés helyszíne, mert bár Orsolyáék szintén a kerületben élnek, gyakran ők is szülői házban alszanak. A professzor természetesen csepeli diákokat is tanított az egyetemen, többük diplomamunkájának témája a kerület volt, aminek például környezetvédelmi és közlekedési térképét a beszélgetőtársunk is elkészítette.

„Soha nem akartunk Csepelről elköltözni, kényelmesen lakunk itt, többre nincs szükség-

günk. Az ember döntse el, hogy hol, és hogyan szeretne élni és ehhez milyen anyagiakra van szüksége. Nem értek egyet azzal a mondással, hogy a sok pénznél jobb a több. A családot és munkát pedig nem lehet egymástól elválasztani, nem működnek egymás nélkül. Szerencsés embernek tartom magam azért is, mert abból élek, ami elszórakoztat, ami a hobbim. A munkahelyemen mindig megkaptam a szellemi szabadságot, nagyon jó a benti légkör, ami nem csoda, hiszen mindegyik kollégám a tanítványom volt. Tulajdonképpen 45 éve nem végzett úgy térképész, hogy ne tanítottam volna, s ez holmi kérdés, hanem isteni ajándék. Mindent meg kell tenni, amit lehet, mert az ember mindenkit meg tud győzni, csak saját-magát nem, a tükör előtt.”

*Antal Viktória*



## „Látom, már látom, hogy szebb világ épül a mából..”

CSEPELEN, A KOSSUTH LAJOS UTCA EGYIK PANELHÁZÁNAK X. EMELETÉN, A CSALÁDI FÉSZEKBE BESZÉLGETTEM TABÁNI ISTVÁNNAL, A CSILLAG SZÜLETIK GYŐZTESÉVEL, A NÉPSZERŰ CSEPELI ÉNEKESSEL.

*Beszélgetésünk egyik apropója, hogy néhány héttel ezelőtt jelent meg a második albuma, „Gyönyörű szép” címmel. Mit mondana róla?*

Hangulatában jelentős különbség van az első „Ments meg” című albumom és a mostani között. Az előző melankolikus hangulatú, az akkori érzéseimet kifejező. Úgy is mondhatnám: ars poetica...

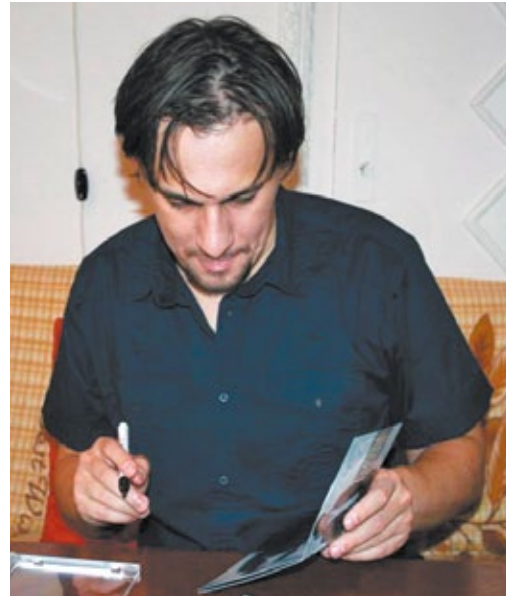
Nem is tagadhatom, hogy azóta belépett az életembe a szerelem. Ez az érzés, a boldogság érzése hatja át a mostani dalokat: minden gyönyörű szép, akár a címadó dal.

*Mikor jut, juthat idő új dalokra, hiszen nagyon sok a fellépés, rendezvény, és a magánélet is egyre fontosabb lesz...*

Állandóan jár az agyam, s amikor eszembe jut egy-egy gondolat, azokat azonnal leírom, mert lehet, hogy később elvesznének. Szeretnék majd egy olyan albumot készíteni, olyan dalokat előadni, amelyek nemcsak az adott pillanatnak, hanem a jövő generációjának is szólnak.

*Advent időszakában vagyunk, közeleg a karácsony. Önnek mit jelent ez a szép ünnep?*

A karácsony egyenlő a családdal, olyankor tényleg megszűnik minden. Emlékszem, gyerekkoromban volt olyan ünnep, amikor mindent én szerettem volna egyedül megcsinálni:



*Alvott Bli's Karácsonyi Ünnepeket  
Kiváncs  
a  
Csepeli Hírmondó' olvasóinak  
Tabáni István*

az ünnepi terítést, a fa díszítését. Mindent el is terveztem előre: a gyertyák, a terítő színét. Az a legjobb, mikor meglepetést szerzek a szerettemnek, hozzájárulva a karácsony hangulatához.

*Ha már karácsonyi terítés: Tabáni Istvának mi a kedvenc karácsonyi étke?*

A halászlé! A szüleim remekül készítik, így annak mindig ott kell lennie a karácsonyi asztalon. Nagyon édesszájú vagyok, ezért aztán a mákos és a diós beigli is elmaradhatatlan.

*Hamarosan itt az év vége. Általában ilyenkor tervezetünk, fogadalmakat teszünk a következő esztendőre.*

A legfontosabb, ami összetartja az embereket, az a szeretet. A szeretet erős kapocs, e nélkül a világ nagyon hideg és komor lenne. És persze fontos a remény, aminek élnie kell az emberek szívében. Az egyik dalomban van egy sor: „látom, már látom, hogy szebb világ épül a mából”. Jó lenne egy szebb jövőt alkotni együtt, egymásért...

Tabáni István öt dedikált cd-jének egyikét azok a szerencsés olvasóink tehetik a karácsonyfa alá, akik megfejtik és beküldik szerkesztőségünk címére a 24. oldalon található rejtvény helyes megfejtését.

**Beküldési határidő:** december 20.



### Csepel Színház

2010. December 27. Hétfő 19.30

#### MEMORY-INTEROPERETT

koncert

Kovács József operaénekes,  
csepel díszpolgára emlékére

Közreműködnek:

A memory-interoperett művészei és a

Váci szimfonikus zenekar

Vezényel: Farkas Pál

2010. December 11. Szombat 11.00

Hétvégi matiné gyermekeknek

#### TÉLAPÓ KARÁCSONYI RÉNSZARVASA

a Fogy Színház előadása

### Programok

2010. December 12. Vasárnap 18 óra

A szimfonikus tanműhely bemutatója:

#### VALAHOL EURÓPÁBAN

Musical, Makrai Pál főszereplésével

2010. december 14. kedd 14.30 óra

#### KARÁCSONYI MUZSIKA

A Csepeli Auth Henrik Fesztivál Fúvószenekar  
koncertje

Közreműködnek a Herman Ottó Általános Iskola tanulói

2010. december 18. szombat 18.00 óra

#### KARÁCSONYI NÉPTÁNC GÁLA

a Csepel Táncgyűttes csoportjainak  
közreműködésével.

2011. január 22. szombat 18.00

#### IN MEMORIAM ZÁMBÓ JIMMY

emlékkoncert

### Irodalom

Tamási Lajos Olvasó Munkás Klub

2010. december 14. kedd 17.00

#### LENGYEL GÉZA: KÉRÉSEM NAGY ÚR

című verseskötetének bemutatója.

### Klubok szakkörök

Komplex Tánciskola kedd 15.00–18.00 péntek 15.30–19.00

Klasszikus Balett Iskola csütörtök 16.45

Ovis néptánc kedd 16.10, szerda 16.30

CSEPP-CSEPEL Táncgyűttes hétfő, csütörtök 17.00

Képzőművész kör hétfő, szerda 17.00 – 19.00

Hastánc Kedd, csütörtök 18.00 – 19.00

Torna lányoknak, asszonyoknak

hétfő, csütörtök 8.15 – 9.15, hétfő, szerda, péntek 17.30 – 18.30

Csillagász Szakkör péntek 18.00 – 21.00

### Oktatás

OKJ-s DAJKA, KISGYERMEKGONDOZÓ,  
GYERMEKFELÜGYELŐ és GYÓGYPEDAGÓGIAI  
asszisztens szakképzés T. 276 5918

GITÁRSULI kedd 16.30-18.00

Hip-Hop Show szerda 16.00-18.00

Sasvári Sándor Musical Tanoda szerda 18.00-19.00

### Egészség

Kaya Kalp jóga szerda 18.00-19.30

Hatha Yoga haladó: hétfő 18.00-20.00, kező: hétfő 19.00

Deeksa Klub - meditáció csütörtök 19.10

Egészségőrzők Klubja szerda 18.30-20.30

### Újdonság

ZUMBA Fitness szerda 19.30 – 20.30

### Sport

WINGTSUN KUNG-FU kedd, csütörtök 18.00 - 19.30

DEFENDO - Önvédelem egyszerűen

Edzések: kedd, csütörtök 18.00 -19.00

# A karácsonyi ünnepkör jeles napjai

A KARÁCSONYI ÜNNEPKÖR ADVENT ELSŐ NAPJÁVAL KEZDŐDIK ÉS A HÁROMKIRÁLYOK ÜNNEPÉIG, JANUÁR 6-ÁIG TART. AZ ADVENT IDŐSZAKA CSENDESEBB, VISZSAFOGOTTABB. EBBEN A NÉGY HÉT BEN, A TEMPLOMOKBAN AZ OLTÁRT NEM DÍSZÍTIK VIRÁGGAL, A PAP LILA RUHÁBAN MISÉZIK, A HARMADIK HÉTEN MEGENGEDETT A RÓZSASZÍN RUHA. AZ ÜNNEPKÖR LITURGIKUS SZÍNE A LILA, A BŰNBÁNAT SZÍNE, ÉS A RÓZSASZÍN, AZ ÖRVENDEZÉSÉ. AZ OLTÁR DÍSZÍTETLEN, AZ ORGONA LEGFELJEBB AZ ÉNEKET KÍSÉRI: EZEK A VISSZAFOGOTTSÁG, A VÁRAKOZÓ KOMOLYSÁG JELEI. AZ ÉVNEK EBBEN A SZAKASZÁBAN A LEGRÖVIDEBB A NAPPALOK ÉS LEGHOSSZABBK AZ ÉJSZAKÁK. MA AZ ADVENT JELLEGZETES JELKÉPÉVÉ VÁLT AZ ADVENTI KOSZORÚ, MELY FELFÜGGESZTHETŐ VAGY ASZTALRA HELYEZHETŐ FENYŐBŐL, ÖRÖKZÖLD BŐL ÉS NÉGY GYERTYÁBÓL KÉSZÜL. ADVENT NÉGY VASÁRNAPJÁN SZOKÁS MEGGYÚJTANI EGY-EGY ÚJABB GYERTYÁJÁT



## Karácsony

A karácsony szláv eredetű szó, az ősi kercsun szóból származik, jelentése: újba átlépő. A legnépszerűbb keresztény ünnepen Jézus születését ünneplik. A karácsony az öröm, a békesség, a család, az otthon ünnepe, melyet minden nép a maga módján történelmi és népi hagyományokkal ünnepel. Ezek a szokások évszázadoktól évszázadokra változtak, hagyományozódtak. A karácsonyi ünnepkör szokásai nagyon régiak. A karácsony Jézus Krisztus megszületésének ünnepe, melyet a keresztény egyház december 25-re tesz. Jézus születésére többféle számítás volt (május 20; november 25;

január 6.) Jézus születését Rómában V. Gyula pápa (i.sz. 337-352) idején kezdte ünnepelni, majd az V. században hivatalos ünneppé vált. Magyarországon a 16. századig karácsonykor kezdődött az új év. Karácsonykor a ház körüli állatokat gondosan ellátták, óljaikat kitakarították. Különös hiedelmek kapcsolódtak ugyanis az állatokhoz. Voltak, akik azt tartották, hogy az állatok karácsonykor beszélni tudnak. A karácsony napi népszokások célja a gonosz ártó szellemek elűzése, amit általában zajkeltéssel, állatbőrök, jelmezek, álarcok viselésével próbálták meg elérni.

A karácsonyfa elődje a karácsonyi életfa vagy termőág. A karácsonyfa-állítás sem olyan régi szokás: a 19. században, német nyelvterületről érkezett hozzánk, először az arisztokrácia, később az értelmiség, majd falusi házak díszje lett. Régen a fenyőfát zöld termőággal helyettesítették, a mestergerendára erősítették, amelyet aranydióval, almával, mézeskaláccsal díszítettek. Ennek még ősbibb eredete is volt, a középkorban december 24-én (Ádám – Éva napján), a templomba zöldágot vittek be, ahol megjelenítették a bibliai paradicsomi történetet. A mai karácsonyfának ma is jellegzetes díszje a gömb alakú dísz, amely az almát jelképezi, valamint a kígyót jelképező láncok.

Az ajándékozás új keletű szokás, régebben ajándékot a köszöntők kaptak a háziaktól, ki mit tudott adni: kalácsot, diót, esetleg kolbászt, szalonnát. A háziak megkínálták a köszöntőket, örültek, hogy megtisztelték házaikat. Ajándék volt az is a falusi gyerek számára, ha a karácsonyfán lévő edességekből ajándékoztak részükre. Ilyen volt a házi sütemény is. A 19. sz. vége felé, a 20. sz. elején jött divatba az ajándékozás, akkor is elsősorban a gyerekeket ajándékozták meg.

A betlehemezés nagyobb előkészületet igénylő dramatikus játék. Több, tájanként változó elemből áll, amelyek külön-külön is megállják a helyüket. Ilyen a bábtáncoltató betlehemezés, a szálláskeresés, vagy a Heródes-játék.

Karácsony és újév között járnak házról házra a regölők. Fialat fiúk zajkeltő eszközökkel mennek végig a falun, ősi elemeket tartalmazó rítusénekeket énekelve, Szent István szolgáinak mondják magukat, csodaszarvasról énekelnek. Minden versszak végén elhangzik a „hej rege rejtem” refrén. Végül fiatal párokat is egymáshoz regölnek. Ezt a napot a kutatók a legarchaikusabb szokásnak, a téli napfordulóra utaló varázsszövegnek tartanak. A dél-dunántúli regölők sorra járták a házakat köcsögdudával, csörgős bottal, s énekeltek.

## Aprószentek - december 28.

Aprószentek neveznek minden fiúcsesemőt, akit Heródes király, a gyermek Krisztus keresésekor megöletett. Ez a nap Heródes tömeges gyermekgyilkolásának emléknapja. Mivel akkor a kisfiúk estek áldozatául, most a lányokon volt a sor. Aprószentek hajnalán a legények alig várták, hogy korbácsolni mehesse nek. A korbácsot 8 szál fűzfavesszőből fonták és ezzel verték meg azt, akinek jót kívántak. Azt tartották, hogy akit aprószentek napján nem korbácsolnak meg, a jövő évben beteges lesz, s ha legény, nem fog megházasodni, ha leány, nem fog férjhez menni. A lányok szalagot kötöttek a „korbácsra”. A kisgyermekektől megkérdezték, hogy hányan vannak az aprószentek, s addig paskolták őket, míg meg nem adták a helyes választ. Ha semmiképp nem tudták, végül megmondták, hogy 144 ezren. Maga a vesszőzés pogány eredetű termékenység- és egészségvarázsló szokás volt, amelyet az egyház is átvett. A korbácsolás a legényavatással is összekapcsolódott. Szigetközben ezen a napon volt a legényavatás. Jelentős esemény ez az ifjúk életében, mivel a még be nem avatottak nem mehettek ki nyolc után, s nem mehettek kocsmába sem. Az erőpróba alkalmával





meg kellett mutatniuk, hogy helyt tud-e állni, hogyan tud dolgozni. Az avatás hosszú beszédű volt, összekapcsolódott a betlehemi gyermekgyilkosság történetével. A beszéd végén a keresztapák leöntik a legényt egy pohár borral, utána kiadós ivás következik, majd az újdonsült legényeket elviszik látogatóba egy-egy lányos házhoz. A kislányok és az édesanyák elnéző mosollyal segítik át a kótyagos legényeket a nehéz viziten, s ezzel be is zárul életüknek ez az ünnepélyes fordulója. Gyakoriak voltak a disznótorok ezen a napon.

### Szilveszter

Ezen az éjszakán eltemetik az ősztendőt. Különböző praktikákkal próbálják megfejteni, mit hoz a holnap. Például ólomöntésből jósolnak, gombócba rejtett cédulákra férfineveket írnak, s ezekből jóvendőlnék a majdani férj nevére. Szilveszter után a gyerekek zajos felvonulást tartanak a gonosz elűzésére. A ház körüli munkát délig elvégzik, s az év utolsó napját a család szórakozással, beszélgetéssel tölti el. Szerencse-jelképei: a gomba, a lóhere, a patkó.

Az év utolsó estéjén a szilveszteri vacsora általában malac volt, mert szerencsét tūr. Tilos szárnyast enni, mert elszáll a szerencse. A lencsétől gazdagságot vártak.

Népi időjóslás szerint, amilyen az év első napja, olyan az új esztendő időjárása.

### Újév napja - január 1.

Az egységes január elsejei évkezdést azonban sok nép csak az utolsó évszázadokban fogadta el, hazánkban is csak néhány évszázad óta kezdődik ezen a napon az év.

Feltételezhetjük, hogy a honfoglaló magyaroknál az évkezdés ősre vagy tavaszra eshetett. Újévkor az első nap szerencséjével az egész esztendő sikerét igyekeztek biztosítani. Úgy tartották, hogy amit ezen a napon cselekednek, az, hatással lesz az egész elkövetkező esztendőre. Ehhez a naphoz sokféle tiltás fűződik: legismertebb az a hiedelem, hogy újév napján semmit sem adnak ki a házból, mert akkor egész éven át minden kimegy a házból.

A jósló szokások közé tartozik a hagymakalendárium készítése. 12 gerezd fokhagymába sót tesznek, s amelyik gerezd reggelre nedves lesz, az annak megfelelő hónapban sok eső vagy hó fog esni.

Karácsonyi ünnepkör záró napja január 6-a. Az egyik legrégebbi egyházi ünnep, a 4. századig ezen a napon ünnepelték Jézus születésnapját és az évkezdetet is.

Összeállította:

Pelyhe Andrásné,

Móra Ferenc Általános Iskola

(Felhasznált irodalom: Karácsony fényei, Petit Kiadó, 1992, Szerkesztette: Pelyhe Andrásné)



### Csepeli újévi szokások

– részlet 1934 Perényi József Csepel című 1934-ben megjelent könyvéből)

„A község csordása újév napján, már korán reggel ostort pattogatva jár végig a faluban. Minden gazda udvarára beállított. S mivel koncenciója nagyon csekély volt, annak pótlására minden gazdánál kapott kalácsot, sonkát bort. Húsvétkor ugyancsak így járta körül a falut, és akkor kapott még tojást, kolbászt, sőt pénzt is. Új év napján a béreseknél szabad napjuk volt. Közülük két legény az egyik rúddal, a másik öntöző kannával járta be a bérestartó gazdákat, s mindenütt adtak nekik oldalast, kolbászt, s bort. Az előbbieket a hozott rúdon ketten, az utóbbit az öntöző kannával elvitték a házhoz, ahol a kapott holmikát megfőzték, s ahol a gazdák felköszöntésével nagy lakomát csaptak.”

## Bűnmegelőzési tanácsok a karácsonyi vásárlás idejére

**A KARÁCSONYI BEVÁSÁRLÁSOK IDEJÉN A BEVÁSÁRLÓKÖZPONTOKBAN, TÖMEGKÖZLEKEDÉSI ESZKÖZÖKÖN FOKOZOTTABBAN KI VAGYUNK TÉVE A ZSEBTOLVAJOKNAK. EBBEN AZ IDŐSZAKBAN AZ AUTÓFELTÖRÉSEK SZÁMA IS MEGSZAPORODIK. HOGYAN VÉDEKEZHETÜNK?**

Mielőtt vásárolni indulnánk, pénzünket, bankkártyánkat, más értékeiket tegyük biztonságos, nem észrevehető vagy könnyen hozzáférhető helyre. Lehetőleg a kabátunk belső zsebében tároljuk a pénztárcánkat, az irataikat, s ha lehet a telefonunkat is. A bankkártyánk PIN-kódját ne tartsuk a kártya mellett: legjobb, ha megjegyezzük a számokat.

A pénz- és irattárcákat ne a táskák, kosarak tejetén tartsuk, a kellő biztonságot csak a belső zsebek kínálnak. Az iratainkat a lakás- és a gépkocsi kulcstól elkülönítve tároljuk. Télen a vastagabb felsőruházat miatt kevésbé lehet érezni, ha valaki belenyúl a zsebükbe.

Ha mégis megtörtént a baj, és ezt észre is vettük, ne szálljunk szembe a tolvajjal: hívjunk segítséget, értesítsük a rendőrséget. Ha a lopás során az iratok mellett a lakáskulcs is eltűnt, sürgősen cseréltessek le a zárat, ha pedig a bankkártyának veszett nyoma, azonnal tiltassuk le.

### Buszon, villamoson

Zsúfolt helyeken a táskánkat tartsuk bezárva, s lehetőség szerint olyan táskát hordjunk, ami a cipzáron kívül csattal is zárható. Semmiképpen ne tegyük könnyedén a vállunkra, vagy a hátunkra. Az értékeikre ne hívjuk fel a figyelmet azzal, hogy tömegközlekedési eszközön - például - pénzt veszünk elő, vagy épp a nagy értékű mobilunkat látványosan használjuk.

Ha egy buszon, villamoson, bevásárlásnál szokatlan, oda nem illő esemény történik – például néhány ember heves szóváltásba bocsátkozik, vagy valaki elájul – a szükséges segítség mellett tanácsos az értékeire még inkább odafigyelni. Nagyon sok tolvaj használja ki az emberek figyelmetlenségét, jó szándékát, illetve az eseményből adódó zűrzavart.

Ha felmerül a gyanú, hogy a villamoson, buszon, vagy vásárlóhelyen zsebtolvajok tevékenykednek, jelezzük a jármű vezetőjének, vagy az ott lévő biztonsági szolgálat tagjainak. Amennyiben szükséges, hívjuk a rendőrséget.

A pályaudvarokon és a vonatokon a csomaglopások a jellemzőek. A bőröndjeinket ne bízunk ismeretlenekre, használjuk inkább a csomag-

megőrzőket. Le- és felszálláskor is ügyeljünk a táskáinkra. Lopás esetén értesítsük a vonatvezetőt (jegykezelőt) és a rendőrséget!

### Bevásárlóközpontok

A vásárlás közben a pénztárcát és a kézitáskát ne tegyük a bevásárlókosarakba és figyeljünk a mobiltelefonunkra is: azt soha ne külső, látható helyen hordjunk.

Kevesen figyelnek rá, pedig a nyakban viselt értékek (Mp3, Mp4 lejátszók, telefonok, ékszerrek) szinte felkínálják magukat a tolvajoknak.

Az ajándék kiválasztásakor, felpróbálásakor is ügyeljünk az értékeinkre, és a már megvásárolt ajándékokat se hagyjuk felügyelet nélkül.

A parkolás után, két vásárlás között ne hagyjunk a gépkocsi utasterében, látható helyen értékes vagyontárgyat, műszaki cikket. A parkolóban - mielőtt magára hagynák a gépkocsit -, ne pakoljunk a csomagtartóba, mivel ezt a tolvajok kifigyelhetik. Érdemes már elindulás előtt a csomagtartóba rakni azokat a dolgokat, amire a következő megállónknál már nem lesz szükségünk. A gépkocsiban, látható helyen hagyott ruházat akkor is felhívja az elkövető figyelmét, ha abban nincs érték, mivel ezt nem tudhatja a tettes: az ablakbetöréssel történő lopásához elegendő lehet pár másodperc.

### Gépjárműfeltörések megelőzése

A jármű ajtaját, ablakait és a napfénytetőt zárjuk le, amikor kiszállunk, bármilyen rövid időre is hagyjuk magára a kocsit. Az indítókulcsot mindig tartsuk magunknál, biztonságos helyen.

Ha lehetőség van rá, parkoljunk kijelölt parkolóban, és olyan helyen, mely közel esik a célba vett üzlet bejáratához. Az esti órákban pedig ott célszerű megállni, ahol világitás van, a parkolóhely belátható és forgalmas.

A vásárlást követően, ha már bepakoltunk a kocsiba, ne menjünk vissza az üzletbe, mert ezt a potenciális tettes kifigyelheti és feltörheti a járművet. Érdemes minősített mechanikai és elektronikus vagyónvédelmi biztonsági rendszereket, eszközöket beszerezletetni a kocsiba. Ha mégis feltörték a kocsit, ne nyúljunk semmihez: a gépkocsit és annak környezetét a rendőrség vizsgálni fogja.

## Civil ünnep Szemezgetés karácsonyi programokból

Idén hatodik alkalommal kerül megrendezésre a Csepeli Kertbarát Kör, a Rákóczi Kert Baráti Társaság, valamint a Nincs Határ Egyesület nevével fémjelzett Kertvárosi Karácsony. Ez utóbbi szervezet vezetőjét Priskinné Kisherczegh Juditot kérdeztük a részletekről: „December 18-án, szombaton 15 órától várunk rendezvényünkre mindenkit, aki szeretne velünk ünnepelni. Ahogy minden évben, most is az Eötvös József Általános Iskola diákjai készülnek műsorral, amelyre tanáruk, Pirisiné Ormosi Katalin készíti fel őket. A Kertvárosi Karácsonyt idén Végh Péter fotói örökítik meg.”

A Nagycsaládosok Országos Egyesületének csepeli csoportja december 11-én, szombaton délután tartja karácsonyi programját. Ádámcsó Angéla, a szervezet vezetője elmondta, hogy az idén húsz éves egyesület a Kolping házban gyűlik össze, hogy gyermek és családi programokkal, Betlehemes műsorral készüljenek az év egyik legszebb ünnepére.

A Zöldalma Egyesület idén december 12-én, vasárnap tartja Luca Napi Vigasságát. „Havi táncházunk, amelyet a Rákóczi Kertben szoktunk tartani, ezúttal átköltözik a Királyerdei Művelődési Házba, ehhez társítjuk ünnepi programunkat, amely 14 órakor kézműves foglalkozásokkal és karácsonyi vásárral indul. 17 órától az „Új csillagnak új Királya” című műsort láthatják az érdeklődők, amely a Parasztbiblia történeteire épül. 18 órakor pedig elkezdődik a „Kobzos” moldovai gyermektánc. Vigasságunkra a jegyek elővételben már kaphatók a Királyerdei Művelődési Házban” – mondta Jászné Kajmádi Mónikától, az egyesület vezetője.

A Csepeli Mozgássérültek Önálló Egyesülete másfél évtizede ünnepel együtt karácsonykor. Dóra Jánosné, a szervezet vezetője lapunknak elmondta, hogy a program összeállításakor egy biztos pont mindig van: ahhoz mindenki ragaszkodik, hogy a rendezvényen legyenek gyermek fellépők. A Hétszínvirág Óvodából érkező csemeték műsora is látható az idei ünnepségen, december 14-én, kedden, 15 órától a Rákóczi Kert Civil és Közösségi Házban.

Három egyesület szervezi azt a karácsonyi programot, amelyet december 20-án, hétfőn, 17 órakor tartanak a Királyerdei Művelődési Házban. A Csepeli Gyermekbarátok Mozgalma, Csikó Sétányi 4H Klub, Nagycsaládosok Csepeli Egyesülete gyermekcsoportok műsorával, táncos, énekes programokkal és kézműves foglalkozással várja mindazokat, akik szeretnének velük ünnepelni. Természetesen ezúttal sem maradhat el a csepeli gyermekek által már jól ismert és nagyon is kedvelt kakaóklub sem.





**A CSEPELI SZOCIÁLIS SZOLGÁLAT SZÉKHELYÉNEK ÉS TELEPHELYEINEK ÉV VÉGI ÜNNEPI NYITVA TARTÁSA:**

**XXI. kerület, Táncsics Mihály utca 69.:**  
 December 11. (szombat) 8.00–14.00-ig  
 December 23. nyitva 8.00–12.00-ig;  
 December 24. zárva  
 December 27. nyitva 8.00–16.30-ig  
 December 28. nyitva 8.00–16.30-ig;  
 December 29. nyitva 8.00–16.30-ig;  
 December 30. nyitva 8.00–16.30-ig;  
 December 31. nyitva 8.00–12.00-ig.  
 (A Gyermekjóléti Központ készenléti és távoltartási ügyelete munkaidő után, munkaszüneti napokon és pihenőnapon is működik)

**XXI. kerület, Kiss János altábornagy utca 54.:**  
 December 11. (szombat) 7.30–14.00-ig  
 December 23.: nyitva 7.30–12.00-ig  
 December 24.: zárva (az ételkiosztás előző napon történtik)  
 December 27. nyitva 7.30–16.00-ig  
 December 28.: nyitva 7.30–16.00-ig  
 December 29.: nyitva 7.30–16.00-ig  
 December 30.: nyitva 7.30–16.00-ig  
 December 31.: nyitva 7.30–12.00-ig

**XXI. kerület, Simon Bolívar sétány 1/a.:**  
 Nyugdíjas Ház nővérugelete: folyamatos működés;  
 Átmeneti gondozóház: folyamatos működés  
 Idősek Nappali ellátása:  
 December 11. (szombat) 7.00–14.00-ig  
 December 23. nyitva 7.00–13.00-ig;  
 December 24. zárva  
 December 27.: nyitva 7.00–15.30-ig  
 December 28.: nyitva 7.00–15.30-ig  
 December 29.: nyitva 7.00–15.30-ig  
 December 30.: nyitva 7.00–15.30-ig  
 December 31.: nyitva 7.00–13.00-ig

**XXI. kerület, Duna utca 2.:**  
 Nyugdíjas Házi nővérugelet: folyamatos működés.

**XXI. kerület, Vereckei utca 10.:**  
 Idősek Nappali Ellátása:  
 December 11. (szombat) 7.00–14.00-ig  
 December 23. nyitva 7.00–13.00-ig;  
 December 24. zárva  
 December 27.: nyitva 7.00–15.30-ig  
 December 28.: nyitva 7.00–15.30-ig  
 December 29.: nyitva 7.00–15.30-ig  
 December 30.: nyitva 7.00–15.30-ig  
 December 31.: nyitva 7.00–13.00-ig

**XXI. kerület, Völgy utca 82.:**  
 Támogató szolgálat:  
 Személyi segítség:  
 Nappali ellátás fogyatékos személyek részére  
 December 11. (szombat) 8.00–14.00-ig;  
 December 23. nyitva 8.00–14.00-ig;  
 December 24. zárva  
 December 27. nyitva 8.00–16.00-ig  
 December 28. nyitva 8.00–16.00-ig;  
 December 29. nyitva 8.00–16.00-ig;  
 December 30. nyitva 8.00–16.00-ig;  
 December 31.: nyitva 8.00–12.00-ig.

Budapest, 2010. november 24.  
 Szimoncsikné dr. Laza Margit, intézményvezető

**TÉLI SZÜNET AZ ISKOLÁKBAN, ÜGYELET ÓVODÁKBAN**

Az általános és középiskolákban a téli szünet **2010. december 22-től - január 02-ig tart.**

A szünet előtti utolsó tanítási nap: **2010. december 21. (kedd)**  
 A szünet utáni első tanítási nap: **2011. január 3. (hétfő)**

**CSEPELI PIAC KFT. - ÜNNEPI NYITVA TARTÁS**

December 11.	SZOMBAT	6h – 16h
December 12.	EZÜST VASÁRNP	7h – 17h
December 13.	HÉTFŐ	7h – 18h
December 14.	KEDD	7h – 18h
December 15.	SZERDA	7h – 18h
December 16.	CSÜTÖRTÖK	7h – 18h
December 17.	PÉNTEK	7h – 18h
December 18.	SZOMBAT	6h – 16h
December 19.	ARANY VASÁRNP	7h – 17h

December 20.	HÉTFŐ	7h – 18h
December 21.	KEDD	7h – 18h
December 22.	SZERDA	7h – 18h
December 23.	CSÜTÖRTÖK	7h – 18h
December 24.	PÉNTEK	7h – 13h
December 25.	SZOMBAT	ZÁRVA
December 26.	VASÁRNP	ZÁRVA

December 27.	HÉTFŐ	7h – 16h
December 28.	KEDD	7h – 17h
December 29.	SZERDA	7h – 17h
December 30.	CSÜTÖRTÖK	7h – 17h
December 31.	PÉNTEK	6h – 14h
2011. Január 1.	SZOMBAT	ZÁRVA
2011. Január 2.	VASÁRNP	ZÁRVA

**EGYÉB NAPOKON:**

HÉTFŐ	7h – 16h
KEDDTŐL – PÉNTEKIG	7h – 17h
SZOMBAT	6h – 14h

**A CSEVAK Zrt. ÜNNEPI NYITVA TARTÁSA**

A CSEVAK Zrt. **2010. december 24. és december 31.** között zárva tart.

2010. december 10-én pénteken 7:00 – 17:00 óráig tartunk ügyfélszolgálatot, 2010. december 11-én szombaton ügyfélszolgálatunk zárva lesz.

**A 2011. évi első ügyfélfogadási nap: január 3. (hétfő).**

**Ügyeleti telefonszámok**

**A Csevak Zrt. ügyeleti telefonszámai munkaidőben:**

Zöldfenntartás: 277-7856  
 Lakásügy: 278-5833  
 Útfenntartás, kátyúbejelentés, beruházás: 427-0192 (fax: 278-5830)  
 Műszaki hibabejelentés: 278-5844 (fax: 278-5820)  
 Vezetők elérhetőségei: 276-7876

**Munkaidőn túl, munkaszüneti napokon, illetve a két ünnep közti időszakban munkatársainkat az alábbi telefonszámokon érik el:**

**Zöldfenntartás** (rendkívüli hó vagy balesetveszélyes faág leszakadás esetén): 06-30/641-7610  
**Lakás vagy műszaki probléma:** 06-30/641-7653  
**Útfenntartás, kátyúbejelentés, beruházás:** 06-30/641-7672  
**Vezetők:** 06-30/632-2313

**Rendkívüli hibaelhárítás esetén a közműcégek ügyeletét az alábbi telefonszámokon érik el:**

**Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.:** 455-4303, 06-80/455-000  
**Fővárosi Vízművek Zrt. csőtörés, vízszivárgás:** 06-40/247-247  
**Fővárosi Gázművek Zrt.:** 06-40/474-474 gázszivárgás: 477-1333  
**ELMŰ Nyrt. hibabejelentés:** 06-40/38-39-40  
**Városkút Kft. – csapadekvíz szállítás:** 420-4527  
**FKF Zrt. zöld szám:** 06-80/204-386  
**Főtáv Zrt. hibabejelentés:** 06-40/200-108

**A CSEPELI EGÉSZSÉGÜGYI SZOLGÁLAT 2010. ÉVI VÉGI MUNKARENDJE**

2010. december 11. (szombat)	munkanap	08.00 – 20.00 (pénteki munkarend szerint)
<b>2010. december 24. (péntek)</b>	<b>pihenőnap</b>	ügyelet
<b>2010. december 25. (szombat)</b>	<b>ünnepnap</b>	ügyelet
<b>2010. december 26. (vasárnap)</b>	<b>ünnepnap</b>	ügyelet
2010. december 27 – 31.	munkanap	08.00 – 20.00
<b>2011. január 1.</b>	<b>ünnepnap</b>	ügyelet
<b>2011. január 2.</b>	<b>pihenőnap</b>	ügyelet

**Az ünnep- és pihenőnapokon a felnőtt- és gyermekorvosi ügyelet folyamatosan üzemel.**

Felnőtt orvosi ügyelet	1212 Budapest, Áruház tér 8.	427-5120
Gyermekorvosi ügyelet	1089 Budapest, Üllői út 86. (Heim Pál Gyermekkorház)	459-9100
Kijáró gyermekorvosi ügyelet (éjszakai, hétvégi, ünnepnap 20.00 órától 08.00 óráig)		264-3314

Az év végi szabadságolások és az ebből adódó esetleges műszakcserék miatt kérjük Tisztelt Betegeinket, hogy a Szakorvosi Rendelő egyes szakrendeléseinek felkeresése előtt telefonon szíveskedjenek tájékozódni az aktuális rendelési időről. **Telefonközpont:** 427-5100; **Betegirányító:** 427-5175.

**A BUDAPESTI XXI. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁGON SZOLGÁLATOT TELJESÍTŐ KÖRZETI MEGBÍZOTTAK 2010. DECEMBER HÓNAPBAN TARTANDÓ FOGADÓÓRÁINAK ELŐZETES TERVEZETE:**

**XXI / 1-es körzet:** Weiss Manfréd u. – Duna part – Duna u. – Ady E. u. – Zsák Hugó u. – Árpád u. – Táncsics u. – Csete B. u. – Szerviz u. – Ady E. u. – Pöstenberg u. – Corvin u. – Weiss Manfréd u. által határolt terület  
**Zsarnóczki László r.törzsrőmester**  
 2010. 12. 20. 16.00 – 18.00  
 2010. 12. 28. 16.00 – 18.00  
 Fogadóóra h.: Kossuth Lajos Kéttannyelvű Fővárosi Gyakorló Műszaki Középsiskola és Szakiskola Kossuth L. u. 12.

**XXI / 2 körzet:** Ady u. – Szerviz u. – Csete B. u. – Táncsics u. – Árpád u. – Ságvári u. – Vágóhid u. – Kassai u. – Katona J. u. – Karácsony S. u. – Petz F. u. – Tanácsház u. – II. Rákóczi F. u. – Ady E. u. által határolt terület  
**Zsarnóczki László r.törzsrőmester**  
 2010. 12. 20. 16.00 – 18.00 / helyettesít /  
 2010. 12. 28. 16.00 – 18.00  
 Fogadóóra h.: Kossuth Lajos Kéttannyelvű Fővárosi Gyakorló Műszaki Középsiskola és Szakiskola Kossuth L. u. 12.

**XXI / 3 körzet:** Weiss Manfréd u. – Corvin u. – Pöstenberg u. – Ady E. u. – II. Rákóczi F. u. – Tanácsház u. – Petz F. u. – Karácsony S. u. – Táncsics u. – Szent I. u. – Betű u. – Petőfi u. – Karácsony S. u. – Bajáki u. – Duna u. – Duna part – Weiss Manfréd u. által határolt terület  
**Takács László r. zászlós**  
 2010. 12. 18. 18.00 – 20.00  
 Fogadóóra helye: BRFK XXI. kerületi Rendőrkapitányság, Szent Imre tér 23. szám

**XXI / 4 körzet:** Ady – Duna – Duna part – Halásztelek – Késmárki – Széchenyi – Szatmári – Határ – Nyárfás – Szent I. – Táncsics M. – Katona J. – Kassai – Vágóhid – Ságvári – Zsák Hugó – Ady E. u. által határolt terület  
**Kovács Zoltán r. törzszászlós**  
 2010. 12. 17. 16.00 – 18.00  
 Fogadóóra helye: Rákóczi kert

**XXI / 5 körzet:** Hollandi – Fűrdő – Révész – Szellős – Harmatos – Damjanich – Kökényes – Fenyves – Kies – Tölgyes – Szent I. – Erkelly – Tölgyes – Juffharos – Damjanich – Kecsege – Kórus – Páfrányos – Kórus – Gyömbér – Csálitos – Füves – Bokros – Vargánya – Replény – Tövis – Szent I. – Cincér – Varjú – Ölyv – Mária királyné – Liptói – Kriván – Fátma – Királyerdő – Tihanyi – Bordás – Acélmű – Szentmiklósi – Vezeték – Kapos – Csóvónó – Tárház – Posztó – Szentmiklósi – Mária királyné – Csókás – Hollós – Szarvas – Szent I. – Nyárfás – Borókás – Határ – Szatmári – Széchenyi – Késmárki – Halásztelek – Duna part – Hollandi u. által határolt terület  
**Nagy Sándor r. törzszászlós**  
 2010. 12. 14. 16.00 – 18.00  
 Fogadóóra helye: Királyerdei Művelődési Ház, Szent István út 230. szám

**XXI / 6 körzet:** Királyerdő u. – Hollandi u. – Szent I. u. – Cincér u. – Varjú u. – Ölyv u. – Mária királyné u. – Liptói u. – Kriván u. – Fátma u. – Királyerdő u. által határolt terület  
**Demmel Ferenc r. törzszászlós**  
 2010. 12. 29. 16.00 – 18.00  
 Fogadóóra helye: Királyerdei Művelődési Ház, Szent István út 230. szám

**XXI / 7 körzet:** Duna – Bajáki – Karácsony S. – Petőfi – Betű – Szent I. – Kossuth – Sás – Névtelen – Völgy – Nyírfa – Erdősor – Zöldfa – Vénusz – Szabadság – Rákóczi – Vas Gereben – Duna part – Duna u. által határolt terület  
**Kányó Attila r. törzszászlós**  
 2010. 12. 20. 18.00 – 20.00  
 Fogadóóra helye: BRFK XXI. ker. Rendőrkapitányság, Szent Imre tér 23.

**XXI / 8 körzet:** Tihanyi – Akács – Szabadság – Erdősor – Fesztő – Szentmiklósi – Posztó – Tárház – Csóvónó – Kapos – Vezeték – Szentmiklósi – Acélmű – Bordás – Tihanyi u. által határolt terület  
**Jánosi Béla r. főtörzsrőmester**  
 2010. 12. 16. 16.00 – 18.00  
 Fogadóóra helye: Kék Általános Iskola, Szent László út 84.

**XXI / 9 körzet:** Szabadság – Orion – Plútó – Rakéta – Tejút – Merkúr – Szabadság – Vénusz – Zöldfa – Erdősor – Nyírfa – Völgy – Névtelen – Sás – Kossuth – Szent I. – Szarvas – Hollós – Csókás – Mária királyné – Szentmiklósi – Fesztő – Erdősor – Szabadság u. által határolt terület  
**Lázár Péter r. főtörzsrőmester**  
 2010. 12. 15. 16.00 – 18.00  
 Fogadóóra h.: Móra Ferenc Általános Iskola, Tejút út 10.

**XXI / 10 körzet:** Vas Gereben – Rákóczi F. – Szabadság – Merkúr – Tejút – Rakéta – Plútó – Orion – Szabadság u. – Akács útól délre fekvő terület  
**Kovács Zoltán r. törzszászlós**  
 2010. 12. 17. 16.00 – 18.00  
 Fogadóóra helye: Rákóczi kert

**XXI / 11 körzet:** Hollandi u. – Fűrdő u. – Révész u. – Szelős u. – Harmatos u. – Damjanich u. – Kökényes u. – Fenyves u. – Kies u. – Tölgyes u. – Szent I. u. – Erkelly u. – Tölgyes u. – Juharos u. – Damjanich u. – Kecsege u. – Kórus u. – Páfrányos u. – Kórus u. – Gyömbér u. – Csálitos u. – Füves u. – Bokros u. – Vargánya u. – Replény u. – Tövis u. – Szent István u. – Hollandi u. által határolt terület  
**Demmel Ferenc r. törzszászlós**  
 2010. 12. 29. 16.00 – 18.00  
 Fogadóóra helye: Királyerdei Művelődési Ház, Szent István út 230. szám

## január

1. szombat Fruzsina
2. vasárnap Abel
3. hétfő Genována, Benjámín
4. kedd Titusz Leona
5. szerda Simon
6. csütörtök Boldizsár
7. péntek Attila, Ramóna
8. szombat Gyöngyvér
9. vasárnap Marcell
10. hétfő Melánia
11. kedd Ágota
12. szerda Ernő
13. csütörtök Veronika
14. péntek Bódog
15. szombat Lóránd, Loránt
16. vasárnap Gusztáv
17. hétfő Anta I Antónia
18. kedd Piroska
19. szerda Sára, Mária
20. csütörtök Fabián, Sebestyén
21. péntek Ágnes
22. szombat Artúr
23. vasárnap Zeima, Rajmund
24. hétfő Timót
25. kedd Pál
26. szerda Vanda Paula
27. csütörtök Angelika
28. péntek Károly, Karola
29. szombat Adél
30. vasárnap Martina
31. hétfő Marcella, Gerda

## február

1. kedd Ignác
2. szerda Aida, Karolina
3. csütörtök Balázs
4. péntek Csenge, Ráhel
5. szombat Ágota, Ingrid
6. vasárnap Dóra, Dorottya
7. hétfő Rómeó, Tódor
8. kedd Aranka
9. szerda Abigél, Alex
10. csütörtök Elvira
11. péntek Bertold, Marietta
12. szombat Lidia, Livia
13. vasárnap Ella, Linda
14. hétfő Bálint, Valentin
15. kedd Georgina, Kolos
16. szerda Julianna, Lilla
17. csütörtök Donát
18. péntek Bernadett
19. szombat Zsuzsanna
20. vasárnap Aladár, Almos
21. hétfő Eleonóra
22. kedd Gerzson
23. szerda Alfréd
24. csütörtök Mátyás
25. péntek Géza
26. szombat Edina
27. vasárnap Ákos, Bátor
28. hétfő Elemér

## március

1. kedd Albin
2. szerda Lujza
3. csütörtök Komélia
4. péntek Kázmér
5. szombat Adorján, Adrián
6. vasárnap Inez, Leonóra
7. hétfő Tamás
8. kedd Zoltán
9. szerda Fanni, Franciska
10. csütörtök Ildikó
11. péntek Szilárd
12. szombat Gergely
13. vasárnap Altony, Krisztián
14. hétfő Matild
15. kedd **Nemzeti ünnep, Krisztof**
16. szerda Henrietta
17. csütörtök Gertrúd, Patrik
18. péntek Ede, Sándor
19. szombat Bánk, József
20. vasárnap Klaudia
21. hétfő Benedek
22. kedd Beáta, Izolda
23. szerda Emöke
24. csütörtök Gábor, Karina
25. péntek Irén, Irisz
26. szombat Emánuel
27. vasárnap Hajnalka
28. hétfő Gedeon, Johanna
29. kedd Augustza
30. szerda Zsán
31. csütörtök Árpád



## április

1. péntek Hugó
2. szombat Áron
3. vasárnap Buda, Richárd
4. hétfő Izidor
5. kedd Vince
6. szerda Biborka, Vilmos
7. csütörtök Herman
8. péntek Dénes
9. szombat Erhard
10. vasárnap Zsolt
11. hétfő Leó, Szaniszló
12. kedd Gyula
13. szerda Ida
14. csütörtök Tibor
15. péntek Anasztázia, Tas
16. szombat Csongor
17. vasárnap Rudolf
18. hétfő Andrea, Ilma
19. kedd Enma
20. szerda Tivadar
21. csütörtök Konrád
22. péntek Csilla, Noémi
23. szombat Béla
24. vasárnap Husvét, György
25. hétfő Husvét, Márk
26. kedd Ervin
27. szerda Zita
28. csütörtök Valéria
29. péntek Péter
30. szombat Katalin, Kitti

## május

1. vasárnap Fülöp, Jakab
2. hétfő Zsigmond
3. kedd Irma, Tímea
4. szerda Flórián, Mónika
5. csütörtök Adrián, Györgyi
6. péntek Frida, Ivett
7. szombat Gizella
8. vasárnap Mihály
9. hétfő Gergely
10. kedd Ármin, Pálma
11. szerda Ferenc
12. csütörtök Pongrác
13. péntek Imola, Szervác
14. szombat Bonifác
15. vasárnap Szonja, Zsófia
16. hétfő Botond, Mózés
17. kedd Paszkál
18. szerda Alexandra, Erik
19. csütörtök Ivó, Milán
20. péntek Bernát, Felícia
21. szombat Konstantin
22. vasárnap Júlia, Rita
23. hétfő Dezső
24. kedd Eliza, Eszter
25. szerda Orbán
26. csütörtök Evelin, Fülöp
27. péntek Hella
28. szombat Csanád, Emil
29. vasárnap Magdolna
30. hétfő Janka, Zsannett
31. kedd Angéla, Petronella

## június

1. szerda Tünde
2. csütörtök Anita, Kármén
3. péntek Klótid
4. szombat Bulcsú
5. vasárnap Fatime
6. hétfő Cintia, Norbert
7. kedd Róbert
8. szerda Medárd
9. csütörtök Félix
10. péntek Gréta, Margit
11. szombat Barnabás
12. vasárnap Pünkösöd, Villó
13. hétfő Pünkösöd, Anett, Antal
14. kedd Vazul
15. szerda Jolán, Vid
16. csütörtök Jusztin
17. péntek Alida, Laura
18. szombat Amold, Levente
19. vasárnap Gyárás
20. hétfő Rafael
21. kedd Alajos, Leila
22. szerda Paulina
23. csütörtök Zoltán
24. péntek Iván
25. szombat Vilmos
26. vasárnap János, Pál
27. hétfő László
28. kedd Irén, Levente
29. szerda Péter, Pál
30. csütörtök Pál



## július

1. péntek
2. szombat
3. **vasárnap**
4. hétfő
5. kedd
6. szerda
7. csütörtök
8. péntek
9. szombat
10. **vasárnap**
11. hétfő
12. kedd
13. szerda
14. csütörtök
15. péntek
16. szombat
17. **vasárnap**
18. hétfő
19. kedd
20. szerda
21. csütörtök
22. péntek
23. szombat
24. **vasárnap**
25. hétfő
26. kedd
27. szerda
28. csütörtök
29. péntek
30. szombat
31. **vasárnap**

1. hétfő
2. kedd
3. szerda
4. csütörtök
5. péntek
6. szombat
7. **vasárnap**
8. hétfő
9. kedd
10. szerda
11. csütörtök
12. péntek
13. szombat
14. **vasárnap**
15. hétfő
16. kedd
17. szerda
18. csütörtök
19. péntek
20. **szombat**
21. **vasárnap**
22. hétfő
23. kedd
24. szerda
25. csütörtök
26. péntek
27. szombat
28. **vasárnap**
29. hétfő
30. kedd
31. szerda

- Boglárka
- Lehel
- Hermina
- Dominika, Domonkos
- Krisztina
- Berta, Bettina
- Ibolya
- László
- Emőd
- Lőrinc
- Tiborc, Zsuzsanna
- Klára
- Inoly
- Marcell
- Mária
- Ábrahám
- Jácint
- Ilona
- Huba
20. **szombat** **Az államalapítás ünnepe,**  
István, Vajk
21. **vasárnap**  
Hajna, Sámuel
22. hétfő  
Mennyiért, Mihály
23. kedd  
Bence
24. szerda  
Bertalan
25. csütörtök  
Lajos, Patrícia
26. péntek  
Izsó
27. szombat  
Gáspár
28. **vasárnap**  
Ágoston
29. hétfő  
Beatrix, Erna
30. kedd  
Rózsa
31. szerda  
Bella, Erika

1. csütörtök
2. péntek
3. szombat
4. **vasárnap**
5. hétfő
6. kedd
7. szerda
8. csütörtök
9. péntek
10. szombat
11. **vasárnap**
12. hétfő
13. kedd
14. szerda
15. csütörtök
16. péntek
17. szombat
18. **vasárnap**
19. hétfő
20. kedd
21. szerda
22. csütörtök
23. péntek
24. szombat
25. **vasárnap**
26. hétfő
27. kedd
28. szerda
29. csütörtök
30. péntek

- Egon, Eged
- Dorina, Rebeka
- Hilda
- Rozália
- Lőrinc, Viktor
- Zalariás
- Regina
- Adrienn, Mária
- Ádám
- Humor, Nikolett
- Teodóra
- Mária
- Kornél
- Roxána, Szeréna
- Enikő, Melitta
- Édit
- Zsófia
- Diana
- Vilhelmina
- Fridérika
- Máté, Mirella
- Móric
- Tekla
- Gellért, Mercédesz
- Eufrozina, Kende
- Jusztina, Pál
- Adalbert
- Vencel
- Mihály
- Jeromos

## szeptember



## október

1. szombat
2. **vasárnap**
3. hétfő
4. kedd
5. szerda
6. csütörtök
7. péntek
8. szombat
9. **vasárnap**
10. hétfő
11. kedd
12. szerda
13. csütörtök
14. péntek
15. szombat
16. **vasárnap**
17. hétfő
18. kedd
19. szerda
20. csütörtök
21. péntek
22. szombat
23. **vasárnap**
24. hétfő
25. kedd
26. szerda
27. csütörtök
28. péntek
29. szombat
30. **vasárnap**
31. hétfő

- Malvin
- Petra
- Helga
- Ferenc
- Aurél
- Brúnó, Renáta
- Annália
- Koppány
- Denes
- Gedeon
- Brigitta
- Miksa
- Ede, Kálmán
- Helén
- Teréz
- Gál
- Hedvig
- Lukács
- Nándor
- Vendel
- Orsolya
- Előd
- Nemzeti ünnep, Gyöngyi**
- Salamon
- Bianka, Blanka
- Dömötör
- Szabina
- Simon, Szimonetta
- Nárcisz
- Alfonz
- Farkas

## december

1. csütörtök
2. péntek
3. szombat
4. **vasárnap**
5. hétfő
6. kedd
7. szerda
8. csütörtök
9. péntek
10. szombat
11. **vasárnap**
12. hétfő
13. kedd
14. szerda
15. csütörtök
16. péntek
17. szombat
18. **vasárnap**
19. hétfő
20. kedd
21. szerda
22. csütörtök
23. péntek
24. szombat
25. **vasárnap**
26. hétfő
27. kedd
28. szerda
29. csütörtök
30. péntek
31. szombat

- Elza
- Melinda, Vivien
- Ferenc, Olivia
- Barbara, Borhála
- Vilma
- Miklós
- Ambus
- Mária
- Natalia
- Judit
- Árpád
- Gabriella
- Luca, Otília
- Szilárda
- Valér
- Aletta, Etelka
- László, Olimpia
- Augusztó
- Viola
- Teofil
- Tamás
- Zenő
- Viktória
- Ádám, Éva
- Karácsony, Eugénia**
- Karácsony, István**
- János
- Kamilla
- Tamara, Tamás
- Dávid
- Szilveszter



## GALÉRIÁK



## ERDEI ÉVA GALÉRIA

Király-ErdeiMűhely Csepel, Kondor utca 29.  
T.: 420-1728, E-mail: eva@erdeigaleria.hu

2011. január 8-án 16 órakor MOLNÁR EDIT „A tűz varázsa” című kiállítását megnyitja BENE RÓBERT festő és keramikus művész Sarkad város polgármestere



## CSEPEL GALÉRIA MŰVÉSZETEK HÁZA

1215 Budapest, Csete Balázs u. 13.,  
telefon /fax: 278-0710

A HÁLÓZAT programsorozat december 13-i eseménnyel, ZENÉS TÁRLATVEZETÉS a Fasang Árpád Zeneiskola művésztanárainak közreműködésével.

ÖSSZEFÜGGÉSEK A ZENE ÉS A KÉPZŐMŰVÉSZET KIFEJEZÉSI NYELVÉBEN.

Időpont: 2010. december 13. hétfő 18 óra  
Helyszín: Csepel Galéria Művészetek Háza  
1215 Budapest, Csete Balázs u. 15

A részvétel díjtalan.

A programsorozat a Csepel Galéria Művészetek Háza és a Nagy Imre ÁMK AMI szervezésében, az IsoArt Alapítvány támogatásával valósul meg.  
Információ: 06-20/475-4754, 06-30/210-2248  
www.csepelgaleria.hu • http://csepeli.ami.mlap.hu

A HÁLÓZAT programsorozat december 20-i eseménye, SZEMEREY SAMU építész - ÉPÍTÉSZET ÉS A KULTÚRA HÁLÓZATAI című előadása és PAP GÁBOR kreatív-zenetanár - HANGHÁLÓBAN című interaktív foglalkozása.

Valamint a visszajuttatott "Add-tovább-könyvek" üzenetírónak megjutalmazása.

Időpont: 2010. december 20. hétfő 18 óra  
Helyszín: Csepel Galéria Művészetek Háza  
1215 Budapest, Csete Balázs u. 15

A részvétel díjtalan.

A programsorozat a Csepel Galéria Művészetek Háza és a Nagy Imre ÁMK AMI szervezésében, az IsoArt Alapítvány támogatásával valósul meg.  
Információ: 06-20/475-4754, 06-30/210-2248  
www.csepelgaleria.hu • http://csepeli.ami.mlap.hu



## Galéria 21.

GALÉRIA 21 (Csepeli Munkásotthonban)  
December 31-ig, ÚJ FOTÓSOK ÚJ KÉPEK a Réti Pál Fotóklub tárlata.



## HRICSOVINYI GALÉRIA

Csepeli Mátyás utca 13.- Garay utca 10. sarok,  
T.: 427-1400  
december 14 - 2011.január 18-ig CSIK ISTVÁN festőművész kiállítása tekinthető meg.



## KÉK ISKOLA GALÉRIA

(Kék Általános Iskola, Szent László utca 84.) 2010. december 21-én nyílik kiállítás. Minden évben az utolsó kiállítás a tanulók, szülők, kollegák fotóiból áll. A kiállításhoz 2011. január 4-én kapcsolódik a gyerekek által összeállított lego-kiállítás. Mindkettő 2011. január 20-ig látogatható.



A MANSFELD PÉTER GALÉRIA szeretettel meghívja kedves látogatóit 2011. január 13-án, 14.00 órakor Velekei József Lajos grafikus és szobrászművész kiállításának megnyitójára.



## NAGY IMRE ÁMK GALÉRIÁJA

Nagy Imre Általános Művelődési Központ,  
Simon Bolívar sétány 4-8., T.:276-2755  
December 17-én 18.30-kor nyílik DEÁK ZOLTÁN kiállítása. A kiállítás címe: KINT IS, BENT IS  
A kiállítást megnyitja: Bakcsy Árpád fotóművész Zongorán közreműködik: Vidor Sára



## NEBULART DIÁKGALÉRIA

Kölcsény Ferenc Általános Iskola Iskola tér 45.  
T.: 278-2150  
1530 Nebulart kiállítás megnyitó „LÁMPÁSOK ÉS AJÁNDÉKCSOMAGOK” címmel.  
/Ezt pályázatra is meghirdettük az iskolák felé/



## SÉTÁLÓ UTCAI KÖNYVTÁR

1211 Budapest, II. Rákóczi F. Út 106., T.: 276-3512  
„AMERIKA ARCAI - A NAPFÉNYES KALIFORNIA” címmel LAKI ILDIKÓ fotókiállítása tekinthető meg 2011. január 30-ig a könyvtár nyitvatartási idejében.

...

## PROGRAMOK



December 15-én Világjáró (Dél- Kelet Ázsia) 17.00  
Utazz velünk a világ körül. élménybeszámoló, úti kalandok, egzotikus kultúrák. Ingyenes!

Téli szüneti játszóház 13.00-15.00 ingyenes!

December 22.: karácsonyi készülődés (ajándékkártyák, üdvözlőlapok készítése)  
December 23.: karácsonyi készülődés  
December 27.: kézműves foglalkozás  
December 28.: kézműves foglalkozás  
December 29.: szilveszteri díszek  
December 30.: szilveszteri kalapok

December 30.: nyugdíjas szilveszter 15.00-18.00

Január 10.: Kerekítő 17.30-18.30

Őtbeli játékokkal, sétáltatókkal, népdalokkal és furulyaszóval várjuk a kicsiket és szüleiket.

Játsszunk, énekeljünk, mozogjunk együtt!  
(havonta 1 alkalommal)  
Vezeti: Kovácsné Juhos Orsolya

Előzetes:

Január 20-23 jobb Agyféltekés rajz tanfolyam  
A rajztanfolyamon a fő hangsúly nem a rajztechnikán, hanem a látásmód megváltoztatásán van.  
A jobb agyféltekés rajztanfolyam négy napos intenzív kurzus, mely alatt a hallgatók egy olyan szintre juthatnak el, hogy a végén képesek lesznek saját portréjuk lerajzolására, valamint bepillantást nyerhetünk a modell utáni rajzolás alapjaiba is. Hogy miért pont portré? Hát mert az az egyik legnehezebb, és ha az sikerül más témákkal nem lesz gondja.  
Info: ÁMK Köznevelődésen vagy 420-7874



NEBULART DIÁKGALÉRIA Dec. 15.  
1330 Karácsonyi kézműves foglalkozás.  
Felelősök: Majorné szekeres Edit, Dékányiné Varga Krisztina, Geisbühl Tünde



SÉTÁLÓ UTCAI KÖNYVTÁR  
(1211 Budapest, II. Rákóczi F. Út 106., T.: 276-3512.)

Jöjj el, szép karácsony címmel KertÉsz-sorozat újabb programja. Advent történetéről előadás és virágkötészeti foglalkozás 2010. december 21-én, kedden, 17 órától! Karácsonyi függődísz készíthet minden vendégünk a helyszínen biztosított virágokból, kellékekből. Előadó: Varga Endre, a halásztelki Református Agrárium oktatója

Decemberi kölcsönzési akció: 2 fizet hármat vihet CD,DVD, Hangoskönyv kölcsönzésekor. Ajándékozson könyvtári tagságot szeretteinek! (akció)  
Részletekről érdeklődjön a könyvtárban!

Új szolgáltatás: Könyvtárunkban idegen nyelvű könyvekkel és nyelvioktatáscsomagok kölcsönzési lehetőségével várjuk olvasóinkat.

A könyvtár december 24-én és 31.-én ZÁRVA.  
Minden kedves olvasónknak békés ünnepeket és boldog új évet kívánunk!



KÖNYVTÁRNYITÁS CSILLAGTELEPEN!  
2010. december 13-án 13 órától a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Vénusz utcai könyvtára a Radnóti Miklós Művelődési Ház emeletén ismét várja olvasóit. Átépitett könyvtárunk immár több mint 300 nm-en, megszépült könyvtári terekkel, új szolgáltatásokkal, valamint rövidesen megnyíló teázó-kávézóval várja a látogatókat.

A könyvtár nyitva tartási ideje változatlan:  
hétfő-szerda-péntek 13-19,  
csütörtökön 10-14, kedden zárva tart.



# Régi karácsonyok: emlékek, történetek



## „Huszonheten állunk a karácsonyfánál”

Cser Károlyné, a Nagycsaládosok Országos Egyesülete csepeli csoportjának alapítója, és húsz éven át vezetője

- A karácsony bizonyára minden család életében a legszebb, legbensőségesebb ünnep. Nem nehéz elképzelni, hogy mennyire családias az együttlét, ha már több generációs a család, együtt van nagyszülő, gyerekek, unokák serege.

A családi összejövetelek közül a karácsonyi ünnep az „enyém”. Minden december 25-én velem van négy fiam és a lányom, az ő házastársaik, és a következő generáció: 13 unokám, és a kétéves dédunokám. Évente szaporodik a család egy-egy vőlegénnyel, menyasszonnyal, némelyik évben egy-egy unokával: most huszonheten álljuk körül a karácsonyfát. S érezzük, hogy velünk van a nagyon hiányzó nagyapapa, a 22 éve meghalt férjem is.

Mikor mindenki megérkezett, megtelik a szoba, tele vannak a fotelok, a szőnyegre is jut a kisebbekből, meggyulladnak a zongorán álló karácsonyfa gyertyái: kezdődik az ünnep. Először az olvasni már éppen tudó kisunoka felolvassa a születés evangéliumát, majd jó hangú családjunk végigénekli az ismert karácsonyi énekeket, melyek közül sosem marad ki az a két, száz évnél is régebbi, nagyon kedves dal, amelyet még édesanyám tanult az ő édesanyjától. Ezután ki-ki átadja az ajándékait hihetetlen tömegjelenet közepette, sok derűvel, időnként hangos nevetéssel, mert az ajándékok nem drágák, hanem ötletesek. A kicsiktől mindig kapok rajzokat, számomra talán ezek a legkedvesebbek. Ilyenkor sok könyv is tornyosul az asztalon, és mikor lecsendesedik a nyüzsgés, ki-ki belemerül egy-egy könyvbe, sokáig csak a lapozás hallatszik.

Ez az este erővel, az összetartozás boldogságával tölti fel az egész családjunkat.

## „A legszebb ajándék, hogy nem felejtettek el”

Tuba Sándorné, nyugdíjas óvónő

1954 óta lakom Csepelen, a Királyerdőben. A Csalitos utcai óvodában dolgoztam, onnan mentem nyugdíjba 1992-ben. Még miniszteri kintüntetést is kaptam a jó munkámért! Legszebb élményeim a gyerekekhez kötődnek. Karácsonykor nem volt különösebben nagy ünnepünk, mert egyszerű, szegény emberek voltunk; megvettük, amit tudtunk, de drága ajándékokra nem teltt. De nem is ez volt fontos! A családban egymás tisztelete, szeretete a lényeges; annak is örültem, hogy megöleltem a két gyerekeket és az unokámat. Persze, ha volt kis pénzem, én is vettem ajándékokat. Most szomorúan tapasztalom, hogy sokak számára az jelenti a karácsonyt, hogy minél több és drágább ajándékokat vásároljanak. A tévében vad és ricsajos amerikai filmeket adnak, amik egyáltalán nem tetszenek. Nemrég nagyon kellemes zenét hallottam a tévében, ami megnyugtatta a lelkemet, és elfelejtettem azokat a bajokat, amik nyomasztanak. Óvónőként nem kerestem sokat, de olyan munkát végezhettem, amit szeretek. Számtalan gyerekkel foglalkoztam, köztük olyanokkal is, akikkel a szülők nem törődtek. Emlékszem egy Zolika nevű kislányra, akit én tanítottam meg beszélni, mert otthon nem beszélgettek vele. Egy másikat csúfoltak a társai, mert kicsi volt: én megvigasztaltam. Amikor délután lefeküdtek aludni, mind egyiket végigsimogattam. Volt egy kisgyerek, Petike, most 23 éves: még most látom barna, síró szemei, amikor valamiért kétségbeesett – nemrég meglátogatott, mert emlékszik rám. A legszebb ajándék az, hogy nem felejtettek el.

## „Csak dúdolhattuk a karácsonyi énekeket”

Kovács Sándor, a Csepeli Munkástanácsok elnöke

- Miután 1956-ban leverték a forradalmat, szomorú karácsonyaim voltak. Csepelen részt vettem a felkelésben, ezért letartóztattak, december közepén bíróság elé állítottak. Három csepeli társammal együtt halálra ítélték...

A fellebbviteli tárgyaláson tíz évre csökkentették a büntetésemet, de három társamat még aznap kivégezték. Ez 1958. március 6-án történt. El lehet képzelni, milyen karácsonyaim lehettek. Egy zárkában öten-hatan szorongtunk, a börtönben nem szerveztek ünnepséget karácsonykor. Később, jó pár év múlva alakult egy kultúrcsoport, amelynek tagjai szintén rabok voltak, s karácsonykor műsorokat adtak

elő. Az elkeseredett embereket kellett felvidítaniuk. De csak kevesen vehettek rajta részt, például a jó magaviseletűek. Utóbb egy börtönpap is tarthatott istentiszteletet, aki szintén elítélt volt, de próbálta belénk önteni a hitet. Az első években minden karácsonykor a cellánkban voltunk, s a magunk módján emlékeztünk Szentestére. Hatan voltunk a zárkában; szépen felálltunk, megigazítottuk a ruhánkat, s énekelni kezdtük a „Csendes éjt” és a „Mennyből az angyalt”. De csak egészen halkán, mert ha az éneklésünk kihallatszott a folyosóra, az őr máris ott termett, és az ajtón dörömbölve ordította: „Pofa be!” Nem mertünk hangosan énekelni, inkább csak dudorásztunk, dúdoltuk a karácsonyi énekek dallamát. Aztán visszaültünk a helyünkre, lefeküdtünk aludni. Így telt el szerényen, szomorúan a mi karácsonyunk. De közben egymást bíztattuk, hogy nem szabad feladni a reményt, s ezt mondom most is, 83 évesen: ne adjátok fel a reményt!



## „Ki Istenben bízunk, nem csalatkozunk”

CSEPEL FŐTERÉN MEGGYÚJTJUK AZ ADVENTI GYERTYÁKAT. AZ IDEI KOSZORÚ EGYSZERŰSÉGE JEL: BELSŐ GAZDAGODÁSRA HÍV



„Tele vágyakkal zokog a lelkem,  
szerető szívre sohase leltem,  
zokog a lelkem...”

(József Attila)

A költő ifjúkori verse nagyon jól kifejezi minden szív titkos vágyát. Újra meg újra várakozással telik meg a szívünk, és újra meg újra csalódunk. Az elmúlt időszak mintha arra figyelmeztetne, hogy minél jobban bízunk az emberekben, annál nagyobb csalódunk. Minél inkább emberi dolgokban reménykedünk, annál nagyobb csalódunk.

95 évesen elaludt édesapám sokszor ismételt szavai jutnak most eszembe: „Ki Istenben bízunk, nem csalatkozunk”. Az iskolázatlan, többször is mindent elvesztő tanyasi parasztember szájából ez a mondat nagyon is hitelesen hangzott. Az első világháború orosz fogsága miatt először hosszú évekre az édesapját veszítette el, s a tanulás lehetősége sem adatott meg neki. Aztán a világválság forgatta fel az életét, majd a világháború végén fosztották ki a szorgalmas munkával nagygazdákká váltakat. Végül tizenöt év verejtékét rabolták el a termelőlészövetkezetek. S az addigi szőlős-boros gazda földönfutóvá lett, s új helyen lehetett családjával – velünk –, a maga építette barakk lakója. S akinek addig senki nem parancsolt, hosszú évekre segédmunkásként verődött ide-oda, élt át megalázó helyzeteket. Mégis újra és újra ki tudta mondani:

„Ki Istenben bízunk, nem csalatkozunk”. Talán ennek erejével tudott mindig újrakezdeni.

Annak érkezésére várunk most, aki istállóban született. Apámnak is így adta a sors. Kelenföldön, ahol most a nagy házak állnak, egy százötven éves istállót kapott - bontásra. S amikor mások már régén a nyugdíjat élvezik, ő akkor kezdett az istállóból új otthont építeni. Mindenütt romok – mint manapság –, és a romokból kellett kimenteni a régi, használható értékeket. Több volt, mint hetven éves, mire ketten felépítettük a régiből az „új” házat: „Ki Istenben bízunk, nem csalatkozunk”. És lakhatott benne még huszonöt évet, tiszta elmével.

Advent: várakozás, befelé fordulás, belső elcsön-desedés - hogy felismerjük az Úr érkezését, akiben nem csalódunk, aki minden helyzetben erőt ad!

Ahogy a költő mondja:

„Mikor a lelkem roskadozva vittem,  
csöndesen és némán,  
átkarolt az Isten”

(Ady Endre)

Csak annyi csöndet adjon az Isten Csepel minden lakosának, hogy saját életében, lelkében felismerje a hozzá közeledő Úr érkezését.

Kispál György  
plébános

## Filip Tamás versei

Szezonvég

Végül tegnap kifogtam a szelet,  
a vitorlát összecsavartam, azt se  
bánva, hogy még nedves egy kicsit,  
mert ősz van már, vége a szezonnak.

Most a színház- és koncertidény jön,  
a zsúfolt ruhatári jelenetek, kis  
pihenő a hangnemi révben, mielőtt  
kifutunk az utcák tengerére.

Mindegy, otthon örök dolgaim  
várnak, égő fahasábok a tűzben.  
A kertben árnyakat hajszol a szél,  
és szétszórja, amit összeszedtem.

Bent szívósan keresek valamit,  
talán egy költő egyetlen szavát;  
de olyan legyen, mint a távcső:  
ellássak vele az óceánig.

Téli álmok  
(Kriúdy emlékére)

Nagy hó érzékiséget jegyez,  
hóember azt, hogy gyermeket vár  
a kedvesed, mezítlén lépdelni  
havazásban, pedig nem más,  
mint eltitkolt szerelem.  
Havat enni közeli fájdalom,  
mely egy fiúcska ujjából ered.  
Havas háztetők, tornyok és hegyek  
gyermekkorodat mutatják.  
Ha ördöggel szánkázol együtt:  
vígságra fordul a bánatod.  
Asszonyhang havas éjszakából,  
üzeni: légy fegyelmzett.  
Jég recsenését hallani nagy  
szerencse, de ha alattad szakad be:  
fölösleges félelmet kell kiállnod.  
Elcsúszni jégen árulás, léket látni  
adósság. Korcsolya siklik hangtalan:  
hasznodra lesz egy kis ember.  
Ha körömmel jégvirágot kaparsz  
egy ablakon: váratlan örökség  
üti a markodat. És ha kályhába tüzet  
gyűjtsz egy hajlalon:  
valahol érted epekedik egy asszony.

Ragyogás

Két hóesés között a néma táj megpihen.  
Aki eltévedt, most már hazatalál.  
Isten kormozott tüvegen át néz lefelé,  
hogy el ne vakítsa az a ragyogás,  
amit ő teremt nekünk, s amit mi balgán  
nem is annak látunk, mert a konokság  
függönyét csak ritkán húzzuk széjjel,  
s akkor is inkább a hóban hempergő  
gyerekekre dörrenünk, mert eszünkbe  
sem jut, hogy kimenjünk hozzá,  
és inkább magunkhoz öleljük.





## Milyen fát vegyünk?

### Tippek, trükkök, buktatók

**BÁR EGYRE TÖBB FÓRUMON HANGSÚLYOZ-  
ZÁK, HOGY A VÁGOTT FENYŐK NEM VANDÁL  
ERDŐIRTÁS ÁLDOZATAI, HANEM KIFEJEZET-  
TEN ERRE A CÉLRA ÜLTETETT ÖRÖKZÖL-  
DEK – RÁADÁSUL TERMESZTÉSÜK CSA-  
LÁDOK MEGÉLHETÉSÉT JELENTI –, MÉGIS  
EGYRE TÖBBEN TESZIK LE A VOKSUKAT A  
GYÖKERES VÁLTOZAT MELLETT. MIRE KELL  
FIGYELNÜNK, HA AZ ÉLŐ FENYŐ MELLETT  
DÖNTÜNK?**

Gombik Imre, Csepeli Kertbarátok vezetője azt tanácsolja, ha egészséges és valóban élő fenyőt szeretnénk vásárolni, a legjobb, ha faiskolába megyünk. „Fontos, hogy legalább 60 cm-es átmérőjű földlabdában legyen a fa gyökere, ennél kisebb helyen ugyanis nem fér el egy egészséges, átültetésre alkalmas gyökérzet. (A műanyag zacskóba csomagolt példányokat felejtjük el.) Vizsgáljuk meg a levélzetet is: ha hullik vagy sárgul, nézzünk



másik után. Fajták tekintetében én elsősorban az ezüstfenyőt ajánlom. Miután megtaláltuk a tökéletes fát, nem vihetjük be rögtön a téli hidegből a fűtött lakásba, ugyanis ez nagyon megviselné. keressünk egy köztes hőmérsékletű, világos helyiséget, ahol növényünk kevésbé drasztikusan barátkozhat meg a klímaváltozással”- ad gyakorlati tanácsokat a szakember. A beszoktatást ne kezdjük el túl korán, gondoljunk arra, hogy egy gyökeres fa maximum 10-12 napot bír ki a fűtött szobában, de az igazán optimális időtáv inkább ennek a fele. Miután leendő karácsonyfánkat hagytuk kicsit felenyedni, keressük meg azt a helyet, ahol majd

ünnepi díszbe öltöztethetjük. Ahogy Gombik Imre mondja, ebben elsődleges szempont, hogy fűtőtől, radiátortól és tűzhelytől távol eső helyet válasszunk, továbbá az, hogy gyökeres fenyőfánk napi öntözést igényel. Még jobb, ha ezzel együtt permetezni tudjuk a leveleit is, de ezt csak akkor tegyük, ha nincs a fán égősor: az élő fenyő amúgy sem örül túlzottan

az égőknek, mivel az hőt bocsájt ki., de az sem jó, ha túl nehéz díszekkel aggatjuk tele. Semmiképpen ne vágjuk le a karácsonyfa csúcsát, hogy tetején jobban illeszkedjen a dísz, ugyanis ezek után a fa már nem tud tovább növekedni. Gondoljunk arra is, hogy a sokszor művészi szövevényességgel körbecsavarított boákat, és a hozzájuk hasonló díszeket az ünnepek után le is kell tudnunk róla tekergetni.

Amikor véget érnek az ünnepek, a szabadba való kiszoktatás szabályait kell figyelembe vennünk. Először is tegyük vissza a fánkat a már korábban használt köztes hőmérsékletű helyiségbe, csak ezt követően rakjuk ki az udvarra. Jót teszünk vele, ha előtte a konténerét hullámpapírral, zsákkal gondosan körbetekerjük, így még jobban megóvjuk a fagytól. Kint is rendszeresen öntözzük növényünket, főleg akkor, ha kicsit enyhébb az időjárás.

„Végleges helyére a fagyok elmúltával, március környékén ültethetjük, de még ezt követően is rendszeresen locsoljuk, mivel a talaj 50-60 cm mélységben csak nagyobb esőzés után ázik át. Nagyobb a fánk túlélési esélye, ha minél árnyékosabb helyet találunk neki. Az ültetőgödör legalább a földlabda kétszerese legyen, az aljára pedig szórjunk humusz- vagy komposztált marhatrágyát, illetve tőzeggel dúsított talajkeveréket. Egy fa optimálisan háromszor vehető ki a helyéről és ültethető át” – teszi hozzá a szakember.

## Mi kerül idén a fenyőfa alá?



**Képiró Józsefné - 72 éves, nyugdíjas**  
Az unokáim csokoládét fognak kapni. A gyerekeim nyáron szörföznek, eveznek, télen sélnek, így nekik sportkrémet, vitamint veszek és ők is örülnek az édességnek. Remélem, maradandó élmény lesz számunkra a karácsony.

**Priskinné Kis Herczegh Judit - 50 éves, betegirányító**

A gyerekek könyvet fognak kapni, a férjem pedig egy órát, mert elveszítette a régit. Én egy pendrive-ra vágyom. Az ünnepi asztalra halászlé és rántott hal kerül, karácsony másnapján ananászos csirkét fognak enni.



**Tarcsa Máté - 16 éves, tanuló**  
Még nem tudom, egyelőre elképzelésem sincs. A barátaimnak nem szoktam ajándékot venni, a barátnőmnek sem, csak a szüleimnek. Ők általában valamilyen hasznos ajándékot kapnak, én is ilyesminek örülnék a legjobban, de nincs konkrét kívánságom.



**Kokoncsák István - 69 éves, nyugdíjas**  
Az unokáimnak és az élettársamnak fogok ajándékot adni. A gyerekek játékot kapnak, a felnőtteket pedig megkérdezem, mire vágnak leginkább. Annak örülnék a legjobban, ha a Szenteste békében és nyugalomban telne: ez lenne a legszebb ajándék.

**Tomkovics László - 52 éves, szolgálatvezető biztonsági őr**

Még nem gondolkodtam ezen, de szaloncukor mindenképpen. Minden évben valamilyen hasznos ajándékot adunk egymásnak, idén is így lesz valószínűleg. Régebben a barátokat is megajándékoztuk, most már csak a szűkebb családnak vásárolunk. Hogy én mire vágyom? Egy Mercedes-re.



**Páskuj Miklósné - 73 éves, nyugdíjas**  
Egy krémcsomagot kértem a Jézuskától, mert fájnak a csontjaim, a vállam, a kezem. Ajándékot a lányomnak, a vejemnek, az unokámnak és a dédunokámnak adok, szerencsére ők nem gyógyszert fognak kapni. A pici a játéknak örül, a felnőttek pedig valamilyen használati tárgynak.

# Karácsonyi ételek: mire figyeljünk?

A HAGYOMÁNY SZERINT AZ ADVENTI BŐJTI IDŐSZAK DECEMBER 24-ÉN ÉR VÉGET. MÁRA MÁR JOBBÁRA FELEDÉSBE MERÜLT A LÉLEK ÉS A TEST MEGTISZTÍTÁSÁNAK TRADÍCIÓJA, ÁM AZ ÜNNEPI, BŐSÉGES VACSORÁK ÉS EBÉDEK SZOKÁSA SEMMIT SEM HALVÁNYULT. ESZÜNK, NASSOLUNK ÉS GYARAPODUNK. NÉHÁNY NAP ALATT AKÁR TÖBB KILÓVAL IS. SZAKÉRTŐVEL BESZÉLGETTÜNK.

„Az ünnepek alatt jut idő arra, hogy kényelmesen, kapkodás nélkül együnk. Ez persze egyáltalán nem baj, de általában a fő tevékenységé is az evés válik: reggeli után bekapunk két-három szelet bejglit, majd jön a bőséges ebéd és a délutáni nassolás egészen a vacsoráig. Legalább kétszer annyi kalóriát veszünk magunkhoz, mint amennyire szükségünk van – vázolja fel egy átlagos ünnepi nap eseményeit Csácsi Ibolya dietetikus. Ennek a kalóriamennyiségnek legalább 40 százaléka zsír, amivel nem csak a zsírszövetet gyarapítjuk, hanem az n-6 zsírsavak – ilyen a növényi olajok nagy része – túlzott fogyasztása miatt megnöveljük a szervezetben kialakuló gyulladási folyamatok rizikóját is. Emellett nagyon sok sót is elfogyasztunk ilyenkor, viszont a kálium- és a D-vitamin-szükségletünk nincs fedezve. Koleszterinből is általában sikerül megdupláznia a javasolt értéket, a cukorbevitelről már ne is beszéljünk.

A szakember szerint a hangsúly a mértékletességen van: „Két szelet bejgli helyet együnk csak egyet, vajkéses sütemények helyett gyümölcsös vagy pudingos desszertet készítsünk, és édesítőszerrel használjunk, így még a cukorbeteg és a fogyókúrások is nyugodtan ehetnek a finomságokból. Ha valaki a hagyományos karácsonyi menühöz ragaszkodik, abba is becsempészhetünk kalóriacsökkentő trükköket: például ne rántott pontyot süssünk, hanem valamilyen vajon párolt, finoman fűszerezett tengeri halat készítsünk. De ajánlom a busát, a harcsát, a csukát is: édesvízi halaink közül ezek tartalmazzák a legnagyobb mennyiségben az omega-3 zsírsavakat, melyek jótékonyan hatnak a szív- és érrendszerre. Ezeket a húsokat, nemcsak ünnepi fogásként lenne jó fogyasztani, hiszen általában nagyon kevés halat eszünk – sok családnál csak karácsonykor kerül a me-

nüsorba. Ennek egyik oka talán az lehet, hogy a halszűz csak egy-két elkészítési módját ismerik, és nem mindenki szereti például a halászlévet. Az lenne az ideális, ha hetente legalább 15 deka halétel kerülne az asztalra.

A tartármártást is kiválthatjuk hamis majonézzel, ami úgy készül, hogy főtt tojás sárgáját mustárral, citromlével, sóval, fehér borssal és édesítőszerrel kikeverjük és joghurtot vagy 12 százalékos tejfölt adunk hozzá. Ugyanez a könnyebb tejföl kerülhet a töltött káposztára is, amely sovány pulyka- vagy csirkehússal is elkészíthető – ad praktikus tanácsokat a dietetikus.

Leginkább sokak kedvencét, a sertéshúst éri a vád, hogy fogyasztása elhízáshoz, keringési betegségekhez vezethet. „Mértéktelen és túlzott fogyasztása esetén a sertés húsa valóban előidézhetheti az előbb említett állapotokat, de ha az sovány és nem nagy mennyiségben esszük, fontos és elengedhetetlen része az étrendünknek. Táplálkozási ajánlások szerint naponta 2-3 egység hús és húskészítmény fogyasztása ajánlott, melyből 8 dkg a vörös – sertés- vagy marha – hús: 5-10 dkg csont nélküli hús vagy 3-5 dkg felvágott felel meg 1 egységnek. Egyáltalán nem kell tehát számítani a magyar konyha hagyományos fogásait az étrendünkben, ha odafigyelünk arra, hogy a felesleges zsiradékot eltávolítsuk, és megfelelő módon készítsük el a húst, az semmilyen kárt nem okoz. Egy sovány sertéskaraj vagy szűzpecsenye még a testsúlycsökkentő étrendbe is beilleszthető – nyugtat meg a szakember. Az elkészítési módok közül az alufóliában vagy sütőzacskóban való sütést, a római tálban, teflonedényben történő párolást vagy főzést ajánlja. Az ételkészítések során jellemző különböző hőhatások javítják a húsok emészthetőségét.



Arra a kérdésre, hogy az egészségesebbnek kiáltott mangalica sertés húsa valóban kiérdemli-e az előbbi jelzőt, Csácsi Ibolya így válaszol: „Bár a mangalica sertés húsnak valóban jobb az íze – ezt zsírsav-összetételének köszönheti – és B1-vitamin-, vas-, és cinktartalma is kedvezőbb, mint más sertéshúsoknak, a közhiedelemmel ellentétben a mangalica húsa magasabb zsírtartalmú, és a zsiradék koleszterintartalma sem alacsonyabb, mint más fajtáknak.

A mákos és diós bejgli, a mákos guba is elmaradhatatlan karácsonyi étel: ezek mértékletes fogyasztása előnyünkre is szolgálhat, hiszen a mák sok energiát tartalmaz, igen gazdag káliumban, magnéziumban, kalciumban és vasban is. Diót – kedvező zsírsavösszetétele miatt – rendszeresen együnk, legalább napi 1-2 szemmet, de sajttal tálalva akár az ünnepi ebéd vagy vacsora zárófogása is lehet.

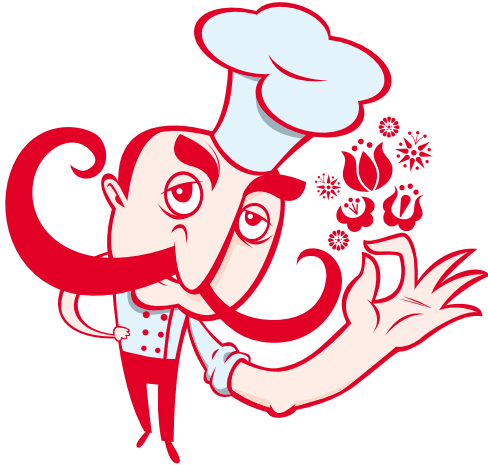
A csokoládé kedvelőinek nem kellett különösebb noszogató és alkalom ahhoz, hogy hódoljanak az édes élvezetnek. Az utóbbi évek kutatásai ráadásul bebizonyították, hogy a csokoládé és más kakaóból készült termékek védő hatással rendelkeznek. Ahogy a szakember mondja, csokoládé polifenolokat tartalmaz, melyek erős antioxidáns tulajdonsággal rendelkeznek: javítják a koleszterin-anyagcserét, a tanulási képességeket. Minél magasabb kakaótartalmú a csoki, annál jobb antioxidáns-forrás: néhány országban már a táplálkozási ajánlások is javasolják a fekete csokoládé rendszeres fogyasztását.





## Az ünnepi ízek, varázsos illatok

A KÖVETKEZŐKBEN KLASSZIKUS KARÁCSONYI ÉS SZILVESZTERI ÉTELEKET AJÁNLUNK A CSEPELI HÁZIASSZONYOK ÉS HÁZIURAK FIGYELMÉBE. TERMÉSZETESEN KI – KI ÍZLÉSE SZERINT VÁLTOZTATHAT, MÓDOSÍTHAT A HAGYOMÁNYOS RECEPTEKEN.



Egy a lényeg: az ünnepi étkek is „díszítsék” az asztalt, az illatok és ízek harmóniája az ünnep meghittségét és békéjét adja mindenkinek.

### Halászlé

**Hozzávalók:** 2 kg hal (ponty, harcsa, kecsge, keszeg vegyesen), 2 nagy fej vöröshagyma, 1 cseresznyepaprika, 2 zöldpaprika, 2 paradicsom, pirospaprika, só.

A halakat megtisztítjuk, a nagyobbak húsát a gerincéről lefejtjük, azaz filézzük, és keresztben 3-4 centis szeletekre vágjuk. A haltejjel együtt enyhén megsózzuk, és felhasználásig hi-

deg helyre tesszük. A fejet, csontokat, uszonyokat és a kisebb halakat az alaplé készítéséhez használjuk fel. 3 liter vízben feltesszük főni, megsózzuk, szeletekre vágott hagymát adunk hozzá, és fedő alatt, lassú forralással legalább fél órán át főzzük. Amikor a csontok jól kifőttek, átszűrjük, kissé megnyomkodjuk, de nem passzírozzuk át. Az így nyert alaplé mennyisége körülbelül 2 liter legyen. Pirospaprikát, és ízlés szerint erős paprikát adunk hozzá, felforraljuk, beletesszük a feldarabolt paradicsomot, paprikát, majd mérsékelt tűzön puhára főzzük benne a besózott haldarabokat, haltejet. A végén pár deci finom vörösbort tehetünk bele.



### Mákos guba

**Hozzávalók:** 5-7 kifli, 2-3 dl tej, méz, 20 dkg cukros darált mák, vaníliarúd vagy aroma.

A kifliket karikára vágjuk, a tejet mézzel és a vaníliával felmelegítjük. Ráöntjük a kiflikarikákra, majd megszórjuk a darált mákkal. Alaposan összekeverjük, ízlés szerint mézet csurgatunk rá. Ínyencek néhány percre a forró sütőbe is tehetik. Vanília-öntetet kínálhatunk hozzá.

### Szilveszteri pecsenye

**Hozzávalók:** 1 1/2 – 2 kg bőrös malacomb, 2 dl olaj, só, bors, majoranna, fokhagyma és vöröshagyma

A húst alaposan megmossuk, megtisztítjuk a bőrét, amit bekockázunk. Az olajat összekeverjük sóval, borssal, majorannával. A fokhagymát összenyomjuk és az olajos keverékhez adjuk. Az olajos páccal bekenjük a húst és egy napig letakarva a hűtőben hagyjuk. Szilveszter reggelén mély tepsibe tesszük, 2-3 fej, negyedekbe vágott vöröshagymát teszünk mellé. Kis vizet aláöntve, majd fóliával letakarva, 180 C°-on másfél óráig sütjük. A fóliát levéve pirosra sütjük. Akár melegen, akár hidegen is tálalható.

Jó étvágyat!

## Honnan kapta nevét a szaloncukor?

Szaloncukkedli. Így nevezte jeles írónk, Jókai Mór a fenyőfán függő édességet, melynek neve a német a salonzuckerl szóból ered. S hogy miért éppen „szalon” ez a cukor? Ennek az a magyarázata, hogy a reformkor polgári lakásaiban – francia minta alapján – egyre elterjedtebbé vált a fogadószoza, azaz a szalon, ahol a karácsonyfa is helyet kapott. Nem nehéz tehát kitalálni, honnan is ered a karácsonyfáról lógó, díszes papírba csomagolt édesség neve.

A századforduló és a két világháború közötti időszakban a cukrászok – a fagyalt és a sütemény mellett – cukorkát, bombont és szaloncukrot is készítettek mindenféle ízesítésben. Amikor közeledett a karácsony a híres cukrászdákban nagy mennyiségű szaloncukrot állítottak elő, amihez akár napi 30 kilogramm csokoládét is felhasználtak. Az elkészült édességet aztán becsomagolták és már lehetett is a fára aggatni a valóban finom édességet. A cukrászdában készült finomságot azonban nem mindenki engedhette meg magának, így sokan otthon készítették el az elmaradhatatlan ünnepi

csemegét. Ha van kedvük, és idejük, Önök is kipróbálhatják az alábbi receptet.

### Házi szaloncukor

**Hozzávalók:** 1 kg cukor, 3 dl víz, ízesítő anyagok tetszés szerint (marcipán, kakaó, kókusz, darált dió, pisztácia, mogyoró, mandula, citrom), a bevonáshoz csokoládés tortabevonó.

**Elkészítés:** a vízbe öntsük bele a cukrot és addig főzzük, míg szálaladni nem kezd a cukor. A masszát öntsük hideg vízzel kiöblített porcelántálba, s ezt tegyük hideg helyre. (Nem árt, ha a massa tetejére is öntünk kevés vizet.) Ha a massa kihült, egészen addig kavargatjuk fakanállal, míg fehér pép nem lesz előle. Ezt osszuk el anynyi részre, ahányféle ízű fára valót szeretnénk készíteni, majd ezekhez adjuk hozzá a különféle ízesítőket. Ezután kissé langyosítsuk fel a masz-

szát, hogy jól nyújtható legyen, és egy deszkán simítsuk el körülbelül 2 cm vastagságúra. Ha már jól vágható, vizes késsel kis téglalapokat készítsünk, amiket csokoládéval vonhatunk be. Az elkészült édességet mindenki a saját ízlése és fantáziája szerint csomagolhatja be.



MARÓ FOLYADÉK		A KÉN VEGYJELE NAGY SÍKSÁG	RIADÓ, ID. SZÓVAL	NAGY PÉL-DÁNYSZÁMÚ, TÖMEGSEKNEK KÉSZÍTETT ŪSÁG	AZ ITTRIUM VEGYJELE	FÉNYES BEVONAT NÉLKÜLI (CSE-REPÉDÉNY)	RÉGÉSZETI FELTÁRÁST VÉGÉZTET	BARANYAI FALU BICSERD MELLETT	HERTZ, RÖV.	SPANYOL AUTÓJELZÉS	VALÓSÁGHŰ ÁBRÁZOLÁSI STÍLUS	NEDVES, ÁTÁZOTT	AMPER, RÖV. FUNDAMENTUM		VAJDAI TELEPÜLÉS LAKOJA VER	ÁBÉCNÉK UTOLSÓ ELŐTTI BETŪJE	A FOSZFOR VEGYJELE FENTRŐL A PINCÉBE LOPÓDZIK	ALMAFÁT ROVARLÓ FOLYADÉKKAL SZÖR BE
FALCSIK MÁRI KARÁCSONYI UTÓÉNEK CÍMŰ VERSEBŐL, 1. RÉSZ																		T
					DOLGOZIK A KERTBEN STANISLAW LEM SCI-FIJE					IZRAELI KIKÖTŐ HŐSIES (KÜZDELEM)						ERIKA, BECÉZVE RENT-A...; AUTÓ-KÖLCSÖNZŐ		
1. RÓMAI SZÁMMAL KISÁJTOTT GYŪMÖLCSITAL	PL. AZ ESTE, REGGEL, DÉLUTÁN VERSIDÉZET, 2. RÉSZ									MAGYARORSZÁGI, HONI ZÖLDSEGGÉLE HÜVELYÉBEN LAPUL						AZ ALSÓ VÉG-TAG RÉSZÉ KÉZILAMPA ÁRAMÁT ADJA		
A CHARLES FÉRFINEV NŐI PÁRJÁNAK MAGYAR VÁLTOZATA								TELJESEN ELBORÍT BÉKÉS KEZDET!							SVÁJCI VÁROS NÉMET NEVE CSACSKASÁG, BOLONDSÁG			
ZORRO JELE HAJÓTÖKE, CSÓNÁKGERINC	VIA ...; JOHN KNITTEL MŪVE AZ, AMI NÉLKÜL NEM ÉLHETNÉNK						PALOTAI ...; İRÓNÖNK AZ ELBA KÖZEPÉ!						FALU RÉM KÖZELÉBEN DURVA UDVARIALTLAN MEGSZŐLÍTÁS					
		FINOMÍT, KIMŪVEL, RÉGISEN KATONAI DÍSZ-SZEMLE										FÉL TUCAT BELSŐRÉZI				RÉSZESRAG, -NAK PÁRIA HATÁSVADÁSZ, ROSSZ SZÍNESZ		
A TÖBBES SZÁM JELE NEMZET			ZÁRKALAKÓ PLUSZ					SAPKA-ELLENZŐ ... POLO; VELENCEI UTAZÓ									SZÁR KÖZEPÉ! PISZTOLYT GÖLYŐVAL BETÖLT	
SZITA-SZÖVET							KIS ERDEI RÁGCSÁLÓ HAZAI KERESKEDELMI TÉVECSATORNA						GONDOL, VÉL, RÉGISEN LÁTTA AZ ESETET					A NEWTON JELE PAJKOS FIÚGYEREK
KOREOGRAFUS, RENDEZŐ, EX-RAPÜLŐK-TÁNCOS (ÁTHLA)						... BELL; OK A HÁBORÚRA RÖVID TROMBITA-HANG						KOZÁK NÉPI TÁNC SEBEN KÉPZŐDŐ BEVONAT						KOREAI LÉGI-TÁRSASÁG
GUMICSO, IDEGENESEN VIRÁGOT, GYŪMÖLCSÖT GYŪJT					LEKASZALT FŪ CSONKJA SVÁJC AUTÓJELE					ERŐS KÉZ (MINT A SZIGOR JELKÉPE) A NÁTRIUM VEGYJELE								
				SANTA ...; VÁROSNEGYED VELENCEBEN TONNA, RÖV.					MI AZ HOGY! BELGA AUTÓJEL						VILÁGHÍRŰ FOTÓS HAZÁNK-FIA (ROBERT) NÉVELŐNK			
A SIEMENS JELE	E																	

A helyes megfejtést beküldők között Tabáni István öt dedikált cd-jét sorsoljuk ki. A megfejtéseket elküldhetik a következő címre: Csepp Tv, Budapest, 1751 Pf. 28., de e-mail-ben is várjuk a válaszokat: csepptv@csepptv.hu, és bedobhatják a Csepeli Hírmondó postaládájába is, ami az ÁMK aulájában – 1214, Simon Bolívar sétány 4-8. – található. **Beküldési határidő: december 20-a**

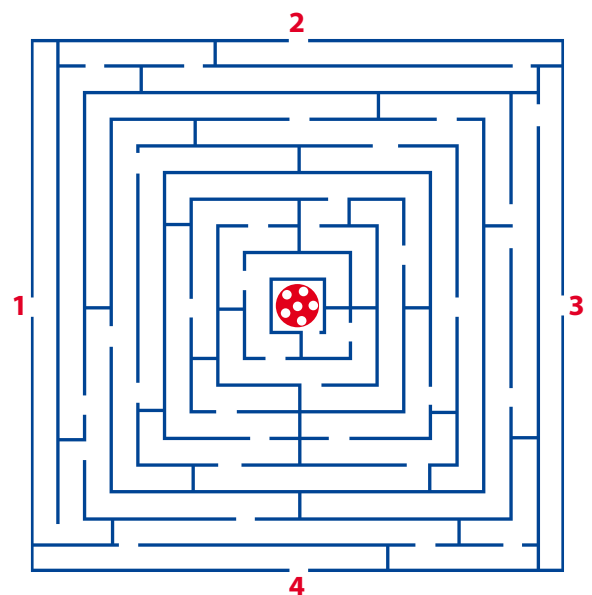
### gyereksarok

A keresztrejtvény vízszintes 1-es sorában és függőleges 8-as oszlopában egy költeményből rejtettünk el egyetlen sort. **Ki a költő, és mi a vers címe?**

1	2		3	4	5		6	7	8
9			10				11		
12		13		14			15		
16			17		18				
		19		20		21			
22	23		24					25	
26								27	
28			29		30		31		
	32	33					34		
35								36	

**Vízs.:** 1. Verssor 9. Tetejére 10. Kukkol 11. Híg anyagot ecsettel szétterít 12. Férfinév 14. Picike Vuk! 16. Majdnem a Duna felvidéki mellékfolyója! 18. Bizonyos anyag más anyagok között 19. Hangszín 21. Ételízestítő 22. Személyes névmás 24. Madárlakok 26. Felém 27. Tiltás 28. ..., papír, olló 29. Ne ide és ne benn! 32. Rengeteg kavics 34. Bakonyi patak 35. Keresztülmegy 36. Tüzel  
**Függ.:** 1. Sárkánnyal teszik 2. Ebbe szedik az almát 3. Tova 4. Női név 5. Páratlan mosópor! 6. A Brit-sziget északi részének lakói 7. Gurítás játék 8. Verssor folytatása 13. Erika becézve 15. Ezekből áll az egész 17. Földönkívüli sorozathős 20. Testtartása arra utal, hogy imádkozik 23. Őreget 25. Táplálkoznál 29. Távolra mutatószó! 30. Menyasszony 31. Szintén 33. Vissza: téli csapadék

Berepült a labdánk a labirintus közepébe. Melyik bejáraton át kell elindulnunk, hogy rátaláljunk?



A helyes megfejtést beküldő gyerekek között logikai játékokat sorsolunk ki!

#### A XXI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik havonta 32000 példányban  
Kiadja: A CSEPP TV Kft.  
Felelős kiadó: A Kft. ügyvezető igazgatója  
Szerkesztőség és hirdetésfelvétel: 1214 Budapest Simon Bolívar sétány 4-8., 420-6950, 1751 Pf. 28  
csepptv@csepptv.hu, zurbomonika@csepptv.hu  
Szerkesztőségvezető: Vida István, vidaistvan@csepptv.hu

Munkatársak: Mäger Judit, Kis György, Antal Viktória, Csarnai Attila, Légrádi Gábor, Halász László, Zubor Mónika, Csordás Andrea, Kónya Gábor, Angel Marianna, Mezey László, Pelyhe Andrásné, Halászi Vilmos, Mizik Zsuzsa  
A rajzokat a Nagy Imre ÁMK Alapfokú Művészeti Iskola tanulói készítették.

Nyomás: Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó Kft. Lajosmizsei Nyomdaja  
Felelős vezető: Burján Norbert

Következő számunk 2011. január 21-én jelenik meg.



## 2010. december 10 – 2010. január 2.

**DECEMBER 10./PÉNTEK/**

08.00 – 18.00 Képzés

18.00 Műsorismertetés 18.05 Tájélot – pályaválasztási műsor – Kossuth Lajos Kéttannyelvű Fővárosi Gyakorló Műszaki Középiskola II/1. (A sorozatban bemutatjuk a Csepelen működő középiskolákat. Bepillantva egy – egy tanítási órára, megkérdezzük az intézmény vezetőjét, a diákokat. Segíteni szeretnénk a nyolcadikos tanulóknak és szüleiknek a pályá- és iskolaválasztás „útvesztőjében”.) 18.30 Thalassa 81/61. (francia filmsorozat) 19.00 Állomásfőnök /86'/ (amerikai filmdráma) 20.30 Szigetelő /ism./ 21.05 A sivatag oroszlánja /173'/ (amerikai történelmi film) 0.10 Műsorzárás

**DECEMBER 11./SZOMBAT/**

08.00 Szigetelő /ism./ 08.35 Órjárat /ism./ 09.05 Önkormányzati percek /ism./ 09.45 Sportmozaik /ism./ 10.00 Tájélot – pályaválasztási műsor – Kossuth Lajos Kéttannyelvű Fővárosi Gyakorló Műszaki Középiskola /ism./ 10.25 Helyettesítő tanár 21/9. – A gonosz (francia filmsorozat) /ism./ 12.00 Képzés

**DECEMBER 12./VASÁRNAP/**

06.00 – 08.00 Képzés

08.00 Könyvek könyve 46/44. – Teljes dicsőségben (angol rajzfilmsorozat) 08.25 „Gyönyörű szép...” – beszélgetés Tabáni Istvánnal 08.55 Tájélot – pályaválasztási műsor – Kossuth Lajos Kéttannyelvű Fővárosi Gyakorló Műszaki Középiskola II/1. /ism./ 09.20 Helyettesítő tanár 21/12. – Az ártatlan Sámson (francia filmsorozat) 10.50 Thalassa 81/61. (francia filmsorozat) 11.15 Képzés

...

**DECEMBER 13./HÉTFŐ/**

08.00 – 18.00 Képzés

18.00 Műsorismertetés 18.05 Szigetelő – Csepeli Hírmagazin 19.50 „Gyönyörű szép...” – beszélgetés Tabáni Istvánnal /ism./ 20.15 Tájélot – pályaválasztási műsor – Kossuth Lajos Kéttannyelvű Fővárosi Gyakorló Műszaki Középiskola II/1. /ism./ 20.40 Könyvek könyve 46/44. – Teljes dicsőségben (angol rajzfilmsorozat) /ism./ 21.05 Képzés

**DECEMBER 14./KEDD/**

08.00 – 10.00 Képzés

10.00 Szigetelő – Csepeli Hírmagazin /ism./ 11.45 Thalassa 81/61. (francia filmsorozat) /ism./ 12.10 Képzés

**DECEMBER 15./SZERDA/**

08.00 – 18.00 Képzés

18.00 Műsorismertetés 18.05 Öregtáncosok Találkozója II/1. – közvetítés a Csepeli Munkásotthonból 18.50 Thalassa 81/62. (francia filmsorozat) 19.15 Ünnepi filmajánló 19.25 Helyettesítő tanár 21/13. – Megígérted (francia játékfilm) 21.00 Képzés

**DECEMBER 16./CSÜTÖRTÖK/**

08.00 – 10.00 Képzés

10.00 Szigetelő – Csepeli Hírmagazin /ism./ 11.45 Ünnepi filmajánló /ism./ 12.00 Képzés

**DECEMBER 17./PÉNTEK/**

08.00 – 18.00 Képzés

18.00 Műsorismertetés 18.05 Öregtáncosok Találkozója II/2. – közvetítés a Csepeli Munkásotthonból 18.50 Ünnepi filmajánló 19.00 Thalassa 81/62. (francia filmsorozat) 19.25 Helyettesítő tanár 21/14. – Egyik vagy másik (francia filmsorozat) 21.00 Szigetelő /ism./ 22.50 Képzés

**DECEMBER 18./SZOMBAT/**

08.00 Szigetelő /ism./ 09.50 Öregtáncosok Találkozója II/1. – közvetítés a Csepeli Munkásotthonból /ism./ 10.30 Thalassa 81/62. (francia filmsorozat) /ism./ 11.00 Szivárvány 11.30 Képzés

**DECEMBER 19./VASÁRNAP/**

06.00 – 08.00 Képzés

08.00 Könyvek könyve 46/45. – A gonosz királynő (angol rajzfilmsorozat) 08.25 „Gyönyörű szép...” – beszélgetés Tabáni Istvánnal /ism./ 08.50 Öregtáncosok Találkozója II/2. – közvetítés a Csepeli Munkásotthonból /ism./ 09.30 Ünnepi filmajánló 09.40 Helyettesítő tanár 21/15. – Vanessa, a kis álommanó (francia filmsorozat) 11.10 Grimm meséi – Brémai muzsikások (amerikai rajzfilmsorozat) 11.35 Evangélikus istentisztelet közvetítése a Deák téri evangélikus templomból. Igét hirdeti: Zólyomi Máttyás evangélikus lelképásztor

...

**DECEMBER 20./HÉTFŐ/**

08.00 – 18.00 Képzés

18.00 Műsorismertetés 18.05 Szigetelő – Csepeli Hírmagazin 18.40 Könyvek könyve 46/45. – A gonosz királynő (angol rajzfilmsorozat) /ism./ 19.05 Kékharisnya karácsonyi manó (amerikai rajzfilm) 19.30 Helyettesítő tanár 21/15. – Vanessa és a kis álommanó 21.00 Képzés

**DECEMBER 21./KEDD/**

08.00 – 10.00 Képzés

10.00 Szigetelő – Csepeli Hírmagazin /ism./ 10.35 Könyvek könyve 46/45. – A gonosz királynő (angol rajzfilmsorozat) /ism./ 11.00 Kékharisnya karácsonyi manó (amerikai rajzfilm) 11.25 Szivárvány 12.05 Képzés

**DECEMBER 22./SZERDA/**

08.00 – 18.00 Képzés

18.00 Műsorismertetés 18.05 A Karácsony üzenete – Kramer András római katolikus diakónus 18.15 Advent és karácsony – Dr. Tátrai Zsuzsanna előadása 18.45 Thalassa 81/63. (francia filmsorozat) 19.10 Teddy Macik (amerikai rajzfilm) 19.35 Román az Orient expresszen (amerikai rajzfilm) 21.15 Képzés

**DECEMBER 23./CSÜTÖRTÖK/**

08.00 – 10.00 Képzés

10.00 Szigetelő – Csepeli Hírmagazin /ism./ 10.35 A Karácsony üzenete – Kramer András római katolikus diakónus /ism./ 10.45 Advent és karácsony – dr. Tátrai Zsuzsanna előadása /ism./ 11.45 Thalassa 81/63. (francia filmsorozat) 11.40 Képzés

**DECEMBER 24./PÉNTEK/**

08.00 – 18.00 Képzés

18.00 Műsorismertetés 18.05 Karácsonyi koncert – Eötvös József Általános Iskola kórusának koncertje a Szent Imre téri Kisboldogasszony templomban. 18.45 A Móra Ferenc Általános Iskola tanulóinak betlehemes műsora. 19.15 Nagypapát karácsonyra /55'/ (amerikai játékfilm) 20.10 Karácsony a háztétön (amerikai rajzfilm) 20.35 Képzés

**DECEMBER 25./SZOMBAT/**

08.00 Szigetelő /ism./ 08.30 Karácsonyi koncert – Máttyás Király Általános Iskola koncertje a Béke téri Jézus Szíve templomban. 09.10 Kobzos együttes karácsonyi műsora 09.40 Földönkívüliek karácsonya (amerikai rajzfilm) 11.05 Helyettesítő tanár 21/15. (francia filmsorozat) 12.35 Képzés

**DECEMBER 26./VASÁRNAP/**

06.00 Karácsonyi rajzfilmek – A kis karácsonyfa, Karácsony a háztétön, Földönkívüliek karácsonya, Mosómacik karácsonya 07.50 Kobzos együttes műsora /ism./ 08.20 Karácsonyi marslakó /65'/ (amerikai játékfilm) 09.25 Karácsonyi koncert – a Herman Ottó Általános Iskola tanuló és a Csepeli Auth Henrik Fesztivál Fúvószenekar koncertje 10.05 Twist Oliver /99'/ (amerikai játékfilm) 11.45 Karácsonyi koncert – a Móra Ferenc Általános Iskola koncertje a Béke téri Jézus Szíve templomban. 12.30 Egressy Béni Zeneiskola karácsonyi koncertje 12.55 Képzés

...

**DECEMBER 27./HÉTFŐ/**

08.00 – 18.00 Képzés

18.00 Műsorismertetés 18.05 Szigetelő – Csepeli Hír-

magazin 18.30 Thalassa 81/64. (angol rajzfilmsorozat) /ism./ 18.55 Karácsonyi koncert – Eötvös József Általános Iskola koncertje /ism./ 19.3 Nagypapát karácsonyra (amerikai játékfilm) 20.30 Képzés

**DECEMBER 28./KEDD/**

08.00 – 10.00 Képzés

10.00 Szigetelő – Csepeli Hírmagazin /ism./ 10.25 Karácsonyi koncert - Máttyás Király Általános Iskola koncertje a Béke téri Jézus Szíve templomban /ism./ 11.05 Karácsonyi koncert – Fasang Árpád Zeneiskola koncertje a Szent Imre téri Kisboldogasszony templomból /ism./ 11.45 Képzés

**DECEMBER 29./SZERDA/**

08.00 – 18.00 Képzés

18.00 Műsorismertetés 18.05 Thalassa 81/65. (francia filmsorozat) 18.30 Teddy Macik (amerikai rajzfilm) /ism./ 18.55 Zamat utazások (francia film) 19.25 Tíz gladiátor győzelme /106'/ (olasz-spanyol kalandfilm) 21.15 Képzés

**DECEMBER 30./CSÜTÖRTÖK/**

08.00 – 10.00 Képzés

10.00 Szigetelő – Csepeli Hírmagazin /ism./ 10.25 Karácsonyi koncert – a Móra Ferenc Általános Iskola koncertje a Béke téri Jézus Szíve templomban /ism./ 11.05 Karácsonyi koncert – a Herman Ottó Általános Iskola tanuló és a Csepeli Auth Henrik Fesztivál Fúvószenekar koncertje /ism./ 11.45 Képzés

**DECEMBER 31./PÉNTEK/**

08.00 – 18.00 Képzés

18.00 Műsorismertetés 18.05 Thalassa 81/65. (francia filmsorozat) /ism./ 18.30 Kalózok szigete /100'/ (angol – amerikai játékfilm) 20.10 Herkules Fsz.: Steve Reeves, Sylva Koscina /104'/ (olasz kalandfilm) 22.00 Képzés

**JANUÁR 1./SZOMBAT/**

08.00 Szigetelő /ism./ 08.25 Thalassa 81/66. (francia filmsorozat) 08.50 Herkules Fsz.: Steve Reeves, Sylva Koscina /104'/ (olasz kalandfilm) 10.35 Zamat utazások (francia film) /ism./ 11.00 Képzés

**JANUÁR 2./VASÁRNAP/**

06.00 – 08.00 Képzés

08.00 Könyvek könyve 46/46. – Várd ki a végét! (angol rajzfilm sorozat) 08.25 Thalassa 81/67. (francia filmsorozat) 08.50 Grimm mesék sorozata – Hófehérke (amerikai rajzfilm) 10.05 Zamat utazások (francia film) 10.40 Kalózok szigete 12.20 Képzés



Melis Antal szerint, a Csepeli Evezős Klub jól teljesített 2010-ben

## Sikerek a bizonytalanság árnyékában



KERÜLETÜNK EGYIK SIKERSPORTÁGÁNAK MŰHELYÉHEZ, A CSEPELI EVEZŐSTÉLEPHEZ ÉRVE, ÖRÖMMEL VETTEM ÉSZRE A FRISSEN FESTETT FŐÉPÜLETET, AMI MÁR-MÁR BIZAKODÁSRA ADOTT OKOT: HÁTHA VALAMI GYÖKERESEN MEGVÁLTOZOTT AZ UTÓBBI, NEHÉZ IDŐK UTÁN. MELIS ANTAL - KIVÁLÓ VERSENYZŐ, AZ 1968-AS OLIMPIA EZÜSTÉRMÉSE, MA AZ EGYESÜLET VEZETŐJE - AZONBAN HAMAR ELOSZLATTÁ AZ ILLÚZIÓIMAT.

Egy festégyártó cég tulajdonosa hívott fel, hogy segíthet-e valamivel: s bár először kicsit hitetlenkedve, de szívesen fogadtuk a felajánlást. Sportolóink, edzőink rokonai vagy baráti kapcsolataiból jött a fizikai segítség, így csinosíthattuk az épületet kívülről, s amint magad is láthattad, a tetőt is javítják.

Belépve egy másik épület társalgójába, már jóval lehangolttabb kép fogadott: a mennyezetről lemálló festék, egy kétajtós vitrinben pedig -

egymás hegyén-hátán - szebbnél-szebb bajnoki trófeák zsúfolódtak.

- Ezek csupán az utóbbi évek csapat-elismerései, az egyéniben megszerzett kupákat hazavihetik sportolóink, de még így is elég méltatlan a helyzet- folytatta az elnök, aki gyorsan azt is hozzátette: - Azért bízunk abban, hogy jobbra fordul majd a helyzet! A szakosztály ideai eredményei ismét önmagukért beszélnek. A nehézségek ellenére országos szinten a második helyet szereztük meg a Győr mögött, akiket már hosszú ideje nem engedtünk magunk elé, ám ezúttal ők lettek a legjobbak az összesített bajnoki eredmények alapján. A nemzetközi megmérettetések tekintetében viszont remek évet zártunk, az utóbbi idők egyik legjobb szezonja van a hátunk mögött. Sajnos, az Új-Zélandon megrendezett világbajnokságon való részvételt - anyagi okok miatt - szinte alig tudta valaki vállalni, így ott nem örülhettünk csepeli sportoló sikerének.

A kerületi evezést az utánpótlásban egyáltalán nem érheti panasz, hiszen 2010-ben mind a lányoknál, mind a fiúknál több versenyző segítette a magyar válogatotat a jó eredményekhez. A „hogyan tovább”-ról a szakember vegyes érzésekkel beszélt:

- Sajnos, egyre nehezebb a helyzet, akár a klub, akár a válogatott szintjén. A sportágnak jelenleg nincs felnőtt szövetségi kapitánya, a sportolókra jelentős anyagi terhet ró egy-egy versenyen való részvétel, így nagyon nehéz a jövőről bármit is mondani. Egy biztos: itt a klubban - a lehetőségekhez mérten - megpróbáljuk a maximumot kihozni, ehhez azonban szükség lesz anyagi forrásokra, támogatásra is, hiszen ez nélkülözhetetlen a mai világban - zárta a beszélgetést Melis Antal.

Lassan elbúcsúztam. Kifelé menet, az evezős telep már az esti szürkületbe burkolózott, csak az edzőtermekből kiszűrődő fény és zaj tudatta, hogy ilyenkor is folyik a munka odabenn. Amint azt megtudtam: már készülnek a 2011-es évre. Reméljük, nem hiába.



## Méltó síremléket kapott a csepeli legenda



HOZZÁTARTOZÓI, BARÁTAI, VERSENYZŐTÁRSAI, TISZTELŐI KÖRÉBEN AVATTÁK FEL MINDEN IDŐK LEGEREDMÉNYESEBB MAGYAR KENUSÁNAK, KOLONICS GYÖRGYNEK A SÍREMLÉKÉT.

A téliesre fordult idő ellenére szép számmal tették tiszteletüket a Farkasréti temetőben, a kiváló csepeli sportoló végső nyughelyénél. A kétszeres olimpiai bajnok kenus tiszteletére ismét felcsendültek a Himnusz dallamai, csakúgy, mint megannyi sikeres verseny végeztével, amikor Koló állhatott a dobogó legmagasabb fokára. A Magyar Olimpiai Bizottság és

a Kolonics György Alapítvány által közösen szervezett sírkőavatáson Angyal Zoltán, az alapítvány elnöke - korábbi szövetségi kapitány elmondta, hogy a síremlék végső formáját a család kérésének megfelelően alakították ki. - Azt kívánjuk, hogy az új sírhely őrizze nyugalalmát, tartsa fenn emlékét, emberi, sportolói nagysága szolgáljon örök példaként! - ezekkel a szavakkal méltatta Angyal Zoltán a felavatott emlékművet.

A csepeli sport ikonja 2008. július 15-én, edzés közben hunyt el, miközben pályafutása ötödik olimpiájára készült.



# Őszi bajnok a Csepel FC

**BÁR UTOLSÓ BAJNOKI MECCSÉT ELVESZÍTETTE AZ NB III ALFÖLD CSOPORTJÁBAN SZEREPLŐ CSEPEL FC LABDARÚGÓCSAPATA, A SZOMSZÉDVÁR TÖKÖL ÉS ÚJBUDA ELLEN ARATOTT GYŐZELMÉNEK KÖSZÖNHETŐEN, MÉGIS A TABELLA ÉLÉN ZÁRT ÖSSZE A KÉK-PIROS GÁRDA. NAGY ZOLTÁN VEZETŐ-EDZŐVEL MÉG AZ ELSŐ HELY BEBIZTOSÍTÁSA ELŐTT, A GYULA ELLENI VESZTES MECCSET KÖVETŐEN ÜLTÜNK LE BESZÉLGETNI.**

*A szakember - a látottakból ítélve- nehezen tette túl magát a 3:0-ra elveszített mérkőzésen:*

Többekkel együtt még mindig bosszankodom a vereség miatt, hiszen szebben is lezárhattuk volna az idényt! A kék-pirosak 14 mérkőzésen 8 győzelmet, 4 döntetlent és mind-

össze két vereséget könyvelhettek el, s így 28 pontot szerezve végeztek az első helyen a 27 pontos Újbuda, valamint a 25 pontot szerző Tököl VSK előtt.

Az együttes jelentősen átalakult a tavalyihoz képest. A javarészt fiatalokból álló játékoskeret az idő múlásával hamar megtalálta a közös hangot a rutinos futballistákkal, s Balogh Zoltán, Vejmolá Tamás, valamint a csapatkapitány Németh József is segítségével volt a trénernek egy jól működő öltözői hangulat kialakításában, ami manapság is egyik alapfeltétele a jó szereplésnek. Nem beszélve a lelkes szurkolótáborról, akik olykor pénztárcát és időt sem kímélve, idegenbe is elkísérik, és biztatják a csapatot. Az edző elismerésre méltónak tartja a csapatot működtető háttérrel is, hiszen a

tulajdonosok erőn felül, a csoport egyik legkisebb költségvetésű klubjaként teremtették meg a működési feltételeket.

*Az őszi első hellyel tehát magasra került a léc, s realissá vált a kérdés, lehet-e újra másodosztályú a csapat?*

Nem elképzelhetetlen - jelentette ki a szakvezető. Mostanra eljutottunk odáig, hogy ez a vágy kézzelfogható közelségbe kerüljön, de ugyanakkor nem szabad elrugaszkodni a realitástól! Nagyon komoly háttérrel igényel a dolog, anyagilag mindenképpen, és ha ez megvan, akkor szakmai szempontból is átgondolható a Csepel FC esetleges másodosztályú története.

## „Rend és fegyelem van csapatnál”

Németh József csapatkapitány osztja mestere véleményét a némileg átalakult csapatot illetően. – A sikerek egyik alapvető feltétele, hogy rend és fegyelem legyen a csapatnál, ami most megvan. Ennél a csapatnál látszik, hogy mindenki odateszi magát, a játékosok szeretnek edzésre járni, ami bizony – legyünk őszinték – nem volt mindig így. A jó közösség kialakulása is nagyban hozzájárult az őszi teljesítményünkhöz. A csapat tartására jellemző, hogy nagy verésekbe nem szaladtunk bele, annak ellenére, hogy nagyon fiatal átlagéletkorú a keret. Talán ennek is köszönhető, hogy a végére elfáradtunk kicsit, de a társaságban mindenképpen benne van a további jó szereplés lehetősége – zárta gondolatait a rutinos védő.



## Csepeli vonatkozású sporthírek

A Csepeli Röplabda Club novemberben a székesfehérvári Kodolányi csapatával játszotta első meccsét, és szoros küzdelemben 3:2-re diadalmaskodott. Ezt követően Sümegről is 3:2-es diadallal tért haza a csapat, majd a Dág ellen 3:0-ra elvesztette hazai meccsét. Legutóbb - az egykori csepeli legenda - Buzek László vezette Ifjúsági Válogatott vendégei voltak, és magabiztosan, 3:0 arányban diadalmaskodtak.

A Magyar Kajak-Kenu Szövetségben elkészítették a 2010-es bajnoki évad ranglistáját, amelyen a Csepeli Kajak - Kenu Egyesület az előkelő harmadik helyen végzett. Felnőtt kategóriában a Csepel nyújtotta a legjobb teljesítményt az idei bajnoki szezonban, mögötte a KSI és a DÉMÁSZ- Szeged következett a sorban, míg női kenuban ugyancsak a Csepeli KKE sportolói végeztek az élen.

**November 26-án** kísérték utolsó útjára a 73 esztendősen korában elhunyt Povázsai László,

egykori kiváló labdarúgót, aki a Csepel SC- vel 1959-ben bajnoki címet nyert.

A csepeli Király Team nyerte a négy ország 31 klubjából 210 sportoló részvételével megrendezett, XIV. Tököl Kupa összesített egyéni érmei alapján a csapatversenyt.

**November 25-én** volt 57 esztendeje, hogy a londoni Wembleyben az évszázad mérkőzésére került sor. Az Anglia –Magyarország találkozót 6:3-as magyar diadallal hozott. Az évfordulót közösen ünnepelték a legendás játékosok, köztük a csepeli Tóth II. József, a Csepeli Vasas és a Csepel SC egykori jobbszélsője.

**Bejelentette visszatérését** a kétszeres olimpiai bronzérmes kenus, Kozmann György. A sportoló egy év kihagyást követően, Ludasi Róbert mester keze alatt, a csepeli kajak-kenu telepen kezdte meg a munkát, és paksi színekben versenyez majd.

**Az év legjobb kajakosait és kenusait** jutalmazták az egyik kereskedelmi bank fogadásán. A többi között átadták a Kolonics György - díjat is, amelyet az MKB Bank és a Magyar Kajak- Kenu Szövetség 2008-ban alapított a legendás csepeli kenus emlékére. A díjat ebben az évben Szabó Gábor és Szabó Kristóf Zoltán, az Ifjúsági Európa-bajnokság ezüstérmesei, valamint Korisánszky Dávid, szintén az ifi EB- n bronzérmes sportolók kapták meg.

### A férfi röplabda NBI mérkőzései:

**December 10-én, a Csepeli Sportcsarnokban.**  
Kezdés: 20 óra 30 perc

**Csepel RC- Nyíregyházi FRK**

**December 18-án, a Csepeli Sportcsarnokban,**  
7.00 órától

**Csepel-Kodolányi FRKE**

**Rákóczi Kert Civil és Közösségi Ház**

1212 Bp, Rákóczi tér 34.  
Telefon: 278-0508  
rakoczikert@csmk.eu

**Királyerdei Művelődési Ház**

1213 Bp, Szent István út 230.  
Telefon: 278-2747  
kiralyerdeimuhaz@csmk.eu

**Radnóti Miklós Művelődési Ház**

1214 Bp, Vénusz utca 2.  
Telefon: 278-2757  
radnotimuhaz@csmk.eu

**Csepeli Helytörténeti Gyűjtemény**

1213 Bp, Szent István út 230.  
Telefon: 278-2748  
helytorteneti@csmk.eu

**Gyermek Ifjúsági és Sport Centrum**

1213 Bp, Hollandi út 8-10.  
Telefon: 425-2465  
gyisc@csmk.eu

**RÁKÓCZI KERT****KERTVÁROSI KARÁCSONY**

Karácsonyi ünnepség  
mindenkinek  
december 18., 15<sup>00</sup>

**KIRÁLYERDEI**

december 12., 14<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>

**Luca Napi Vigasságok**

14<sup>00</sup> kézműves foglalkozások,  
karácsonyi vásár



17<sup>00</sup> Új csillagnak új Királya  
Mese és muzsika a kis Jézus születéséről, a Parasztbiblia történetei alapján  
18<sup>00</sup> „Kobzos” moldvai gyermektáncház

**KIRÁLYERDEI****Szilveszteri Bál 2011 hajnalig**

játszik  
a Sipos zenekar  
menüválasztásos vacsora  
a Trófea Grill étteremtől  
december 31., 20<sup>00</sup>

**RADNÓTI****Szilveszteri BULLI nosztalgia-diszkó Dj Berryvel**

svédasztalos vacsora  
a Nagy Levin étteremtől  
december 31.  
nyolctól hajnalig

www.csmk.eu

**A NAGY IMRE ÁMK AJÁNLATAI – 2010****APRÓSÁGOKNAK (0–3 év)**

**Mackó mesék** Légy részese te is Mackó kalandjainak! Sok énekkel, mondókéval, mozgással várjuk az óvodába még nem járó nagylányokat és nagyfiúkat, 2-3 éves kortól.

Vezeti: Kovácsné Juhos Orsolya  
keddenként 9.00-9.30

**Madárdal** Énekes, mondókás játékos foglalkozás óvodába még nem járó babáknak és szüleiknek!

Vezeti: Kovácsné Juhos Orsolya  
keddenként 9.30-10.00

**Kismama klub** azoknak, akik szeretnének hasonló korú babák és mamák társaságában eltölteni egy kis időt, akikkel meg tudják beszélni élményeiket, örömeiket, aktuális gondjaikat.

Vezeti: Kovácsné Juhos Orsolya  
keddenként 10.00-10.45

**Kerekítő Őbéli Játékklub** Őbéli játékokkal, sétáltatókkal, népdalokkal és furulyaszóval várjuk a kicsiket és szüleiket. Játsszunk, énekeljünk, mozogjunk együtt! (havonta 1 alkalommal)

Vezeti: Kovácsné Juhos Orsolya

**TÜNDÉREKNEK, MANÓKNAK (3–7 év)**

**Zeneovi** – bevezetés a dalok, hangszerek világába 3-6 éves gyerekeknek, csütörtökönként

Vezeti: Gedó Szilvia  
csütörtök 16.00-16.45

**Magyar népi játék – néptánc** foglalkozások óvodások számára

A gyerek telítve van mozgásvágygal, ősi, boldog, játékos kedvel. Csak engedni kell, hogy szabadon végigáradjon rajta, s kedve szerint formálja, alakítsa játékait.

Vezeti: Nagy Zoltán József néptáncoktató  
péntek 16.40-17.40

**Ovis színpadi tánc** – olyan sportolási lehetőség, ahol szinte észrevétlenül, játékokon keresztül fejlődik a mozgáskoordináció, az egyensúlyérzés, erősödik az önfegyelm és a kitarás.

Vezeti: Mohácsi Erika  
szerdánként 16.00-16.40

**Akrobatikus rock and roll** A külföldi versenyeken komoly eredményeket elért Négy Muskétás Sportegyesület várja a zene és a tánc kedvelőit.

Művészeti vezető: Juhász Péter  
Ovis: kedd, csütörtök 17.15-18.00  
Haladó: kedd, csütörtök 18.00-19.00

**Ovis karate** Játékos karate foglalkozás kicsiknek.

Növeli az önbizalmat, a koncentrációs készséget és a gyorsaságot. Összhangba hozza a szellemet és a testet.  
Vezeti: Mohácsi Erika karate oktató  
hétfő 16.30-17.15 és szerda 16.50-17.30

**Kick-box dragonteam** Stílusunk a semicontakt (pontfighting) Elsősorban óvodás-kisiskolás korú gyermekek jelentkezését várjuk!

Edzők: Szőke Attila és Földi Miklós  
hétfő, szerda, péntek 17.30-18.30

**Dallamvarázs** – dr Kokas Klára zenepedagógus nemzetközileg elismert komplex művészeti nevelési módszere alapján kiscsoportos foglalkozásokat indítunk kisiskolások részére.

Vezeti: Drevenka Rita zenetanár, okleveles Kokas foglalkozásvezető  
kedd: 16.00-17.00

**Illangó-pillangó** – drámajáték 3-7 éveseknek. Csücsörítsd a figyelmedet! Meghökentető, fintorgó gurulgáztatás. Fő cél: bátorság merítés a megszólalásra, kapcsolatteremtésre, szereplésre.

Vezeti: Kecskés Éva óvodapedagógus  
KÉTHETENTE hétfő, csütörtök 16.00-17.00

**SULIBA JÁRÓKNAK (8–18 év)****ÚJDONSÁG!**

**Cubai aerobic** Cardio edzés, latin ritmusok, könnyed, barátságos, buli hangulat, korhatár nélkül!

Vezeti: Buzdor Hajnalka  
hétfőn 17.20-18.20, szerdán 17.30-18.30

**Kick-box dragonteam** Stílusunk a semicontakt (pontfighting) Folytatjuk az utánpótláskorú versenyzők képzését, de azok is jöjjenek, akik csak hobby-szinten szeretnék űzni ezt a sportot.

Edzők: Szőke Attila és Földi Miklós  
hétfő, szerda, péntek 17.30-19.30

**BLACK TOP hip-hop tánciskola**

Ha szereted a zenét, a táncot, szeretnél színpadon, táncversenyeken szerepelni vagy csak jól érezn magad egy jó társaságban, várunk tánc csoportjainkba!

Tánc tanár: Zsolti  
Kölyök: szerda 17.00-18.00 és szombat 10.00-11.00  
Kezdő: szerda, péntek 18.00-19.00  
Haladó: szerda, péntek 19.00-20.00

**Akrobatikus rock and roll** A külföldi versenyeken komoly eredményeket elért Négy Muskétás Sportegyesület várja a zene és a tánc kedvelőit.

Művészeti vezető: Juhász Péter  
Kezdő-haladó: kedd, csütörtök 16.30-18.00  
Versenyző: kedd, csütörtök 18.00-19.30

**Íjászat** – havi egy alkalommal, októbertől, szombatonként  
Szervezés alatt!

**Alapozó torna** – fejlesztés a könnyebb tanuláért

Vezeti: Fekete Tímea  
Szerda 13.30-15.00 és péntek 18.00-19.30

**FELNŐTTEKNEK**

**Cubai aerobic** 60 percnyi tánc, mely egyszerű, gyorsan tanulható lépéskombinációkat tartalmaz, néhány autentikus tánc alapjaival, mint például a salsa, merengue, samba, reggaeton.

Vezeti: Buzdor Hajnalka  
hétfőn 17.20-18.20, szerdán 17.30-18.30

**Nyugdíjas klub** Klubunkba várjuk a társaságot, játékot, színházat, kirándulást, kedvelőket!

Vezeti: Fekete Soma Gizella  
péntekenként 15.00-18.00

**Diabétesz klub**

ahol kapcsolatot teremthetnek, tapasztalatokat cserélhetnek egymással a diabéteszes családok; ahol feltehetik kérdéseiket diabetológus szakorvosnak, dietetikusnak.

Vezeti: Márton Zoltánné Éva  
Tel.: 06/70/947 95 66  
Kéthavonta szombaton 10 órakor.  
ingyenes

**Alakformáló női torna** Minden korosztálynak! Kondicionáló mozgás, mely erősíti a törzs izomzatát, kiegészítve gerinctorna elemekkel és Pilates-gyakorlatokkal.

Vezeti: Kaszásné Füle Ildikó  
hétfő, szerda 18.30-19.30

**Jóga a mindennapi életben** – rendszere autentikus, szisztematikus módszer, mely segít a gyakorlatban elsajátítani a jógát, e csodálatos mozgáskultúrát, életfilozófiát és bölcsességet.

Vezeti: Füzési Ilona, a Józsefvárosi Jóga Egyesület oktatója  
hétfő 18.30-20.00



## apróhirdetések

## Családi ház

**ÚJ** építésű 96 nm-es ház garázzsal, pincével 2+2 félészobás, 300 nm-es kerttel, választható burkolatokkal eladó. Ár: 22.5 mFt. T.: 06 (20) 581-0404.

**KIRÁLYERDEI** 85 nm-es 2+félészobás, betonfödémű ház eladó. Ár: 18,9 mFt. T.: 06 (20) 581-0404.

**KIRÁLYERDŐBEN** újszerű 123 nm 4 szobás ház garázzsal, 2 fürdőszobával, szép kerttel eladó. Ár: 27,9 mFt. T.: 06 (20) 581-0404.

## Lakás

**SÉTÁNYKON** 47 nm-es 1+félészobás lakás hőszigetelt házban 9,2 mFt-ért és 55nm-es 2 szobás, felújított 8 mFt-ért eladó. Tel: 06 (20) 581-0404

## Kiadó

**CSEPELEN** a Katona József u.-ban 4 em.-es társasház IV. em.-én 1+2 félészobás gázfűtéses lakás eladó. Ár: 11 mFt T.: 06 (20) 549-4585.

**KÜLÖNÁLLÓ** kis lakás kiadó. T.: 276-4335, 06 (30) 298-3645.

## Égészség

**MASSZÁZS-** és mozgásterápia: gyógy-, thai-, nyirokmaszsázs. Dinamikus jóga, gerinctréning /preventív/. Kalmárné Zsuzsi mozgás- és masszázsterapeuta, gyógymasszőr. T.: 06 (30) 547-8399. [www.zsuzsimasszazs.hu](http://www.zsuzsimasszazs.hu) Karácsonyra ajánldukatalványok igényelhetők.

**PILATES** Csepelen! Ha rég nem mozgottál, ha sokat fáj a hátad, a derekad, ha változásra vágysz. Részletek: [www.vikipilates.hu](http://www.vikipilates.hu)

**GYERMEKE** végig köhög az éjszakát? Nem kap levegőt? Nem tud aludni? [www.soterapiacsepelen.hu](http://www.soterapiacsepelen.hu) Hívjon most: 425-7464; 06 (30) 250-4284.

## Vegyés

**BABABOLT** Csepel 1214. Bp. Kossuth L. u. 150. T.: +36-1 706-6261, 06 (30) 203-1474.  
Nyitva: Hétfőtől-Péntekig 10-19 óráig, szombaton 9-14-ig. [www.bababoltcsepel.hu](http://www.bababoltcsepel.hu) [www.bababoltcsepel.unas.hu](http://www.bababoltcsepel.unas.hu)

## Állást kínál

**CSEPEL** központjában lévő szépségszalonna fodrászt keresek vendéggörrel 2011. január 1-jei belépéssel. Vállalkozói nem szükséges! T.: 06 (30) 264-6703.

## Szolgáltatás

**MOSÓGÉPJAVÍTÁS** a helyszínen, minden típus. Csepelen javítás esetén ingyenes kiszállással, hétfőig is. T.: 276-5118, 06 (20) 230-1443.

**MEGOLDÁS** Délpesti Gyors szerviz! Mosógép, bojler, tűzhely, mikró, hűtő szerelés 1 év garanciával. Javításnál a kiszállás ingyenes! [www.megoldasszerviz.hu](http://www.megoldasszerviz.hu) T.: 285-3488, 06 (30) 950-1717.

**GÁZ-víz** fűtészerezés, lakásfelújítás, gázkészülék-javítás. Fürdőszoba felújítás, gázkészülék-csere, új szerelések, cirkók, konvektorok javítása, anyagbeszerzéssel, gáztervezések, csövek hegesztése, hidegburkolás garanciával. T.: 276-9408, 06 (20) 955-4768.

**GÁZKÉSZÜLÉK** javítás szerviz, computeres beszabályzás, karbantartással gázt spórolhat. T.: 277-3748, 06 (30) 972-7454

**REDŐNY**-relaxa, szunyogháló, napellenző készítés, javítás garanciával. T.: 06 (20) 364-2383.

**ÁCS**, tetőfedő, bádogos munkák készítése, felújítása. Bizalmat köszönöm. T.: 06 (20) 381-5360

**RÁCSKÉSZÍTÉS**, folyosó elválasztás. Előető üveg- és műanyagfedéssel. Erkélykorlát felújítás, festés üvegcserével is. Erkélybeépítés, egyéb lakatosmunkák, javítások. T.: 284-2540, 06 (70) 209-4230.

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS** korszerű gépekkel gyorsan, tisztán, falbontás nélkül, több évtizedes gyakorlattal a lakosság és a közületek szolgálatában. T.: 420-6812, 06 (30) 272-7987.

**FESTŐMESTER** vállal szobafestést, mázolás, tapétázást, villany és fűtészerezők utáni kőműves munkák, javítást, hosszú távú garanciával. T.: 285-2882, 06 (30) 878-8977.

**VILLANYSZERELÉST**, javítást, felújítást, bojler javítását, tisztítását vállalom. Rein Ernő villanyszerelő mester. T.: 277-4524, 06 (20) 987-8107.

**VILLANYSZERELÉS** A-Z-ig. Regisztrált villanyszerelő mester vállal zárlatszerelést, elosztótábla cserét, bojlertisztítást, készülékek bekötését, EPH jegyzőkönyv-készítést, kiépítést, vezetek áthúást. T.: 06 (30) 921-1417.

**KONTÉNERES** sitt, lom, szeméztállítás, rövidhatáridővel! T.: 06 (20) 950-3160. Érdeklődni minden nap 6-22 óráig.

**VÍZVETÉK**-szerelő gyorsszolgálat. Csőtörések, átázások, WC tartályok, vízórák stb. cseréje, javítása. Díjtalan kiszállítás. T.: 276-8271, 06 (20) 396-8575, 06 (70) 219-0518.

## Pályázati felhívás!

A **Karácsony Sándor Általános Iskola** rajzpályázatot hirdet a nagycsoportos ovisoknak.

A pályázat témája: **„Az én mesém...”**

A műveket bármilyen technikával, paszpartu nélkül kérjük leadni, a Karácsony Sándor Általános Iskolában Bozsik Edit nevére.

Cím: **1211 Budapest, Rákóczi Ferenc út 106-108.**

A rajzok hátulján szerepeljen a gyermek neve, életkora,

a felkészítő óvodapedagógus neve.

A rajzok leadási határideje: **2011. január 10.**

Minden beérkezett művet kiállítunk.

A kiállítás megnyitója **2011. január 18-án 16 órakor** az iskola **Kaméleon Galériájában** lesz.

## SONOTHERÁPIA

Új gyógymód az érszűkület, érelmeszesedés gyógyításában.

**INGYENES ÉR ÁLLAPOTFELMÉRÉS BEJELENTKEZÉSSEL, AJÁNDÉK MÁGNESKEZÉSEL!**

**Aterápia lényege:** az artériákban lévő érszűkület, érelmeszesedés gyógyítása pulzáló, alacsony frekvenciájú hanghullámokkal. Az újdonság a Sonotherápiában az, hogy egészen speciális rezgéseket alkalmaz, amely minden páciensre egyénileg meghatározottak (a forma, frekvenciaintenzitás, idő vonatkozásában) és a teljes kezelés időtartama alatt pontosan irányítottak.



**Az érszűkület tünetei:**

- hideg kezek, lábak, elékült, elszíneződött végtagok,
- járáskor görcsben álló lábikra vagy elnehezedő, fáradó láb
- nem gyógyuló sebek (ulcera diabetes)
- szédülés, fülzúgás, feledékenység
- fájdalom, a szívritmus megterhelés hatására.

**A pulzáló infrahang gyógyító ereje**



**Üdülési csekket elfogadunk!**

**1212 Bp., II. Rákóczi Ferenc út 142. (Korzó üzletház)**

T.: 06 (20) 461-1611, 06 (20) 488-8599

## A Csepel Diáksport Egyesület

kézilabda szakosztálya bemutatkozik.

Helye: Gróf Széchenyi István Általános Iskola  
1212 Budapest, Széchenyi u. 93.

Ideje: 2010.12.15. szerda 17 óra

Köszöntőt mond:

**Németh Szilárd**, Csepel polgármestere

Szeretettel várjuk olyan 8-12 éves lányok jelentkezését, akik érdeklődnek a kézilabda iránt. 17<sup>00</sup> órától ismerkedés a sportággal, majd 17<sup>30</sup>-tól az egyesület működésének és céljainak ismertetése az érdeklődő gyermekek szülei részére.

**Nálunk a siker kulcsa!**



**Laurencz László** szakmai vezető Mesteredző, az olimpiai bronz és világbajnoki ezüstérmes női kézilabda válogatott egykori szövetségi kapitánya.

**Udvary Erika** edző

További információ: +36 20 486 7784

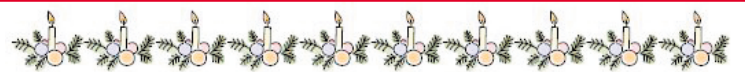
**Gyere próbáld ki magad!**

(Ne felejtsetd otthon a sportfelszerelésed!)

Meghívott vendégünk:

**Görbicz Anita**

A magyar női kézilabda válogatott irányítója, akit 2005-ben a világ legjobb női kézilabdázójának választottak.



## Karácsonyi Gyermek Party



**2010. december 20-án (hétfőn) 16.30 órától**  
a Királyerdei Művelődési Házban

(1213 Budapest, Szent István út 230., megközelíthető a 148-as autóbusszal)

a Csikó Sétányi 4H Klub,

a Magyarországi Gyermekbarátok Mozgalma Csepeli Szervezete és a Nagycsaládosok Csepeli Egyesülete közös szervezésében.

**Fiatal tehetségek bemutatkozásával, játékos vetélkedőkkel, Kakaóklubbal, karácsonyi kézműves foglalkozással és meglepetéssel várjuk az érdeklődőket.**

Fellépni szándékozó csoportok jelentkezhetnek:

telefon: 06 (20) 500-8014

e-mail: [gyermekbaratok@freemail.hu](mailto:gyermekbaratok@freemail.hu)

**Érdeklődni lehet:**

telefon: 06 (20) 500-8014, 18 óra után: 425-4824

e-mail: [gyermekbaratok@freemail.hu](mailto:gyermekbaratok@freemail.hu), [staszkv.kati@gmail.com](mailto:staszkv.kati@gmail.com), [kgj59@freemail.hu](mailto:kgj59@freemail.hu)



**VARGA ÉS CSALÁDJA Ingatlanközvetítő és Értékbemlő Iroda**

**Irodánk:** 1213 Bp. Hollandi út 93/b, Telefon/fax: 420-3510. • Nyitva: H-P: 10-18h • Mobil: 06 20 945 1214  
1214 Zöldfa utca 3. l. emelet 2. T.: 276-1077. • Nyitva: H-sze.: 10-18h, K-Cs: 12-18h. • Mobil: 06 20 945 1214  
[www.ingatlan.com/vargalak](http://www.ingatlan.com/vargalak) • e-mail: [vargagloria@axelero.hu](mailto:vargagloria@axelero.hu) • [vargaimre43@gmail.com](mailto:vargaimre43@gmail.com)

**Kiadó** tégla és panellakások, házak Csepelen 40 ezer/hó+rezi+kauciótól. T.: 420-6686, 06 (20) 945-1214.  
Kiadók, összközműves üzemrészek a gyárban 90-800 nm-ig, l.ár: 500 Ft/nm + áfa ártól. T.: 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a bányatavak közelében, a Csepeli úttól 500 méterre, bekerített 897 nm-es zártkerti telek, villanyal, vízzel, 35 nm-es pincével eladó 3.9 mFt-ért. T.: 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Dunadűlőn, V. em.-i 34 nm-es, felújítandó 1.5 szobás lakás, alacsony rezszel 5.5 mFt-ért. T.: 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Kossuth Lajos u.-ban, liftes házban, VII. em.-i 35 nm-es, nagyrészt felújított 1 szobás, erkélyes lakás, alacsony rezszel 6.65 mFt-ért. T.: 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Zrínyi u.-ban, VIII. em.-i 53 nm-es, 2 szobás, erkélyes felújítandó lakás 6.9 mFt-ért. T.: 06 (20) 945-1214.

**Szigetszentmiklós-Lakihegyen** 482 nm-es összközműves építési telek, 30 nm-es egytéri téglapánellel eladó 7.5 mFt-ért. T.: 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Hajós u.-ban, négylakásos házban 34 nm-es, 1 szobás, felújítandó, gázkonvektoros téglalakás, kertrézzel, pincével, tárolóval 7.9 mFt-ért. T.: 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Vízműveknél, I. em.-i 54 nm-es, 1+2 félélszobás, felújítandó, gázkonvektoros, erkélyes lakás 8.5 mFt-ért. T.: 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Rakéta u.-ban, III. em.-i 37 nm-es, 1 szobás, szép állapotú, gázkonvektoros, átalakított lakás 8.9 mFt-ért eladó. T.: 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, az Ady Endre u.-ban, 22 lakásos kertes, téglaházban I. em.-i 37 nm-es, 1 szobás, szép állapotú, egyedi mérőórás, gázfűtéses lakás, kocsibeállással, tárolóval 8.9 mFt-ért eladó. T.: 06 (20) 945-1214.

**Csepel határában**, a Komadűlőben, bekerített 485 nm-es zártkerti telken, 170 nm-es, 4+1 félélszobás, 2 szintes hétvégi téglaház, áron alul eladó 8.9 mFt-ért. T.: 420-6686, 06 (20) 945-1214.

**Szigethalmon**, a Tánics u.-ban, kétszintes 90 nm-es sorházi lakás, 165 nm-es elkerített telekrezzel, garázzsal, áron alul eladó, 9.9 mFt-ért. T.: 420-6686, 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, az Erdősor u.-ban, IV. em.-i, 2.5 szobás, gázkonvektoros, erkélyes, felújított lakás 11.5 mFt-ért. T.: 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Szent László u.-ban, III. em.-i, 2 szobás felújított, átalakított gázkonvektoros lakás 12.9 mFt-ért. T.: 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Kossuth Lajos u.-ban, az OTP házbán, belső kertre néző III. em.-i 1+2 félélszobás, erkélyes extra lakás, gépesített konyhabútorral, kocsibeállással 19.5 mFt-ért eladó. T.: 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, Királyerdőben 735 nm-es telken, 58 nm-es, 2 szobás, felújított ház, garázzsal, tárolóval, pincével eladó 16.9 mFt-ért. T.: 420-6686, 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Nyuszi sétányon, szinte új, emeleti belső 2 szintes, 121 nm-es, 4 szoba nappalis, háromerkélyes, 2 fűrésztel, egyedi gáz hőmennyiségmérős lakás, gépkocsi beállóval 21.9 mFt-ért. T.: 420-6686, 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Repkény u.-ban, 2 szobás, 68 nm-es ház, 72 nm-es mühllyel, 1079 nm-es telekkel, garázzsal eladó 24.9 mFt-ért. T.: 420-6686, 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Csallós u.-ban, sorházban, 2 szintes, 3 szoba - nappalis, 123 nm-es ház, dupla fűrésztel, 652 nm-es összközműves telekkel, garázzsal eladó 25.9 mFt-ért. T.: 420-6686, 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Murányi u.-ban 3 szintes, 4 szoba - nappalis 130 nm-es ház, dupla fűrésztel, 440 nm-es összközműves telekkel, 60 nm-es pincével eladó 29.9 mFt-ért. T.: 420-6686, 06 (20) 945-1214.

**Csepelen**, a Késmárki u.-ban 2 szintes, 2 generációs 222 nm-es felújított ház, külön álló garazsonnal, garázzsal, 720 nm-es összközműves telekkel, 17 nm-es pincével eladó 48 mFt-ért. T.: 420-6686, 06 (20) 945-1214.

**Lakihegyen** (kék busz elérhetőségénél) újszerű hőszigetelt 98 nm-es, 3 szoba, amerikai konyhás ikerház, fa nyílászárókkal, 100 nm-es összközműves telekkel 15.9 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Pesterzsébeten** a Szigligeti u.-ban 95 nm-es kétszobás családi ház garázzsal, mellékeépülettel, 150 nm-es összközműves telekkel 17.9 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Vihorlát u.-nál**, 80 nm-es, 2 szobás, cirkófűtéses szép állapotú családi ház, 150 nm-es összközműves telekkel 20.9 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Újszerű extra ház** a Tihanyi lakóparkban eladó. 220 nm-es, 4 szobás, nappalis, garázzsal, tárolóval, 170 nm-es összközműves telekkel 39.9 mFt. i.áron T.: 06 (30) 616-6888.

**Csepelen**, az Erdőalján felújított családi ház üzlettel eladó. 150 nm-es, kétszintes, (akár két generációnak is) üzlethelyiséggel, szaunával, sok extrával, összközműves telekkel: 35.5 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Újépítésű extra házak** eladók. 70 nm-es, 1+2 félélszobás, nappalis kis kertes, cirkófűtéses, jó elosztású, kulturált sorházban 18.9 mFt, 80 nm-es 22.9 mFt i.áron eladók! T.: 06 (30) 616-6888.

**Csepelen** a posztópályánál, csendes u.-ban, 1985-ben épült, 300 nm-es három generációs családi ház, 25 nm-es garázzsal, 700 nm-es, összközműves telekkel: 56 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Szent László u.-ban** 60 nm-es, cirkófűtéses, felújítandó, de önálló családi ház: 16,5 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Erdősor u.-nál**, 140 nm-es (kétszintes) szép állapotban lévő, cirkófűtéses családi ház, 150 nm-es összközműves telekkel: 24,9 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Erdősor utca közelében**, 150 nm-es összközműves telken, 90 nm-es, 2+ félélszobás, cirkófűtéses, szép állapotú családi ház, garázzsal, tárolóval: 24 mFt i.áron eladó. T.: 06 (30) 616-6888.

**Csepelen**, Damjanich u.-ban 100 nm-es 2+ félélszobás családi ház 180 nm-es telekkel 23,9 mFt. T.: 06 (30) 616-6888. Mária királyné u.-nál újépítésű, 110 nm-es, 3 szoba nappalis, ikerház, telekkel kulcsakrezen 25,9 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Tölgyes u.-ban**, (84 nm-es + 42 nm-es) kétgenerációs családi ház, 170 nm-es összközműves telekkel 23,9 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Lakóparkban** újszerű 110 nm-es, 3 szoba, nappalis lakás, dupla erkéllyel, gépkocsi beállóval 21,9 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Extra lakás** eladó a Nyuszi sétányon. II. em.-i, 70 nm-es, nappalis, 1+ félélszobás, étkezős, erkélyes, teljes körűen felújított, átalakított. L.ár: 13,2 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Círmos sétányon** 64 nm-es 2+ félélszobás IV. em.-i, cirkófűtéses, műanyag nyílászárókkal 9,6 mFt. i.áron eladó. T.: 06 (30) 616-6888.

**Légyen első lakója** a sétányokon, egy frissen felújított, 49 nm-es 1+ félélszobás, erkélyes fölszíni lakásnak, új konyhabútorral. Ár: 9,99 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Nagyon magas áron** a Bánya u-ban II. em.-i 55 nm-es 2 szobás, erkélyes lakás: 7,7 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Krizantém** lakótelepen, hőszigetelt felújított házban, egyéni fogyasztásmérős, 86 nm-es, 3 szoba nappalis erkélyes, extrán felújított lakás (akár) bútorozottan: 14,9 mFt. i.áron T.: 06 (30) 616-6888.

**Mars u.-ban** I. em.-i 34 nm-es gázkonvektoros jó állapotú lakás 7,5 mFt. Tel.T.: 06 (30) 616-6888.

**Mars u.-ban**, I. em.-i, felújított 55 nm-es 2 szobás gázkonvektoros lakás: 11 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Puli sétányon** parkra néző erkéllyel, felújított, klímás, II. em.-i, 64 nm-es, 2+ félélszobás, cirkófűtéses lakás: 11,3 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Óvoda u.-ban**, és a II. Rákócsi F. u-on, 86 nm-es 3 és félélszobás földszíni lakás eladó, négyemeletes panellházban 10,9 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Csillagtelep** zöldövezetében I. em.-i 38 nm-es egyszobás, teljesen felújított gázkonvektoros lakás műanyag nyílászárókkal: 8,5 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Csepel** központjában, egyéni mérőórával felszerelt, 46 nm-es, 1+ félélszobás, teljes körűen felújított, extra lakás: 7,9 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

**Teljes körűen** felújított lakás az Ady E.u-on IX. em.-i, 61 nm-es, 2+félélszobás: 8,3 mFt. T.: 06 (30) 616-6888.

Karácsony Sándor Általános Iskola

**Kedves Szülők,  
Nagycsoportos  
Óvodások!**

Játékos iskolába hívogató foglalkozásokat tartunk minden csütörtökön.

Budapest, 1211 Rákóczi Ferenc út 106.  
Telefon: 277 09 67; 276 61 67; Fax: 277 45 32  
[www.karacsony-sbp.sulinet.hu](http://www.karacsony-sbp.sulinet.hu)

**Kezdés: 2011. január 20. 16.15**

A gyermekek megismerkedhetnek iskolánk tagozataival és a tanító nénikkel. Minden érdeklődőt szeretettel várunk. Jó mulatság lesz!

**MINDEN JEGYET EGY HELYEN!**

**SZÍNHÁZ - KONCERT - RENDEZVÉNYJEGYEK  
ITTHON ÉS KÜLFÖLDÖN.**

**vanjegy.hu**

1211 Bp Áruház tér 8  
(csepeli SZTK)  
[www.vanjegy.hu](http://www.vanjegy.hu)  
e-mail: [jegyiroda@vanjegy.hu](mailto:jegyiroda@vanjegy.hu)

Tel: 06 1 276 4136

**BBC Ingatlan**  
Eladás, vétel, kiadás, bérlet, cseré  
**Teljes körű Jogi és Hitelezésközvetítés**  
1212 Bp. Szent István u. 84/b  
Minden hétköznap: 9-18-ig Szombaton: 10-14-ig  
Tel: 06-1-276-3551 Web: [bbc.ingatlan.com](http://bbc.ingatlan.com)  
**Ingatlanügyekben**  
**Megtaláljuk a legjobb megoldást!**

**XXI. József Attila Ltp** - en 55nm-es 2 szobás, erkélyes, gázfűtéses lakás. **I.Ár: 9.5 M**  
**Katona József** 1 szobás 30 nm-es gázfűtéses téglapánépítésű garzonlakás. **I.Ár: 6.6 M**  
**Katona Tamás** **Tel.: 06 20 500 14 71**

**XXI. központban**, 1 szobás 36nm-es, jó állapotú lakás, egyedi mérővel. **I.Ár: 6.5 M**  
Központban 1+2 szobás, egyedi mérővel. **I.Ár: 8.2 M**  
**Nagy Miklósné** **Tel.: 06 20 292 52 57**

**XXI. Csepelen** Puli sétányon 2+2 félélszobás 73 nm-es 2em. jó állapotú ingatlan eladó. **I.Ár: 11.9 M**  
**Molnár Attila** **Tel.: 06 20 236 66 39**

**Önálló** 80nm-es 2+1 szoba Családi ikerház házrész saját kerttel, kocsibeállóval királyerdőben. **I.Ár: 11 M**  
**Ölvedi Péter** **Tel.: 06 20 384 21 40**

**XXI. Sétányokon** 2+1 szobás 64nm-es hihetetlen áron, jó állapotú ingatlan eladó. **I.Ár: 9.6 M**  
**Molnár Attila** **Tel.: 06 20 236 66 39**

**XXI. Sétányokon** parkra néző, teljesen felújított 50 nm-es lakás **10,6 M**  
**XXI. Sétányokon** felújított 59 nm-es lakás **10,9 M**  
**Gulyás József** **Tel.: 06 20 384-2778**

**XXI. Királyerdőben**, kizárólag nálunk 2+1 szobás, felújított, hőszigetelt, 80 nm-es ház, 450nm kert. **I.Ár: 15.9 M**  
**Szent László Ltp.** Luxus családi ház 4+1sz. (260nm) 680nm kert, medencével, napkollektorral **I.Ár: 75 M**  
**Nagy Miklósné** **Tel.: 06 20 292 52 57**

**XXI. Béketéri Ltp** - en, 2 szobás, Nagy konyhás, erkélyes, 1. emeleti lakás eladó. **I.Ár: 11.7 M**  
**2 szobás**, 55 nm-es, felújítandó állapotú, alacsony rezsi, akciós áron eladó **I.Ár: 9.6 M**  
**Gulyás József** **Tel.: 06 20 384-2778**

**XXI. Árpád utcában** 2 szobás panellakás 46nm-es, egyedi mérős, eladó **I.Ár: 6.8 M**  
**Katona Tamás** **Tel.: 06 20 500 14 71**

**ELADÓ**  
XXI. ker. Nyírfá-Reggel-Bánya-Krizantém utca **Csillagtelep 4 emeletes tömbben, társasházi lakások teljes kínálata!**  
III-em 1 szoba, 36nm **6,5 M;**  
I-em 2 szoba, 55nm **8 M;**  
I-em 3 szoba, 63nm **9,2 M;**  
**Ölvedi Péter** **Tel.: 06 20 384 21 40**

Csepeli Határ úton, kis Dunához közel esztétikailag Felújított 80 Nm-es családi ház, lakás áron eladó. **I.Ár: 10,9 M**  
**Ölvedi Péter** **Tel.: 06 20 384 2140**

**Csepel XXI. ker. városközpontban ELADÓ**  
Felújított fűrésztel 2 szobás, 48Nm-es, ablakos nagykonyhás, remek elosztású panellakás eladó. **I.Ár: 7,8 M**  
**Ölvedi Péter** **Tel.: 06 20 384 2140**

**XXI. Csepel Pláza mellett**, 53 nm, 1+2 félélszoba, felújított egyedi fűtéses, erkélyes panellakás. **I.Ár: 8.3 M**  
**Katona Tamás** **Tel.: 06 20 500 14 71**



## Fogszabályozás Csepelen!

Dr. Pődör Beáta  
fogszabályozó szakorvos

Rendel:  
Hétfő, szerda: 14-18 óráig,  
Péntek: 9-13 óráig

Cím: 1211 Budapest, Kossuth Lajos u. 30-46. I. em. 3.  
T.: 277-3502

## MASZLER AUTÓJAVÍTÓ

2314 Halásztelek, II. Rákóczi F. 122  
Telefon: 06-30/711-553 • 06-24/451-693  
Web: WWW.MASZLER.HU  
Nyitva: H-P.: 7-21-ig, Szó.: 8-12-ig

### VÁLLALJUK:

Minden típusú autó javítása  
Műszeres futóműbeállítás  
Műszaki vizsgára felkészítés  
Műszaki vizsgáztatás  
Ingyenes olajcsere az általunk forgalmazott Agip olajokkal  
Gumiszerelés, centrírozás, árusítás  
Autóvillamoság  
Motor diagnosztika  
Flottakedvezmények

## EXTRA MINŐSÉGŰ ANGOL HASZNÁLT RUHA

# 1990,-<sup>\*</sup>

Ft/kg

Csepel,  
Kossuth Lajos U. 74.

\* Majdnem minden

## GRÁNIT SÍRKŐ

1-es síremlék 185 000 Ft  
2-es síremlék 312 000 Ft

többféle színben és formában

Régi sírkövek felújítása rövid határidővel,  
5 év garanciával.

**NYUGDÍJASOKNAK +10% KEDVEZMÉNY!**

1214 Bp., II. Rákóczi Ferenc út 185.

Szelepcsényi Tamás T.: 06 (30) 245-1361.



# CSÚSSZ!

Várunk a Pesterzsébet Jégcsarnokban.  
Közönségkorcsolyázás: szombat-vasárnap.  
Minden szombat este 19 órától Jégdisco.  
Korcsolyabérlés és -élezés, büfé.

Részletes heti program: [www.erzsebetjegcsarnok.hu](http://www.erzsebetjegcsarnok.hu)

Cím: 1201 Budapest, Zodony utca 1.

Telefon: 06-1-421-5105 vagy 06-30-693-4490

Megközelíthető: 35, 36, 119, 148, 151, 66, 166-os busz,  
HÉV: Pesterzsébet felső állomás,  
vasút: Pesterzsébet vasútállomás.



Gastland M0  
Hotel & Restaurant  
Conference center

## Fergeteges Szilveszteri buli

a Gastland M0 Hotel Éttermében!

Szigetszentmiklós M0 autótűt 19.km.

➤ Korlátlan ital fogyasztással, gálavacsorával! ➤

➤ Welcome drink és éjfél pezsgő ajándék! ➤ **Fellép: Jessy!**  
([www.jessymusic.hu](http://www.jessymusic.hu))

Retro disco, karaoke, a zenét DJ Pataki szolgáltatja ([www.djpaki.hu](http://www.djpaki.hu))

[www.gastlandm0.hu](http://www.gastlandm0.hu)

➤ Menüválasztás, helyfoglalás: ➤  
30/466-7047, 30/606-89-89

**TOMBOLA ÉRTÉKES  
NYEREMÉNYEKKEL!**

Ár: 9.800.- Ft / Fő

Töltsé nálunk az éjszakát is: Kétágyas szoba  
bufféreggelivel: 19.800.- Ft



# KARÁCSONYI AKCIÓ

10500 Ft  
9400 Ft + 7500 Ft  
3990 Ft

Dr. hu BD-8200 felkaros, automata **vércukorszintmérő**  
Dr. hu BD-9000 **vércukorszintmérő**  
3 év cseregarancia  
A kettő 10 darab tesztsík  
együttés vásárlása esetén csak:

**12500 FT !!!** Az összes termék Egészségpénztárra megvásárolható

9000 Ft  
7990 Ft Dr. hu BD-550 **vércukorszintmérő**  
3 év cseregarancia, kis méretű

További akciók:  
szendvics lúdtalpbetét-----2500 Ft helyett 1990 Ft  
szilikonos talpbetét-----4990 Ft helyett 2990 Ft  
Proenzi-3 tabl. 90 db + krém---5500 Ft helyett 4500 Ft

**Mike és társa Gyógyászati Segédeszközbolt**  
Budapest XXI. Kossuth Lajos u. 30-46. (volt Munkásszálló)  
Tel.: 420-88-26  
Nyitva: Hétfő-Szerda, Péntek 9-17,  
Csütörtök 9-18, Szombat 9-13

## DIEGO

SZÖNYEG • PVC • PARKETTA • FÜGGÖNY

ORGANZA UNI **FÜGGÖNY**  
ecrű, 290 cm magas, 100% poliészter  
1.499 999 Ft/m

**BOMBA ÁR!**  
19.990  
**9.990**

CASABLANCA **SZÖNYEG**  
60x110 cm 7.990 4.990 Ft/db  
160x230 cm 39.990 24.990 Ft/db  
120x170 cm 200x290 cm 59.990 39.990 Ft/db

Ajándékunk 2010. december 1-31-ig, azon belül a készlet erejéig érvényesül!

**CSEPEL, XXI., II. Rákóczi Ferenc út 277. (Új Baumaxnál)**  
Telefon: 278-01-09 • Nyitva tartás: H-P: 9-19, Sz-V: 9-14 • [www.diego.hu](http://www.diego.hu)

## FOGORVOSI RENDELŐ

### Felnőtt- és Gyermekefogászat

#### Teljeskörű fogorvosi ellátás

- Esztétikai fogkezelések
- Fogeltávolítás
- Fogpótlások készítése
- Szájhygiénés kezelések
- Fogfehérítés
- stb.

Fogorvosi ügyelet minden nap 20<sup>h</sup>-24<sup>h</sup> között telefonos bejelentkezés alapján.

**Dr. Tóth Katarina**  
Bejelentkezés: 30/736 80 16  
Csepel, Szent István út 126.

## EGY KIS ÉDESSÉG MINDENKINEK JÁR

# KRÉMES AKCIÓ

DECEMBER 10-TŐL  
DECEMBER 24-IG

**79.-** **119.-**

**SIMA KRÉMES** **FRANCIA KRÉMES**

**MERINGA** CUKRÁSZDA  
CSEPEL, SÉTÁLÓ UTCA  
KARÁCSONY SÁNDOR U. 10.

**Sweet Land** anno 1989  
CSEPEL, ERDŐSOR U. 135.

AZ AKCIÓ A KÉSZLET EREJÉIG ÉRVÉNYES

## MAPROSEC CSOMAGOK

a biztonságos informatika

**SZOFTVERES VÉDELEM:**  
a kártevőkkel (vírusok, trójai és kémprogramok, férgek és rootkitek) szemben;

**HARDVERES VÉDELEM:**  
az áramingadozás, a túlfeszültség és az áramszünet ellen.

Cím: 1211 Budapest, Varrógépgyár u. 8-10.  
Telefon: 061/278-2408  
Fax: 061/278-2407  
Internet: <http://www.maprofa.hu>  
E-mail: [info@maprofa.hu](mailto:info@maprofa.hu)

**MAPROFA INFORMATIKA**  
az informatikai megoldások szállítója

<http://www.szamitogepvedelem.hu>

DELL Microsoft ESET CISCO

## Tolóajtós béépített gardróbok

Nyitva: H-P: 8-17 Szo.: 9-13  
[www.polgroup.hu](http://www.polgroup.hu)  
POLGROUP KFT.  
XXI. Katona J. u. 62-64.  
Tel.: 420-7535